

**Loi du 19 décembre 2002  
concernant le registre de  
commerce et des sociétés  
ainsi que la comptabilité  
et les comptes annuels  
des entreprises et  
modifiant certaines  
autres dispositions  
légales**

Mémorial A n° 149 de 2002

**Juin 2020**

**Law of 19 December  
2002 on the Trade and  
Company Register and on  
bookkeeping and annual  
accounts of companies  
and amending certain  
legal dispositions**

*Mémorial A n° 149 of 2002*

**June 2020**

**Ce texte coordonné a été élaboré par le  
ministère de la Justice à des fins d'information ;  
seuls les textes publiés au Journal Officiel du  
Grand-Duché de Luxembourg font foi.**

**This coordinated text was drafted by the  
Ministry of Justice for information purposes;  
only the texts published in the Official Journal of  
the Grand Duchy of Luxembourg are authentic.**

**En cas de divergence entre les textes français  
et anglais, le texte français prévaudra.**

**In case of discrepancies between the French  
and English texts, the French text shall prevail.**

|  |  |
|--|--|
| <b>Loi du 19 décembre 2002 concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et modifiant certaines autres dispositions légales</b>  | <b>Law of 19 December 2002 on the Trade and Company Register and on bookkeeping and annual accounts of companies and amending certain legal dispositions</b>   |
| Mémorial A n° 149 de 2002  | <i>Mémorial A n° 149 of 2002</i>   |
| Modifiée par :<br>L. 1er août 2019, Mém. A n° 530 2019<br>L. 13 janvier 2019, Mém. A n° 15 2019<br>L. 12 décembre 2016, Mém. A n° 255 2016<br>L. 10 août 2016, Mém. A n° 167 2016<br>L. 23 juillet 2016, Mém. A n° 156 2016<br>L. 23 juillet 2016, Mém. A n° 157 2016<br>L. 27 mai 2016, Mém. A n° 94 2016<br>L. 18 décembre 2015, Mém. A n° 258 2015<br>L. 23 juillet 2015, Mém. A n° 144 2015<br>L. 30 juillet 2013, Mém. A n° 177 2013<br>L. 12 juillet 2013, Mém. A n° 119 2013<br>L. 10 décembre 2010, Mém. A n° 225 2010<br>L. 18 décembre 2009, Mém. A n° 22 2010<br>L. 20 avril 2009, Mém. A n° 80 2009<br>L. 23 mars 2007, Mém. A n° 46 2007<br>L. 25 août 2006, Mém. A n° 152 2006 | Amended by:<br>L. 1 August 2019, Mem. A No. 530 2019<br>L. 13 January 2019, Mem. A No. 15 2019<br>L. 12 December 2016, Mem. A n° 255 2016<br>L. 10 August 2016, Mem. A n° 167 2016<br>L. 23 July 2016, Mem. A No. 156 2016<br>L. 23 July 2016, Mem. A n° 157 2016<br>L. 27 May 2016, Mem. A n° 94 2016<br>L. 18 December 2015, Mém. A n° 258 2015<br>L. 23 July 2015, Mem. A n° 144 2015<br>L. 30 July 2013, Mem. A n° 177 2013<br>L. 12 July 2013, Mem. A n° 119 2013<br>L. 10 December 2010, Mém. A n° 225 2010<br>L. 18 December 2009, Mém. A n° 22 2010<br>L. 20 April 2009, Mém. A n° 80 2009<br>L. 23 March 2007, Mém. A n° 46 2007<br>L. 25 August 2006, Mém. A n° 152 2006 |
| <b>Texte coordonné au 2 août 2019</b>  | <b>Coordinated Text as of 2 August 2019</b>  |
| <b>TITRE I</b><br><b>Du registre de commerce et des sociétés</b>   | <b>TITLE I</b><br><b>The Trade and Company Register</b>  |
| <b><i>Chapitre I. – Dispositions générales</i></b>   | <b><i>Chapter I. - General provisions</i></b>  |
| <b>Art. 1er.</b> Il est tenu un registre de commerce et des sociétés, dans lequel sont immatriculés sur leur déclaration ou sur la déclaration d'un mandataire:<br><br>1° les commerçants personnes physiques;<br><br>2° ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) les sociétés commerciales à l'exception des sociétés commerciales momentanées et des sociétés commerciales en participation;<br><br>3° les groupements d'intérêt économique;  | <b>Art. 1.</b> A Trade and Company Register shall be kept in which the following shall be entered following their declaration or on the declaration of an agent:<br><br>1° traders who are natural persons;<br><br>2° ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) commercial companies, with the exception of temporary commercial companies and joint ventures;<br><br>3° economic interest groups;   |

|   |  |
|---|--|
| 4° les groupements européens d'intérêt économique;  | 4° European Economic Interest Groups;  |
| 5° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> les succursales créées au Grand-Duché de Luxembourg par des sociétés commerciales et civiles, des groupements d'intérêt économique et des groupements européens d'intérêt économique, relevant du droit d'un autre Etat; | 5° <i>(Law of 27 May 2016)</i> branches set up in the Grand Duchy of Luxembourg by commercial and civil companies, economic interest groups and European economic interest groups, governed by the law of another State; |
| 6° les sociétés civiles;  | 6° civil companies;  |
| 7° les associations sans but lucratif;  | 7° non-profit organisations;   |
| 8° les fondations;  | 8° foundations;  |
| 9° les associations d'épargne pension;  | 9° pension savings associations;   |
| 10° les associations agricoles;   | 10° agricultural associations;   |
| 11° les établissements publics de l'Etat et des communes;   | 11° public establishments of the State and municipalities;   |
| 12° <i>(Loi du 20 avril 2009)</i> les associations d'assurances mutuelles ;   | 12° <i>(Law of 20 April 2009)</i> mutual insurance associations ;  |
| 13° <i>(Loi du 12 juillet 2013)</i> les sociétés en commandite spéciale ;   | 13° <i>(Law of 12 July 2013)</i> sociétés en commandite spéciale;  |
| 14° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> les fonds communs de placement ;  | 14° <i>(Law of 27 May 2016)</i> collective investment funds ;  |
| 15° <i>(Loi du 1er août 2019)</i> les mutuelles ;   | 15° <i>(Law of 1 August 2019)</i> mutual insurance companies ;   |
| 16° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> les autres personnes morales et entités dont l'immatriculation est prévue par la loi.   | 16° <i>(Law of 27 May 2016)</i> other legal persons and entities whose registration is provided for by law.  |
| <i>(Loi du 20 avril 2009)</i> Seules les personnes ou les entités dont l'immatriculation est prévue à l'alinéa précédent sont immatriculées au registre de commerce et des sociétés. <i>(Loi du 27 mai 2016)</i>  | <i>(Law of 20 April 2009)</i> Only the persons or entities whose registration is provided for in the previous paragraph shall be registered in the Trade and Company Register. <i>(Law of 27 May 2016)</i>               |

Les inscriptions prescrites par la loi de même que toute modification se rapportant aux faits dont la loi ordonne l'inscription doivent être portées sur le registre.

Le registre de commerce et des sociétés est public.

The entries prescribed by law, as well as any amendment relating to the facts prescribed by law, must be entered in the register.

The Trade and Company Register is public.

**Art. 2.** Le registre de commerce et des sociétés fonctionne sous l'autorité du ministre de la Justice.

La gestion du registre de commerce et des sociétés est confiée à un groupement d'intérêt économique, regroupant l'Etat, la Chambre de commerce et la Chambre des métiers, constitué à cette fin.

**Art. 2.** The Trade and Company Register operates under the authority of the Minister of Justice.

The management of the Trade and Company Register is entrusted to an economic interest group, comprising the State, the Chamber of Commerce and the Chamber of Trades, set up for this purpose.

***Chapitre II. – Des déclarations incombant aux commerçants personnes physiques***

***Chapter II. - Declarations to be made by traders who are natural persons***

**Art. 3.** Tout particulier faisant le commerce est tenu de requérir son immatriculation. Celle-ci indique:

- 1° le nom;
- 2° les prénoms;
- 3° l'enseigne commerciale et, le cas échéant, l'abréviation utilisée;
- 4° l'adresse précise de l'établissement principal où s'exerce l'activité commerciale;
- 5° (*Loi du 20 avril 2009*) l'objet du commerce;
- 6° la date de création du commerce;
- 7° le cas échéant, les nom, prénoms, date et lieu de naissance, ou, s'il s'agit de personnes morales, la dénomination sociale ou la raison sociale des gérants et fondés de pouvoir général et leurs attributions;

**Art. 3.** Every private individual engaged in trade is obliged to apply for registration. The registration shall indicate:

- 1° the name;
- 2° first names;
- 3° the commercial sign and, where applicable, the abbreviation used;
- 4° the precise address of the principal place of business where the commercial activity is carried out;
- 5° (*Law of 20 April 2009*) the purpose of the trade;
- 6° the date the business was established;
- 7° where applicable, the surname, first names, date and place of birth or, in the case of legal persons, the business name or name of the managers and the foundation of their powers and functions;

|   |  |
|---|--|
| s'il s'agit de personnes morales, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la société relève prévoit un tel numéro;   | in the case of legal persons, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the company belongs provides for such a number;   |
| 8° l'état civil comprenant la date et le lieu de naissance, l'adresse privée précise, la nationalité, l'état civil proprement dit et, le cas échéant, les nom, prénoms, date et lieu de naissance du conjoint, la date et le lieu du mariage, la date et l'indication du régime matrimonial;  | 8° civil status, including date and place of birth, precise private address, nationality, civil status and, where applicable, surname, first names, date and place of birth of the spouse, date and place of marriage, date and indication of the matrimonial regime;  |
| 9° le numéro de l'autorisation d'établissement délivrée conformément à la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales;  | 9° the number of the establishment permit issued in accordance with the Law of 28 December 1988 regulating access to the professions of craftsman, trader, industrialist and certain liberal professions, as amended;  |
| 10° les pièces présentées à l'appui de la réquisition d'immatriculation.  | 10° the documents submitted in support of the registration application.  |
| Un règlement grand-ducal peut compléter la liste des autorisations administratives nécessaires dans le chef de la personne du commerçant pour l'exploitation du commerce que le commerçant doit indiquer au moment de la réquisition d'immatriculation.   | A grand-ducal regulation may supplement the list of administrative authorisations required from the trader for the operation of the business, which the trader must indicate at the time of the application for registration.  |
| Toute cession, transmission, prise à bail ou cessation d'une entreprise commerciale d'un commerçant personne physique est également à inscrire.   | Any transfer, transmission, leasing or cessation of a commercial company of a trader who is a natural person must also be registered.  |
| <b>Art. 4.</b> (Loi du 20 avril 2009) Toute succursale luxembourgeoise d'un commerçant personne physique établi à l'étranger doit être immatriculée. Toute succursale d'un commerçant personne physique établi au Grand-Duché de Luxembourg doit être inscrite. L'inscription de la succursale luxembourgeoise d'un commerçant personne physique établi au Grand-Duché de Luxembourg ne peut être opérée qu'après l'immatriculation du principal établissement. Celle-ci indique: | <b>Art. 4.</b> (Law of 20 April 2009) Any Luxembourg branch of a trader who is a natural person established abroad must be registered. Any branch of a natural person trader established in the Grand Duchy of Luxembourg must be registered. The registration of the Luxembourg branch of a natural person trader established in the Grand Duchy of Luxembourg can only be carried out after the registration of the main establishment. The latter shall indicate: |

|  |   |
|--|---|
| 1° les nom et prénoms du commerçant personne physique ainsi que son numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont relève le principal établissement prévoit un tel numéro;  | 1° the surname and first names of the trader who is a natural person, as well as his or her registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the principal place of business belongs provides for such a number;   |
| 2° la dénomination de la succursale et l'enseigne commerciale si elles ne correspondent pas à l'enseigne commerciale du principal établissement et, le cas échéant, l'abréviation utilisée;  | 2° the name of the branch and the commercial sign if they do not correspond to the commercial sign of the principal place of business and, where appropriate, the abbreviation used;  |
| 3° l'adresse précise de la succursale;   | 3° the precise address of the branch;   |
| 4° <i>(Loi du 20 avril 2009)</i> l'objet du commerce;  | 4° <i>(Law of 20 April 2009)</i> the purpose of the trade;  |
| 5° les nom, prénoms, date et lieu de naissance ou, s'il s'agit de personnes morales, la dénomination sociale ou la raison sociale, et l'adresse privée ou professionnelle précise des représentants permanents de la succursale, avec indication de l'étendue de leurs pouvoirs; s'il s'agit de personnes morales, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la société relève prévoit un tel numéro; | 5° the surname, first names, date and place of birth or, in the case of legal persons, the company name or business name and the precise private or business address of the permanent representatives of the branch, with an indication of the extent of their powers; in the case of legal persons, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the company belongs provides for such a number; |
| 6° le numéro de l'autorisation d'établissement délivrée conformément à la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales.   | 6° the number of the establishment permit issued in accordance with the Law of 28 December 1988 regulating access to the professions of craftsman, trader, industrialist and certain liberal professions, as amended.   |
| <b>Art. 5.</b> Lorsque l'entreprise à laquelle se réfère l'inscription cesse d'exister, la radiation de l'inscription doit être requise par la personne prévue à l'article 3, ou, en cas de décès de celle-ci, par ses héritiers.  | <b>Art. 5.</b> When the company to which the entry refers ceases to exist, the cancellation of the entry must be requested by the person provided for in article 3 or, in the event of his or her death, by his or her heirs.   |
| <i>(Loi du 20 avril 2009)</i> Cette disposition s'applique également en cas de cession de l'entreprise.  | <i>(Law of 20 April 2009)</i> This provision also applies in the event of a transfer of the business.   |

| <b>Chapitre III. – Des déclarations incombant aux personnes morales et autres entités</b>   | <b>Chapter III. - Declarations to be made by legal persons and other entities</b>  |
|---|--|
| <i>(Loi du 27 mai 2016)</i>   | <i>(Law of 27 May 2016)</i>  |
| <b>Art. 6.</b> <i>(Loi du 12 juillet 2013)</i> Toute société commerciale dotée de la personnalité morale est tenue de requérir son immatriculation. Celle-ci indique:   | <b>Art. 6.</b> <i>(Law of 12 July 2013)</i> Any commercial company with legal personality shall be required to apply for registration. The latter shall indicate:  |
| 1° la dénomination sociale ou la raison sociale et, le cas échéant, l'abréviation et l'enseigne commerciale utilisées;  | 1° the company name or business name and, where appropriate, the abbreviation and commercial sign used;  |
| 2° la forme juridique et le cas échéant, l'indication d'une mention supplémentaire prévue par la loi ; <i>(Loi du 27 mai 2016)</i>  | 2° the legal form and, where applicable, the indication of an additional statement provided for by law; <i>(Law of 27 May 2016)</i>  |
| 3° l'adresse précise du siège social;   | 3° the precise address of the registered office;   |
| 4° l'indication de l'objet social;  | 4° indication of the corporate purpose;  |
| 5° le montant du capital social ou l'indication du caractère variable du capital, ou, en cas de société agréée en tant que société d'impact sociétal, le nombre respectif de parts d'impact et de parts de rendement dans le capital social; <i>(Loi du 12 décembre 2016)</i> | 5° the amount of the share capital or an indication of the variable nature of the capital, or, in the case of a company approved as a social impact company, the respective number of impact shares and return shares in the share capital; <i>(Law of 12 December 2016)</i> |
| 6° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> dans le cas des sociétés à responsabilité limitée, l'identité des associés, leur adresse privée ou professionnelle précise et le nombre de parts sociales détenues par chacun;   | 6° <i>(Law of 27 May 2016)</i> in the case of sociétés à responsabilité limitée, the identity of the associates, their precise private or business address and the number of shares held by each;  |
| s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou  | in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or  |
| s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme   | in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company  |



juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou

s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;

6bis° (*Loi du 23 juillet 2016*) dans le cas des sociétés à responsabilité limitée simplifiées, les nom, prénoms, date et lieu de naissance des associés, leur adresse privée ou professionnelle précise, le nombre de parts sociales détenues par chacun et le numéro de l'autorisation d'établissement délivrée conformément à la loi modifiée du 2 septembre 2011 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales;

7° (*Loi du 27 mai 2016*) dans le cas des sociétés en nom collectif et des sociétés en commandite simple, l'identité des associés solidaires et leur adresse privée ou professionnelle précise;

s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou

s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou

Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register, if applicable, or

in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;

6a° (*Law of 23 July 2016*) in the case of *sociétés à responsabilité limitée simplifiées*, the surname, first names, date and place of birth of the associates, their precise private or business address, the number of shares held by each and the number of the establishment permit issued in accordance with the Law of 2 September 2011 regulating access to the professions of craftsman, trader, industrialist and certain liberal professions, as amended;

7° (*Law of 27 May 2016*) in the case of *sociétés en nom collectif* and *sociétés en commandite simple*, the identity of the joint associates and their precise private or business address;

in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or

in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register, if applicable, or

|   |   |
|---|---|
| <p>s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;</p>   | <p>in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;</p>   |
| <p>8° (Loi du 27 mai 2016) l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise des personnes autorisées à gérer, administrer et signer pour la société en leur qualité de mandataires légaux, le régime de signature, la date de nomination et la date d'expiration du mandat, la fonction et l'organe social auquel elles appartiennent le cas échéant;</p> <p>s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou</p> <p>s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou</p> <p>s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation.</p> <p>Doivent également être indiqués les nom, prénoms, date et lieu de naissance et adresse professionnelle ou privée précise des représentants permanents, personnes physiques, désignées par celles-ci;</p> | <p>8° (Law of 27 May 2016) the identity, precise private or business address of the persons authorised to manage, administer and sign for the company in their capacity as legal representatives, the signature regime, the date of appointment and the expiry date of the term of office, the function and the corporate body to which they belong, if applicable;</p> <p>in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or</p> <p>in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register, if applicable, or</p> <p>in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number.</p> <p>The surname, first names, date and place of birth and precise professional or private address of the permanent representatives, natural persons, designated by them, must also be indicated;</p> |
| <p>9° (Loi du 27 mai 2016) l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise du commissaire aux comptes ou du réviseur</p>  | <p>9° (Law of 27 May 2016) the identity, the precise private or professional address of the certified auditor or approved certified</p>   |

|  |   |
|--|---|
| d'entreprises agréé, la date de nomination et la date d'expiration du mandat;  | auditor, the date of appointment and the date of expiry of the mandate;   |
| s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou   | in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or   |
| s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou  | in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register, if applicable, or   |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;   | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;  |
| 10° la date de constitution de la société ainsi que sa durée ;   | 10° the date of incorporation of the company and its duration ;   |
| 11° ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) pour les sociétés résultant d'une fusion ou d'une scission ou y ayant participé ou celles ayant bénéficié d'un transfert d'actifs, de branche d'activités et d'universalité ou d'un transfert du patrimoine professionnel, leur raison sociale ou leur dénomination sociale, leur forme juridique, l'adresse précise du siège social et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés ainsi que le nom du registre de toutes les sociétés y ayant participé; | 11° ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) for companies resulting from or having participated in a merger or demerger or those having benefited from a transfer of assets, branch of activity and universality or a transfer of professional assets, their business name or company name, their legal form, the precise address of the registered office and the registration number in the Trade and Company Register, as well as the name of the register of all companies having participated therein; |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation  | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number   |

12° pour les sociétés commerciales soumises à publicité de leurs comptes annuels, la date de début et de clôture de l'exercice social. *(Loi du 27 mai 2016)*

13° pour les sociétés agréées en tant que sociétés d'impact sociétal, la date et les références de l'agrément ministériel visé par la loi du 12 décembre 2016 portant création des sociétés d'impact sociétal. *(Loi du 12 décembre 2016)*

12° for commercial companies subject to publication of their annual accounts, the start and end date of the financial year. *(Law of 27 May 2016)*

13° for companies approved as societal impact companies, the date and references of the ministerial approval referred to in the Law of 12 December 2016 creating societal impact companies. *(Law of 12 December 2016)*

**Art. 6bis.** *(Loi du 12 juillet 2013)* Toute société en commandite spéciale est tenue de requérir son immatriculation.

Celle-ci indique:

- 1° la raison sociale ou dénomination;
- 2° l'objet;
- 3° la date de la constitution de la société en commandite spéciale et la durée pour laquelle elle est constituée lorsqu'elle n'est pas illimitée;
- 4° *(Loi du 27 mai 2016)* l'identité des associés commandités et leur adresse privée ou professionnelle précise;

s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou

s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou

**Art. 6a.** *(Law of 12 July 2013)* Every special limited partnership shall be required to apply for registration.

This one says:

- 1° the company name or denomination;
- 2° the purpose;
- 3° the date of the formation of the special limited partnership and the term for which it is formed, if it is not unlimited;
- 4° *(Law of 27 May 2016)* the identity of the general partners and their precise private or business address;

in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or

in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register, if applicable, or

|  |  |
|--|--|
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;   | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;   |
| 5° l'adresse précise du siège social;  | 5° the precise address of the registered office;   |
| 6° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise des gérants, la date de nomination et la date d'expiration du mandat, le régime de signature, la fonction et le cas échéant l'organe social auquel ils appartiennent;   | 6° <i>(Law of 27 May 2016)</i> the identity, precise private or professional address of the managers, the date of appointment and the date of expiry of the term of office, the signature system, the position and, where applicable, the corporate body to which they belong;   |
| s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou   | in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or  |
| s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro, ainsi que le nom du registre le cas échéant ou | in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register if applicable, or |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation ;  | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number ;  |
| 7° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> le cas échéant, la date de début et de clôture de l'exercice social.  | 7° <i>(Law of 27 May 2016)</i> if applicable, the start and end date of the financial year.  |
| <b>Art. 7.</b> Tout groupement d'intérêt économique et tout groupement européen d'intérêt économique est tenu de requérir son immatriculation. Celle-ci indique:   | <b>Art. 7.</b> Any economic interest group and any European economic interest group shall be required to apply for registration. The registration shall indicate:  |

- |   |  |
|---|--|
| <p>1° la dénomination du groupement et, le cas échéant, l'abréviation et l'enseigne commerciale utilisées;</p>  | <p>1° the company name of the group and, where appropriate, the abbreviation and commercial sign used;</p>   |
| <p>2° l'indication de l'objet du groupement;</p>  | <p>2° an indication of the purpose of the group;</p>   |
| <p>3° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> l'identité et l'adresse privée ou professionnelle précise de chacun des membres du groupement;</p> <p>s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou</p> <p>s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur raison sociale ou leur dénomination sociale, leur forme juridique, leur siège social et le cas échéant le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés ainsi que le nom du registre ou s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;</p> | <p>3° <i>(Law of 27 May 2016)</i> the identity and precise private or business address of each member of the group;</p> <p>in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or</p> <p>in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their business name or company name, legal form, registered office and, where applicable, the registration number in the Trade and Company Register and the name of the register or, in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number ;</p> |
| <p>4° la date de constitution du groupement ainsi que sa durée;</p>   | <p>4° the date of formation of the group and its duration;</p>   |
| <p>5° l'adresse précise du siège du groupement;</p>   | <p>5° the precise address of the group's headquarters;</p>   |
| <p>6° <i>(Loi du 27 mai 2016)</i> l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise des personnes autorisées à gérer, administrer et signer pour le groupement, le régime de signature, la date de nomination et la date d'expiration du mandat ainsi que la fonction;</p> <p>s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou</p> <p>s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de</p>  | <p>6° <i>(Law of 27 May 2016)</i> the identity, precise private or business address of the persons authorised to manage, administer and sign for the group, the signature regime, the date of appointment and the date of expiry of the term of office and the function;</p> <p>in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or</p> <p>in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company</p>   |

|   |   |
|---|---|
| commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination ou leur raison sociale, leur forme juridique, et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou   | Register, their name or company name, their legal form, and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs provides for such a number, and the name of the register, if applicable, or  |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation,  | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number,  |
| dans le cas où il s'agit de personnes morales, les nom, prénoms, date et lieu de naissance et adresse professionnelle ou privée précise des représentants permanents, personnes physiques, désignées par celles-ci.   | in the case of legal persons, the surname, first names, date and place of birth and precise business or private address of the permanent representatives, natural persons, designated by them.  |
| 7° (Loi du 27 mai 2016) pour les groupements résultant d'une fusion ou d'une scission ou y ayant participé ou ceux ayant bénéficié d'un transfert d'actifs, de branche d'activités et d'universalité ou d'un transfert du patrimoine professionnel, leur raison sociale ou leur dénomination sociale, leur forme juridique, l'adresse précise du siège social et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés de toutes les personnes y ayant participé; | 7° (Law of 27 May 2016) for groups resulting from or having participated in a merger or demerger or those having benefited from a transfer of assets, branch of activity and universality or a transfer of professional assets, their business name or company name, legal form, the precise address of the registered office and the registration number in the Trade and Company Register of all persons having participated therein; |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;  | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;  |
| 8° (Loi du 27 mai 2016) le cas échéant, la date de début et de clôture de l'exercice social.  | 8° (Law of 27 May 2016) if applicable, the start and end date of the financial year.  |
| <b>Art. 8.</b> (Loi du 27 mai 2016) Toute société civile est tenue de requérir son immatriculation. Celle-ci indique:   | <b>Art. 8.</b> (Law of 27 May 2016) Every civil company is required to apply for registration. The registration shall indicate:   |

- |   |  |
|---|--|
| <p>1° la dénomination;</p>  | <p>1° the company name;</p>  |
| <p>2° l'objet;</p>  | <p>2° the purpose;</p>   |
| <p>3° la durée pour laquelle la société est constituée lorsqu'elle n'est pas illimitée;</p>   | <p>3° the term for which the company is incorporated where it is not unlimited;</p>  |
| <p>4° l'identité des associés et leur adresse privée ou professionnelle précise;</p> <p>s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou</p> <p>s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination ou leur raison sociale, leur forme juridique et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou</p> <p>s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;</p> | <p>4° the identity of the associates and their precise private or business address;</p> <p>in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or</p> <p>in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs provides for such a number, and the name of the register, if applicable, or</p> <p>in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;</p> |
| <p>5° l'adresse précise du siège de la société;</p>   | <p>5° the precise address of the company's registered office;</p>  |
| <p>6° l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise des gérants, la date de nomination et la date d'expiration du mandat, la fonction et le cas échéant l'organe social auquel ils appartiennent ainsi que la nature et l'étendue de leurs pouvoirs;</p> <p>s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou</p>  | <p>6° the identity, precise private or professional address of the managers, the date of appointment and the date of expiry of the term of office, the function and, where applicable, the corporate body to which they belong, as well as the nature and extent of their powers;</p> <p>in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or</p>   |



|   |  |
|---|--|
| <p>s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination sociale ou leur raison sociale, leur forme juridique, le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés doit être indiqué si la législation de l'Etat dont la personne relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou</p>  | <p>in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their company name or business name, their legal form, the registration number in the Trade and Company Register must be indicated if the legislation of the State to which the person belongs provides for such a number, as well as the name of the register, if applicable, or</p>   |
| <p>s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;</p>   | <p>in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;</p>  |
| <p>7° pour les sociétés résultant d'une fusion ou d'une scission ou y ayant participé ou celles ayant bénéficié d'un transfert d'actifs, de branche d'activités et d'universalité ou d'un transfert du patrimoine professionnel, leur raison sociale ou leur dénomination sociale, leur forme juridique, l'adresse précise du siège social et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés de toutes les sociétés y ayant participé;</p> <p>s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation.</p> | <p>7° for companies resulting from or having participated in a merger or division or those having benefited from a transfer of assets, branch of activity and universality or a transfer of professional assets, their company name or business name, their legal form, the precise address of the registered office and the registration number in the Trade and Company Register of all the companies having participated therein;</p> <p>in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number.</p> |
| <p><b>Art. 9.</b> (Loi du 1er août 2019) Toute association sans but lucratif, toute fondation, toute association agricole, toute association d'épargne-pension, toute mutuelle et tout établissement public est tenu de requérir son immatriculation. Celle-ci indique :</p> <p>1° la dénomination ;</p> <p>2° l'objet ;</p>  | <p><b>Art. 9.</b> (Law of 1 August 2019) Any non-profit association, any foundation, any agricultural association, any pension savings association, any mutual insurance association and any public establishment is required to apply for registration. The registration shall indicate :</p> <p>1° the name;</p> <p>2° the purpose;</p>  |

- |   |   |
|---|---|
| <p>3° la durée pour laquelle l'association, la fondation, la mutuelle ou l'établissement public est constitué, lorsqu'elle n'est pas illimitée ;</p>  | <p>3° the duration for which the association, foundation, mutual insurance association or public establishment is established, where it is not unlimited;</p>   |
| <p>4° l'adresse précise du siège de l'association, de la fondation, de la mutuelle ou de l'établissement public ;</p>   | <p>4° the precise address of the registered office of the association, foundation, mutual insurance association or public establishment;</p>  |
| <p>5° l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise des personnes autorisées à gérer, administrer et signer pour l'association, ou la fondation ou la mutuelle ou des personnes membres de l'organe de gestion pour les établissements publics avec indication de la nature et de l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que la date de nomination et la date d'expiration du mandat ;</p> | <p>5° the identity, precise private or professional address of the persons authorised to manage, administer and sign for the association, foundation or mutual insurance association or of the persons who are members of the management body for public establishments, with an indication of the nature and extent of their powers, as well as the date of appointment and the date of expiry of their term of office ;</p> |
| <p>s'il s'agit de personnes physiques, les nom, prénoms, date et lieu de naissance ou</p>   | <p>in the case of natural persons, the surname, first names, date and place of birth or</p>   |
| <p>s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, la dénomination ou la raison sociale, la forme juridique et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'État dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou</p>        | <p>in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the business name or company name, legal form and registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs provides for such a number and the name of the register, where applicable, or</p>   |
| <p>s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation ;</p>  | <p>in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number ;</p>  |
| <p>6° le cas échéant, la date de début et de clôture de l'exercice social ;</p>   | <p>6° where applicable, the start and end date of the financial year ;</p>  |
| <p>7° pour les fondations et les associations sans but lucratif reconnues d'utilité</p>   | <p>7° for foundations and non-profit associations recognised as being of public</p>   |

|  |  |
|--|--|
| publique, la date de l'arrêté grand-ducal ; pour les associations d'épargne-pension, la date et le numéro de l'autorisation, ainsi que le nom de l'autorité l'ayant délivrée ; pour les mutuelles, la date de l'arrêté ministériel ;   | utility, the date of the grand-ducal decree; for pension savings associations, the date and number of the authorisation, as well as the name of the authority that issued it; for mutual insurance associations, the date of the ministerial decree;   |
| 8° pour les mutuelles résultant d'une fusion ou ayant participé à une fusion, le seul numéro d'immatriculation de toutes les mutuelles y ayant participé ainsi que la date de l'arrêté ministériel.  | 8° for mutual insurance associations resulting from a merger or having participated in a merger, the sole registration number of all the mutual insurance associations having participated in the merger and the date of the ministerial decree.   |
| <b>Art. 10. (Loi du 27 mai 2016)</b> Tout fonds commun de placement est tenu de requérir son immatriculation. Celle-ci indique:  | <b>Art. 10. (Law of 27 May 2016)</b> Every collective investment fund is required to apply for registration. This registration shall indicate:   |
| 1° le nom du fonds;  | 1° the name of the fund;   |
| 2° la date de création du fonds;   | 2° the date of creation of the fund;   |
| 3° pour la société de gestion du fonds;  | 3° for the fund management company;  |
| s'il s'agit d'une personne morale non immatriculée auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, la dénomination ou la raison sociale, la forme juridique, l'adresse précise du siège social et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou | in the case of a legal person not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the business name or company name, the legal form, the precise address of the registered office and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal entity belongs provides for such a number and the name of the register, if applicable, or |
| s'il s'agit d'une personne morale immatriculée auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation ;  | in the case of a legal person registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number ;   |
| 4° (Loi du 13 janvier 2019) le cas échéant, l'indication d'une mention supplémentaire prévue par la loi.   | 4° (Law of 13 January 2019) where applicable, the indication of an additional statement provided for by law.   |

**Art. 11. (Loi du 27 mai 2016)** Toute succursale d'une société commerciale, d'un groupement d'intérêt économique, d'un groupement européen d'intérêt économique ou d'une société civile doit être inscrite. L'inscription ne peut être opérée qu'après l'immatriculation du principal établissement. Celle-ci indique:

- 1° la raison sociale ou la dénomination sociale de la société commerciale, du groupement d'intérêt économique, du groupement européen d'intérêt économique ou de la société civile ainsi que son numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés;
- 2° la dénomination et l'enseigne commerciale de la succursale si elles ne correspondent pas à la raison sociale, à la dénomination sociale, à la dénomination ou à l'enseigne commerciale du principal établissement;
- 3° l'adresse précise de la succursale;
- 4° les activités de la succursale;
- 5° l'identité et l'adresse privée ou professionnelle précise des représentants permanents pour l'activité de la succursale, avec indication de l'étendue de leurs pouvoirs, la date de nomination et la date d'expiration des fonctions, la fonction et l'organe auquel ils appartiennent le cas échéant;

s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou

s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination ou leur raison sociale, leur forme juridique et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève

**Art. 11. (Law of 27 May 2016)** Any branch of a commercial company, an economic interest group, a European economic interest group or a civil company must be registered. Registration may only be done after the registration of the principal place of business. This shall indicate:

- 1° the company name or business name of the commercial company, economic interest group, European Economic interest group or civil company and its registration number in the Trade and Company Register;
- 2° the name and business sign of the branch if they do not correspond to the company name, business name or business sign of the principal establishment;
- 3° the precise address of the branch;
- 4° the activities of the branch;
- 5° the identity and precise private or business address of the permanent representatives for the activity of the branch, with an indication of the extent of their powers, the date of their appointment and the date of expiry of their functions, the function and the body to which they belong, if any;

in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or

in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their business name or company name, their legal form and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs

prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou

s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation.

provides for such a number and the name of the register, if applicable, or

in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number.

**Art. 11bis.** (*Loi du 27 mai 2016*) Les sociétés commerciales et civiles, les groupements d'intérêt économique et les groupements européens d'intérêt économique qui relèvent de la législation d'un autre Etat sont tenus de requérir l'immatriculation de leurs succursales créées au Grand-Duché de Luxembourg. Celle-ci indique:

- 1° la dénomination sociale, la raison sociale ou la dénomination de l'entité ainsi que sa forme juridique;
- 2° le numéro d'immatriculation au registre de commerce de l'entité, si la législation de l'Etat dont l'entité relève prévoit un tel numéro et le cas échéant le nom du registre;
- 3° la dénomination de la succursale et son enseigne commerciale si elles ne correspondent pas à la raison sociale, à la dénomination sociale, à la dénomination ou à l'enseigne commerciale de l'entité;
- 4° l'adresse précise de la succursale;
- 5° les activités de la succursale;
- 6° l'identité et l'adresse privée ou professionnelle précise des personnes qui ont le pouvoir d'engager l'entité à l'égard des tiers en tant qu'organe de l'entité légalement prévu ou membres de tel organe;

**Art. 11a.** (*Law of 27 May 2016*) Commercial and civil companies, economic interest groups and European economic interest groups which are subject to the legislation of another State are required to apply for registration of their branches established in the Grand Duchy of Luxembourg. This indicates:

- 1° the business name, company name or name of the entity, as well as its legal form;
- 2° the registration number of the entity in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the entity belongs provides for such a number and, where appropriate, the name of the register;
- 3° the name of the branch and its commercial sign if they do not correspond to the company name, business name or commercial sign of the entity;
- 4° the precise address of the branch;
- 5° the activities of the branch;
- 6° the identity and precise private or business address of the persons who have the power to bind the entity vis-à-vis third parties as a body of the entity or as members of such a body;

|   |  |
|---|--|
| s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou  | in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or  |
| s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination ou leur raison sociale, leur forme juridique et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou | in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their name or company name, their legal form and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs provides for such a number and the name of the register, if applicable, or |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;  | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number;   |
| 7° l'identité, l'adresse privée ou professionnelle précise des représentants permanents pour l'activité de la succursale et l'étendue de leurs pouvoirs, la date de nomination et la date d'expiration des fonctions, la fonction et l'organe auquel ils appartiennent le cas échéant;  | 7° the identity, precise private or business address of the permanent representatives for the activity of the branch and the extent of their powers, the date of appointment and the date of expiry of their functions, the function and the body to which they belong, if any;  |
| s'il s'agit de personnes physiques, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ou  | in the case of natural persons, their surname, first names, date and place of birth, or  |
| s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination ou leur raison sociale, leur forme juridique et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou | in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their name or company name, their legal form and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs provides for such a number and the name of the register, if applicable, or |
| s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de  | in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and  |

|   |   |
|---|---|
| <p>Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation;</p> <p>8° le cas échéant, la date de début et de clôture de l'exercice social de l'entité et de la succursale.</p> <p>Doivent être inscrits:</p> <p>a) la dissolution de l'entité, les nom, prénoms, date et lieu de naissance ou s'il s'agit de personnes morales, la dénomination ou la raison sociale des liquidateurs, l'étendue de leurs pouvoirs ainsi que la clôture de la liquidation;</p> <p>b) toute procédure de faillite, de concordat ou autre procédure analogue dont l'entité fait l'objet;</p> <p>c) la fermeture de la succursale.</p> <p>En cas de pluralité de succursales, celles-ci sont inscrites sous un numéro d'immatriculation commun.</p>           | <p>Company Register, the registration number;</p> <p>8° where applicable, the start and end date of the financial year of the entity and the branch.</p> <p>Must be registered:</p> <p>a) the dissolution of the entity, the surname, first names, date and place of birth or, in the case of legal persons, the business name or company name of the liquidators, the extent of their powers and the closure of the liquidation;</p> <p>b) any bankruptcy, arrangement with creditors or other similar proceedings in which the entity is involved;</p> <p>c) the closure of the branch.</p> <p>If there are several branches, they shall be registered under a common registration number.</p>  |
| <p><b>Chapitre IV. – Des communications et autres inscriptions requises</b></p>   | <p><b>Chapter IV. - Communications and other required entries</b></p>   |
| <p><b>Art. 12.</b> Le ministre ayant dans ses attributions les autorisations d'établissement requiert l'inscription du numéro de l'autorisation d'établissement et verse une copie de l'autorisation d'établissement délivrée conformément à la loi du 2 septembre 2011 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales à toute personne physique ou morale devant être inscrite au registre de commerce et des sociétés. <i>(Loi du 27 mai 2016)</i></p> <p>L'Administration de l'enregistrement et des domaines requiert l'inscription du numéro d'immatriculation à la taxe sur la valeur ajoutée attribué à toute personne ou entité devant être</p> | <p><b>Art. 12.</b> The Minister responsible for the establishment authorisations requires the registration of the number of the establishment authorization and provides a copy of the establishment authorization, issued in accordance with the Law of 2 September 2011 regulating the access to the professions of craftsman, trader, industrialist as well as to certain liberal professions, to any natural or legal person having to be registered in the Trade and Company Register. <i>(Law of 27 May 2016)</i></p> <p>The Registration Duties, Estates and VAT Authority requires the registration of the value added tax registration number assigned to any person or entity to be registered with the Trade and Company Register. <i>(Law of 27 May 2016)</i></p> |

inscrite au registre de commerce et des sociétés.  
(*Loi du 27 mai 2016*)

Le Service central de la statistique et des études économiques requiert l'inscription du code NACE attribué à toute personne morale ou entité devant être inscrite au registre de commerce et des sociétés. (*Loi du 27 mai 2016*)

(*Loi du 27 mai 2016*) Le Ministre ayant la Justice dans ses attributions requiert l'inscription de l'arrêté grand-ducal délivré conformément à la loi modifiée du 21 avril 1928 sur les associations et les fondations sans but lucratif.

(*Loi du 1er août 2019*) Le ministre ayant la Sécurité sociale dans ses attributions requiert l'inscription de l'arrêté ministériel délivré conformément à la loi du 1er août 2019 sur les mutuelles.

(*Loi du 27 mai 2016*) Un règlement grand-ducal peut étendre la liste des administrations devant requérir l'inscription des autorisations professionnelles qu'elles délivrent à toute personne ou entité devant être inscrite au registre de commerce et des sociétés.

**Art. 12bis.** (*Loi du 13 janvier 2019*) Est également à communiquer le numéro d'identification national de toute personne physique inscrite au registre de commerce et des sociétés, tel que prévu par la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques.

Les personnes physiques ne disposant pas d'un numéro d'identification tel que prévu par la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques, se voient allouer ce numéro d'identification conformément à l'article 1, paragraphe 2, alinéa 2 de la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques lors de leur inscription par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés.

**Art. 12ter.** (*Loi du 13 janvier 2019*) Les adresses luxembourgeoises précises à inscrire au registre

The Central Office of Statistics and Economic Studies requires the entry of the NACE code assigned to any legal person or entity be registered with the Trade and Company Register. (*Law of 27 May 2016*)

(*Law of 27 May 2016*) The Minister responsible for Justice requires the registration of the grand-ducal decree issued in accordance with the Law of 21 April 1928 on non-profit associations and foundations, as amended.

(*Law of 1 August 2019*) The Minister responsible for Social Security requires the registration of the ministerial decree issued in accordance with the Law of 1 August 2019 on mutual insurance associations.

(*Law of 27 May 2016*) A grand-ducal regulation may extend the list of administrations that must require the registration of the professional authorisations they issue to any person or entity that must be registered with the Trade and Company Register.

**Art. 12a.** (*Law of 13 January 2019*) the national identification number of any natural person registered with the Trade and Company Register, as provided for by the Law of 19 June 2013 on the identification of natural persons, as amended, shall also be communicated.

Natural persons who do not have an identification number as provided for by the Law of 19 June 2013 on the identification of natural persons, as amended, shall be allocated this identification number in accordance with article 1, paragraph 2, subparagraph 2, of the Law of 19 June 2013 on the identification of natural persons, as amended, upon registration by the manager of the Trade and Company Register.

**Art. 12b.** (*Law of 13 January 2019*) the precise Luxembourg addresses to be entered in the



de commerce et des sociétés, en application de la présente loi, mentionnent la localité, la rue, le numéro d'immeuble, figurant ou à communiquer au Registre national des localités et des rues, prévu par l'article 2, lettre g) de la loi modifiée du 25 juillet 2002 portant réorganisation de l'administration du cadastre et de la topographie, et le code postal.

Trade and Company Register, under this law, shall mention the municipality, the street, the number of the building, appearing or to be communicated to the National Register of Municipalities and Streets, provided for by article 2, letter g) of the Law of 25 July 2002 reorganising the administration of the land register and topography, as amended, and the postcode.

**Art. 13.** Sont également à inscrire au registre de commerce et des sociétés, sous forme d'extraits:

- 1) le contrat de mariage et les changements apportés au régime matrimonial d'un commerçant personne physique;
- 2) la décision judiciaire irrévocable prévue à l'article 223 du Code civil interdisant à un époux le droit d'exercer un commerce ou une profession ou industrie de nature commerciale, ainsi que l'opposition faite par un époux conformément à l'article 223, alinéa 4 du Code civil et la décision rendue sur cette opposition par le président siégeant en référé;
- 3) les décisions judiciaires concernant les commerçants personnes physiques et portant ouverture d'une tutelle ou d'une curatelle, les décisions judiciaires irrévocables ordonnant la mainlevée de ces mesures; les décisions judiciaires prononçant le divorce, la séparation de corps ou de biens; celles admettant le débiteur au bénéfice de la cession;
- 4) les jugements et arrêts déclaratifs de faillite, d'homologation ou de résolution du concordat obtenu par le failli;
- 5) les jugements et arrêts d'homologation, d'annulation ou de résolution du concordat préventif de la faillite;

**Art. 13.** The following shall also be entered in the Trade and Company Register, in the form of extracts:

- 1) the marriage contract and changes to the matrimonial regime of a trader who is a natural person;
- 2) the irrevocable judicial decision provided for in article 223 of the Civil Code prohibiting a spouse from exercising a trade or profession or industry of a commercial nature, as well as the opposition made by a spouse in accordance with article 223, paragraph 4, of the Civil Code and the decision rendered on this opposition by the presiding judge sitting in summary proceedings;
- 3) judicial decisions concerning traders who are natural persons and who have instituted guardianship or curatorship, irrevocable judicial decisions ordering the release of such measures; judicial decisions pronouncing divorce, separation or separation from property; judicial decisions admitting the debtor to the benefit of the assignment;
- 4) judgements and ruling sdeclaring bankruptcy, probate or resolution of the composition obtained by the bankrupt person;
- 5) judgements and rulings of homologation, annulment or resolution of the

|  |  |
|--|--|
|  | composition with creditors to prevent bankruptcy;  |
| 6) les arrêts portant réhabilitation du failli ou prononçant un sursis de paiement ou la révocation de ce dernier;   | 6) judgments rehabilitating the bankrupt or ordering a stay of payment or revocation of the bankrupt;  |
| 7) les décisions judiciaires concernant la gestion contrôlée;  | 7) judicial decisions concerning controlled management;  |
| 8) ( <i>Loi du 20 avril 2009</i> ) les décisions judiciaires prononçant la dissolution, ordonnant la liquidation d'une société, d'un groupement d'intérêt économique, d'un groupement européen d'intérêt économique et des autres personnes morales ou entités immatriculées et portant nomination d'un liquidateur; ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) | 8) ( <i>Law of 20 April 2009</i> ) judicial decisions pronouncing the dissolution, ordering the liquidation of a company, an economic interest group, a European economic interest group and other registered legal persons or entities and appointing a liquidator; ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) |
| 9) les décisions judiciaires prononçant la fermeture d'un établissement au Grand-Duché de Luxembourg d'une société étrangère;  | 9) judicial decisions ordering the closure of an establishment in the Grand Duchy of Luxembourg of a foreign company;  |
| 10) les décisions judiciaires prononçant une interdiction conformément à l'article 444-1 du Code de commerce;  | 10) court decisions imposing a ban in accordance with article 444-1 of the Commercial Code;  |
| 11) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) les décisions judiciaires portant nomination et fin de mandat d'un administrateur provisoire ou d'un séquestre ;   | 11) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) judicial decisions appointing and terminating the term of office of a provisional administrator or a recipient;  |
| 12) ( <i>Loi du 20 avril 2009</i> ) les décisions judiciaires émanant d'autorités judiciaires étrangères en matière de faillite, concordat ou autre procédure analogue conformément au règlement (CE) N° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité ;  | 12) ( <i>Law of 20 April 2009</i> ) judicial decisions by foreign judicial authorities in bankruptcy, arrangement with creditors or analogous proceedings pursuant to Council Regulation (EC) No 1346/2000 of 29 May 2000 on insolvency proceedings ;  |
| 13) ( <i>Loi du 20 avril 2009</i> ) les décisions de liquidation volontaire ;  | 13) ( <i>Law of 20 April 2009</i> ) voluntary liquidation decisions ;  |
| 14) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) les démissions de mandataires légaux ou de personnes chargées du contrôle des comptes ainsi  | 14) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) the resignation of legal representatives or persons responsible for auditing the accounts, as  |

|  |   |
|--|---|
| que les dénonciations de siège telles que prescrites à l'article 3 de la loi modifiée du 31 mai 1999 régissant la domiciliation des sociétés ;   | well as the termination of the registered office as prescribed in article 3 of the Law of 31 May 1999 governing the domiciliation of companies, as amended;   |
| 15) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) la nomination et la cessation de fonction des dépositaires des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions désignés en application de l'article 42 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.    | 15) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) the appointment and termination of office of the depositaries of <i>sociétés anonymes</i> and <i>sociétés en commandite par actions</i> , designated pursuant to article 42 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended. |
| <b>Art. 14.</b> ( <i>Loi du 20 avril 2009</i> ) Les inscriptions prévues à l'article 13 sont à faire à la diligence:   | <b>Art. 14.</b> ( <i>Law of 20 April 2009</i> ) The entries provided for in article 13 are to be made by:   |
| a) du notaire instrumentant dans le cas prévu sous 1);   | a) the notary acting in the case provided for under 1);   |
| b) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) dans les cas prévus sous 2) à 11), des mandataires désignés par décision judiciaire, auquel cas la demande d'inscription doit être accompagnée de la décision judiciaire en question, ou des greffiers des juridictions visées à l'article 13 ; | b) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) in the cases provided for in points 2) to 11), agents appointed by judicial decision, in which case the application for registration must be accompanied by the judicial decision in question, or court clerks referred to in article 13 ;     |
| c) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) des syndics ou de toute autorité habilitée dans le cas prévu sous 12).  | c) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) the trustees or of any authority empowered in the case provided for under 12).   |
| d) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) de l'organe ayant désigné le ou les liquidateurs dans le cas prévu sous 13) ;   | d) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) the body that appointed the liquidator(s) in the case provided for under 13) ;   |
| e) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) du domiciliataire, de la personne démissionnaire ou de leur mandataire dans les cas prévus sous 14).  | e) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) the domiciliation agent, the resigning person or their representative in the cases provided for under 14).   |
| f) de la personne immatriculée ou de son mandataire dans le cas prévu sous 15).  | f) the registered person or his or her representative in the case provided for under 15).   |
| ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) Les inscriptions comprennent les nom, prénoms ou s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination ou la raison sociale des tuteurs, curateurs,   | ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) Entries shall include the surname, first names or, in the case of a legal person, the business name or company name of  |

commissaires à la gestion contrôlée, liquidateurs judiciaires et syndics.

*(Loi du 27 mai 2016)* Les inscriptions concernant la liquidation volontaire comprennent l'identité du liquidateur, son adresse privée ou professionnelle ainsi que la date à laquelle la liquidation a été décidée;

s'il s'agit d'une personne physique, ses nom, prénoms, date et lieu de naissance ou

s'il s'agit de personnes morales non immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, leur dénomination ou leur raison sociale, leur forme juridique et le numéro d'immatriculation au registre de commerce et des sociétés, si la législation de l'Etat dont la personne morale relève prévoit un tel numéro ainsi que le nom du registre le cas échéant ou

s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation.

*(Loi du 27 mai 2016)* Les inscriptions concernant la dénonciation de siège comprennent les nom, prénoms ou s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination ou la raison sociale du domiciliataire, le numéro d'immatriculation s'il existe ainsi que l'adresse précise du siège dénoncé.

*(Loi du 27 mai 2016)* Les inscriptions concernant la démission comprennent les nom, prénoms ou s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination ou la raison sociale ainsi que la fonction de la personne démissionnaire.

*(Loi du 27 mai 2016)* Les inscriptions concernant le dépositaire comprennent l'identité du dépositaire, l'adresse privée ou professionnelle;

s'il s'agit d'une personne physique, ses nom, prénoms, date et lieu de naissance ou

the tutors, curators, supervising management commissioners, liquidators and recipients.

*(Law of 27 May 2016)* Entries relating to voluntary liquidation shall include the identity of the liquidator, his or her private or business address and the date on which the liquidation was decided;

in the case of a natural person, his or her or her surname, first names, date and place of birth, or

in the case of legal persons not registered with the Luxembourg Trade and Company Register, their business name or company name, their legal form and the registration number in the Trade and Company Register, if the legislation of the State to which the legal person belongs provides for such a number and the name of the register, if applicable, or

in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number.

*(Law of 27 May 2016)* The entries concerning the notification of the registered office shall include the surname, first names or, in the case of a legal person, the business name or company name of the domiciliary, the registration number, if any, and the precise address of the notified registered office.

*(Law of 27 May 2016)* Entries concerning resignation shall include the surname, first names or, in the case of a legal person, the business name or company name and position of the person resigning.

*(Law of 27 May 2016)* Entries concerning the depositary include the identity of the depositary, private or business address;

in the case of a natural person, his or her or her surname, first names, date and place of birth, or

s'il s'agit de personnes morales immatriculées auprès du registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le seul numéro d'immatriculation.

in the case of legal persons registered with the Luxembourg Trade and Company Register, the registration number.

**Art. 15.** *(Loi du 20 avril 2009)* Les inscriptions et communications prescrites par le présent titre doivent être requises dans le mois au plus tard de l'événement qui les rend nécessaires. Elles doivent être requises par la personne immatriculée ou par son mandataire, sauf dispositions légales particulières. Peut également requérir l'inscription le notaire, rédacteur de l'acte constitutif ou modificatif de la personne morale.

**Art. 15.** *(Law of 20 April 2009)* The entries and communications prescribed by this title must be required within one month at the latest of the event which makes them necessary. They must be requested by the registered person or by his or her agent, unless special legal provisions apply. The notary, who drafts the constituting or amending act of the legal person, may also require registration.

La Chambre de commerce et la Chambre des métiers peuvent requérir les inscriptions des commerçants personnes physiques, des sociétés commerciales, des groupements d'intérêt économique ou des groupements européens d'intérêt économique à la demande et pour compte de ceux-ci. Elles peuvent porter à la connaissance du registre de commerce et des sociétés les contraventions qui parviennent à leur connaissance et lui fournir tous renseignements nécessaires pour la tenue régulière du registre de commerce et des sociétés. *(Loi du 27 mai 2016)*

The Chamber of Commerce and the Chamber of Trades may require the registration of individual traders, commercial companies, economic interest groups or European economic interest groups at their request and on their behalf. They may bring any transgression that become aware of to the attention of the Trade and Company Register and provide it with all information necessary for the regular maintenance of the Trade and Company Register. *(Law of 27 May 2016)*

*(Loi du 27 mai 2016)* Le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés peut requérir les inscriptions des personnes ou entités à immatriculer auprès du registre de commerce et des sociétés à la demande et pour compte de celles-ci.

*(Law of 27 May 2016)* The manager of the Trade and Company Register may request the registration of persons or entities to be registered with the Trade and Company Register at the request of and on behalf of such persons or entities.

...

...

#### **Chapitre Vbis. – Des publications au Recueil électronique des sociétés et associations**

*(Loi du 27 mai 2016)*

#### **Chapter Va. - Publications in the Electronic Compendium of Companies and Associations**

*(Law of 27 May 2016)*

**Art. 19-1.** *(Loi du 27 mai 2016)* Les actes, extraits d'actes ou indications dont la loi prescrit la publication sont dans le mois des actes définitifs

**Art. 19-1.** *(Law of 27 May 2016)* The deeds, extracts from deeds or particulars the publication of which is prescribed by law shall, within one month, be final deeds filed by

déposés par la voie électronique au registre de commerce et des sociétés.

electronic means with the Trade and Company Register.

**Art. 19-2.** *(Loi du 27 mai 2016)* (1) La publication prescrite par la loi et relative aux personnes visées à l'article 1er, à l'exception des établissements publics de l'Etat et des communes, s'opère par la voie électronique sur une plateforme électronique centrale de publication officielle dénommée le Recueil électronique des sociétés et associations. La publication au Recueil électronique des sociétés et associations ne contient que les seules informations dont la loi prévoit la publication, ainsi que les actes apportant changement aux informations dans la loi prescrit le dépôt et la publication. Dans toute disposition légale ou réglementaire ou dans tout acte ou document quelconque, la référence au Recueil électronique des sociétés et associations peut se faire sous la forme abrégée „RESA“.

**Art. 19-2.** *(Law of 27 May 2016)* (1) The publication prescribed by law and relating to the persons referred to in article 1, with the exception of public establishments of the State and municipalities, shall be carried out by electronic means on a central electronic platform for official publication called the Electronic Compendium of Companies and Associations. The publication in the Electronic Compendium of Companies and Associations shall contain only the information that the law requires to be published, as well as the deeds amending the information in the law prescribing filing and publication. In any legal or regulatory provision or in any deed or document, reference to the Electronic Compendium of Companies and Associations may be made in the abbreviated form "RESA".

(2) La publication est faite dans les quinze jours du dépôt, exception faite des convocations aux assemblées générales pour lesquelles le déposant doit indiquer les dates auxquelles la publication doit être faite.

(2) Publication shall be made within 15 days of filing, with the exception of invitations to general assembly meetings, for which the applicant must indicate the dates on which publication is to be made.

(3) Les informations dont la loi prévoit la publication au Recueil électronique des sociétés et associations sont déposées et publiées soit en intégralité, soit par extrait, soit par mention du dépôt, en fonction de ce qui est prévu par la loi.

(3) The information required by law to be published in the Electronic Compendium of Companies and Associations shall be filed and published either in full or in extracts, or by reference to the filing, as provided by law.

La publication en intégralité correspond à la reproduction intégrale de l'acte ou du document.

Publication in full shall correspond to the full reproduction of the deed or document.

La publication par extrait correspond à la publication des informations requises par la loi.

Publication by extract corresponds to the publication of information required by law.

La publication par mention du dépôt correspond à la publication de l'objet et de la date de l'acte ou du document déposé.

Publication by mentioning the filing corresponds to the publication of the subject matter and date of the filed deed or document.

**Art. 19-3.** *(Loi du 27 mai 2016)* Les actes ou extraits d'actes ne sont opposables aux tiers qu'à partir du jour de leur publication au Recueil

**Art. 19-3.** *(Law of 27 May 2016)* Deeds or extracts from deeds shall be binding on third parties only from the day of their publication in

électronique des sociétés et associations, sauf si la société prouve que ces tiers en avaient antérieurement connaissance. Les tiers peuvent néanmoins se prévaloir des actes ou extraits d'actes non encore publiés. Pour les opérations intervenues avant le seizième jour qui suit celui de la publication, ces actes ou extraits d'actes ne sont pas opposables aux tiers qui prouvent qu'ils ont été dans l'impossibilité d'en avoir connaissance.

En cas de discordance entre le texte déposé et celui qui est publié au Recueil électronique des sociétés et associations, ce dernier n'est pas opposable aux tiers. Ceux-ci peuvent néanmoins s'en prévaloir, à moins que la société ne prouve qu'ils ont eu connaissance du texte déposé.

**Art. 19-4.** (Loi du 27 mai 2016) (1) Les documents déposés sont réunis en un dossier tenu pour chaque personne ou entité immatriculée.

(2) La copie intégrale ou partielle peut être obtenue sans autre paiement que celui des frais administratifs fixés par règlement grand-ducal.

Ces copies sont certifiées conformes à l'original à moins que le demandeur ne renonce à cette formalité

the electronic Compendium of Companies and Associations, unless the company proves that such third parties had prior knowledge thereof. Third parties may nevertheless rely on deeds or extracts from deeds that have not yet been published. For transactions occurring before the sixteenth day following the day of publication, such deeds or extracts of deeds shall not be binding on third parties who prove that they were unable to have knowledge thereof.

In the event of a discrepancy between the text filed and that published in the electronic Compendium of Companies and Associations, the latter shall not be binding on third parties. Third parties may nevertheless rely on it, unless the company proves that they had knowledge of the filed text.

**Art. 19-4.** (Law of 27 May 2016) (1) The filed documents shall be compiled in a file kept for each registered person or entity.

(2) The full or partial copy may be obtained without any other payment than the administrative costs fixed by grand-ducal regulation.

These copies shall be certified as true copies of the original, unless the applicant waives this formality.

## Chapitre VI. – Dispositions diverses

...

**Art. 21.** (Loi du 20 avril 2009) (1) Les tribunaux d'arrondissement siégeant en matière commerciale connaissent de toute contestation d'ordre privé à naître de la présente loi. Leurs décisions sont sujettes à appel d'après les dispositions du droit commun.

Par dérogation à l'alinéa qui précède, les contestations d'ordre privé à naître de la présente loi concernant les associations sans but lucratif, les fondations, les associations agricoles, les sociétés civiles et les établissements publics,

## Chapter VI. - Miscellaneous provisions

...

**Art. 21.** (Law of 20 April 2009) (1) The District Courts sitting in commercial matters shall hear any dispute of a private nature arising from this law. Their decisions shall be subject to appeal in accordance with the provisions of ordinary law.

Notwithstanding the preceding paragraph, disputes of a private nature arising from this law concerning non-profit associations, foundations, agricultural associations, civil companies and

relèvent des tribunaux d'arrondissement siégeant en matière civile.

(2) Le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés est tenu d'immatriculer, sous réserve de l'acceptation de la demande de dépôt, toutes les personnes ou entités énumérées à l'article 1er et de procéder aux inscriptions prescrites par la loi dans un délai de trois jours ouvrables suivant le dépôt de la demande. *(Loi du 27 mai 2016)*

Les dépôts auprès du registre de commerce et des sociétés sont effectués sous la responsabilité du requérant. Le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés n'est pas responsable du contenu de l'information déposée.

Le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés dispose d'une mission de contrôle légal sommaire de tous les documents déposés qui porte sur les éléments à inscrire au registre de commerce et des sociétés et peut dans ce contexte refuser toute demande de dépôt.

Le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés peut également refuser toute demande de dépôt incomplète, inexacte ou ne se conformant pas aux dispositions légales.

En cas de refus du dépôt par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés, pour une des raisons visées aux alinéas 3 et 4 précédents, ce dernier demande au requérant, dans les trois jours ouvrables qui suivent le dépôt de sa demande, de la régulariser en complétant, en modifiant ou en retirant les documents faisant l'objet de la demande de dépôt.

L'intégralité des documents faisant l'objet d'une demande de dépôt refusée sera retournée au requérant sauf situations exceptionnelles laissées à l'appréciation du gestionnaire du registre de commerce et des sociétés.

Le requérant dispose d'un délai de quinze jours à compter de l'émission de la demande de régularisation pour s'y conformer.

public establishments shall be heard by the District Courts sitting in civil matters.

(2) The manager of the Trade and Company Register shall be obliged to register, subject to the acceptance of the application for filing, all the persons or entities listed in article 1 and to make the entries prescribed by law within three working days following the filing of the application. *(Law of 27 May 2016)*

The applicant is responsible for the filings with the Trade and Company Register. The manager of the Trade and Company Register is not responsible for the content of the information filed.

The manager of the Trade and Company Register has a duty of summary certified audit of all filed documents relating to the items to be registered with the Trade and Company Register and may in this context refuse any application for filing.

The manager of the Trade and Company Register may also refuse any application for filing which is incomplete, inaccurate or does not comply with the legal provisions.

If the manager of the Trade and Company Register refuses to accept an application for filing for one of the reasons referred to in paragraphs 3 and 4 above, the latter shall, within three working days of the filing of the application, ask the applicant to regularise it by completing, amending or withdrawing the documents for which filing is requested.

All the documents for which an application for filing has been refused shall be returned to the applicant, save in exceptional situations left to the discretion of the manager of the Trade and Company Register.

The applicant shall have a period of fifteen days from the issue of the request for regularisation to comply with it.



(3) Si la demande n'est toujours pas conforme à la loi ou si les renseignements ou pièces manquants n'ont toujours pas été fournis dans les délais, le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés notifie au demandeur son refus d'immatriculation ou d'inscription de la réquisition ou de la demande de publication. Le refus doit être motivé. Il doit mentionner la possibilité pour le demandeur de former un recours juridictionnel en lui indiquant le juge compétent, la procédure à respecter et le délai.

Les notifications sont opérées par les soins du gestionnaire du registre de commerce et des sociétés par envoi d'une lettre recommandée avec accusé de réception.

(4) Le demandeur peut former un recours contre cette décision de refus devant le magistrat présidant la chambre du tribunal d'arrondissement siégeant en matière commerciale pour les commerçants et devant le président du tribunal d'arrondissement siégeant en matière civile pour les personnes visées par le deuxième alinéa du paragraphe (1) du présent article dans un délai de huit jours suivant la notification de la décision de refus.

L'action est introduite et jugée comme en matière de référé conformément aux articles 934 à 940 du Nouveau Code de procédure civile.

L'assignation et l'acte d'appel sont signifiés respectivement au procureur d'Etat et au procureur général d'Etat.

Le droit d'exercer les voies de recours appartient aussi au Ministère public.

(5) Est puni d'une amende de 251 à 5.000 euros quiconque omet de requérir les immatriculations et inscriptions requises par les articles 3 à 11, 13 et 20.

La peine sera encourue à nouveau, lorsque le contrevenant a négligé de se conformer à la loi

(3) If the application is still not in conformity with the law or if the missing information or documents have still not been supplied within the time limit, the manager of the Trade and Company Register shall notify the applicant of his or her refusal to register or record the requisition or request for publication. Reasons shall be given for the refusal. It must mention the possibility for the applicant to appeal to the courts, indicating the competent judge, the procedure to be followed and the time limit.

Notifications shall be made by the manager of the Trade and Company Register by registered letter with acknowledgement of receipt.

(4) The applicant may lodge an appeal against the refusal decision before the magistrate presiding over the chamber of the District Court sitting in commercial matters for traders and before the presiding judge of the District Court sitting in civil matters for the persons referred to in the second paragraph of paragraph (1) of this article within a period of eight days following notification of the decision of refusal.

The action shall be brought and judged as in summary proceedings, in accordance with articles 934 to 940 of the New Code of Civil Procedure.

The writ and the notice of appeal shall be served on the State Prosecutor and the General State Prosecutor respectively.

The right to exercise remedies also belongs to the prosecution authorities.

(5) A fine of EUR 251 to EUR 5 000 shall be imposed on anyone who fails to apply for the registrations and entries required by articles 3 to 11, 13 and 20.

The penalty shall be incurred again when the offender has failed to comply with the law within

|   |  |
|---|--|
| dans les huit jours de la date où la condamnation sera devenue définitive.  | eight days of the date on which the conviction becomes final.  |
| <p><b>Art. 22.</b> (1) Est irrecevable toute action principale, reconventionnelle ou en intervention qui trouve sa cause dans une activité commerciale pour laquelle le requérant n'était pas immatriculé lors de l'introduction de l'action.</p> <p>De même est irrecevable toute action principale, reconventionnelle ou en intervention d'un groupement d'intérêt économique ou d'un groupement européen d'intérêt économique qui n'était pas immatriculé lors de l'introduction de l'action.</p> <p>Cette irrecevabilité est couverte si elle n'est pas proposée avant toute autre exception ou toute défense.</p> <p>(2) Les actes de la procédure déclarée non recevable en vertu du paragraphe (1) qui précède interrompent la prescription ainsi que les délais de procédure impartis à peine de déchéance.</p> | <p><b>Art. 22.</b> (1) Any claim, counterclaim or intervention shall be inadmissible if it is based on a commercial activity for which the plaintiff was not registered at the time the action was brought.</p> <p>Likewise, any claim, counterclaim or intervention brought by an economic interest group or a European economic interest group, which was not registered at the time the action was brought, shall be inadmissible.</p> <p>Such inadmissibility shall be covered if it is not proposed before any other plea or defence.</p> <p>(2) Proceedings declared inadmissible pursuant to paragraph (1) above shall interrupt the limitation period and the time limits for the proceedings on pain of forfeiture.</p> |
| <p><b>Art. 22-1.</b> (<i>Loi du 20 avril 2009</i>) La signature apposée sur un acte émanant du gestionnaire du registre de commerce et des sociétés peut être manuscrite ou électronique.</p> <p>(<i>Loi du 13 janvier 2019</i>) Lorsqu'elle est électronique, cette signature doit être qualifiée au sens du règlement (UE) N° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.</p>  | <p><b>Art. 22-1.</b> (<i>Law of 20 April 2009</i>) The signature affixed to a deed issued by the manager of the Trade and Company Register may be handwritten or electronic.</p> <p>(<i>Law of 13 January 2019</i>) Where it is electronic, this signature must fall within the meaning of Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on electronic identification and trusted services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC.</p>  |
| <p><b>Art. 22-2.</b> (<i>Loi du 20 avril 2009</i>) Tous les actes, extraits d'actes, procès-verbaux et documents quelconques dont le dépôt ou la publication est ordonné par la loi sont rédigés en langues française, allemande ou luxembourgeoise, sans préjudice des dispositions spéciales concernant certaines matières.</p>   | <p><b>Art. 22-2.</b> (<i>Law of 20 April 2009</i>) All deeds, extracts from deeds, minutes and documents of any kind whose filing or publication is ordered by law shall be drawn up in French, German or Luxembourgish, without prejudice to special provisions concerning certain matters.</p>   |

Peuvent toutefois faire l'objet d'un dépôt et d'une publication volontaires, tous les documents visés à l'alinéa premier traduits dans toute langue officielle de la l'Union européenne. *(Loi du 27 mai 2016)*

Le dépôt et la publication volontaires sont à effectuer concomitamment au dépôt et à la publication obligatoires prévus à l'alinéa premier. En cas de discordance entre les actes et indications publiés dans les langues officielles du registre de commerce et des sociétés et la traduction volontairement publiée, cette dernière n'est pas opposable aux tiers; ceux-ci peuvent toutefois se prévaloir des traductions volontairement publiées, à moins que la personne ou l'entité immatriculée ne prouve qu'ils ont eu connaissance de la version qui faisait l'objet de la publicité obligatoire. *(Loi du 27 mai 2016)*

**Art. 22-3.** *(Loi du 20 avril 2009) (1) (Loi du 27 mai 2016)* Les actes sous signature privée transmis au gestionnaire du registre de commerce et des sociétés, aux fins de dépôt auprès dudit gestionnaire et aux fins de publication au Recueil électronique des sociétés et associations, ou uniquement aux fins de dépôt auprès dudit gestionnaire, sont assujettis à la formalité de l'enregistrement. La transmission au gestionnaire du registre de commerce et des sociétés desdits actes à ces fins équivaut à la formalité de l'enregistrement s'ils ont été acceptés par ledit gestionnaire, à moins que ces actes n'aient été préalablement soumis à cette formalité auprès du receveur de l'Enregistrement. Il est fait mention de cette équivalence sur le récépissé de dépôt prévu au paragraphe (3).

Il n'est cependant pas dérogé au droit de présenter des actes à la formalité de l'enregistrement auprès d'un receveur notamment en cas de défaut d'acceptation par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés d'actes visés à l'alinéa précédent.

However, all documents referred to in the first paragraph translated into any official language of the European Union may be voluntarily filed and published. *(Law of 27 May 2016)*

Voluntary filing and publication shall be carried out at the same time as the compulsory filing and publication provided for in the first paragraph. In the event of a discrepancy between the deeds and particulars published in the official languages of the Trade and Company Register and the voluntarily published translation, the latter shall not be binding on third parties; however, such third parties may rely on the voluntarily published translations unless the registered person or entity proves that they had knowledge of the version which was the subject of the compulsory publication. *(Law of 27 May 2016)*

**Art. 22-3.** *(Law of 20 April 2009) (1) (Law of 27 May 2016)* Deeds under private signature transmitted to the manager of the Trade and Company Register for filing with said manager and for publication in the Electronic Compendium of Companies and Associations or solely for filing with said manager, shall be subject to the registration formality. The transmission to the manager of the Trade and Company Register of said deeds for these purposes shall be equivalent to the formality of registration if they have been accepted by the manager, unless these deeds have previously been subject to this formality with the recipient of the Registration Duties, Estates and VAT Authority. Mention shall be made of such equivalence on the receipt of deposit provided for in paragraph (3).

However, the right to submit deeds to the formality of registration with a recipient shall not be waived, in particular in case of failure by the manager of the Trade and Company Register to accept the deeds referred to in the preceding paragraph.

(2) La transmission des actes sous signature privée au gestionnaire du registre de commerce et des sociétés est soumise au droit fixe d'enregistrement que ledit gestionnaire perçoit individuellement sur chaque acte pour compte de l'Etat, à moins que ces actes n'aient été préalablement soumis à cette formalité auprès du receveur de l'Enregistrement, concomitamment avec, le cas échéant, les frais de publication au Recueil électronique des sociétés et associations perçus par ledit gestionnaire pour son compte propre. *(Loi du 27 mai 2016)*

Le receveur de l'Enregistrement conserve le droit de percevoir ultérieurement, dans les délais prescrits par la loi, les droits proportionnels d'enregistrement dus suivant la nature des actes transmis au gestionnaire du registre de commerce et des sociétés, le double droit d'enregistrement ainsi que les autres droits et amendes prévus par la législation en vigueur. *(Loi du 27 mai 2016)*

En cas de non-paiement des montants dus en vertu des alinéas précédents, les poursuites et instances se règlent comme en matière d'enregistrement. Les poursuites se font à la diligence du receveur de l'Enregistrement.

(3) Le dépôt auprès du gestionnaire du registre de commerce et des sociétés confère date certaine aux actes répondant aux conditions déterminées par le paragraphe (1), alinéa premier. La date certaine est la date du récépissé de dépôt telle qu'elle est indiquée par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés et se substitue à la relation de l'enregistrement prévue par l'article 57 de la loi du 22 frimaire an VII, organique de l'enregistrement et par l'article 96 de l'instruction générale annexée à l'ordonnance royale grand-ducale du 31 décembre 1841.

(4) Les actes sous signature privée destinés au dépôt auprès du gestionnaire du registre de

(2) The transmission of deeds under private signature to the manager of the Trade and Company Register shall be subject to the fixed registration fee which said manager shall collect individually on each deed on behalf of the State, unless such deeds have been previously submitted to this formality with the recipient of the Registration Duties, Estates and VAT Authority, together with, where applicable, the publication fees in the Electronic Compendium of Companies and Associations collected by said manager on his or her own account. *(Law of 27 May 2016)*

The recipient of the Registration Duties, Estates and VAT Authority shall retain the right to subsequently collect, within the time limits laid down by law, the proportional registration fees due according to the nature of the acts transmitted to the manager of the Trade and Company Register, the double registration fee as well as the other fees and fines provided for by the legislation in force. *(Law of 27 May 2016)*

In the event of non-payment of the amounts due under the preceding paragraphs, the prosecutions and proceedings shall be settled in the same way as in the case of registration. Prosecutions shall be carried out by the recipient of the Registration Duties, Estates and VAT Authority.

(3) Filing with the manager of the Trade and Company Register shall confer a definite date on the deeds meeting the conditions laid down in the paragraph (1), subparagraph 1. The fixed date shall be the date of the receipt of deposit as indicated by the manager of the Trade and Company Register and shall replace the registration relationship provided for by article 57 of the Law of 22 Frimaire, An VII, on the organisation of registration and by article 96 of the General Instruction annexed to the Grand-Ducal Royal Order of 31 December 1841.

(4) Deeds under private signature intended for filing with the manager of the Trade and

commerce et des sociétés et à la publication au Recueil électronique des sociétés et associations, ou uniquement au dépôt auprès du gestionnaire du registre de commerce et des sociétés, sont dispensés de la formalité du timbre et exemptés du droit de timbre. *(Loi du 27 mai 2016)*

Company Register and for publication in the Electronic Compendium of Companies and Associations, or only for filing with the manager of the Trade and Company Register, shall be exempt from the stamp formality and stamp duty. *(Law of 27 May 2016)*

**Art. 22-4.** *Abrogé (Loi du 13 janvier 2019)*

**Art. 22-4.** *Repealed (Law of 13 January 2019)*

**Art. 23.** *(Loi du 27 mai 2016)* L'organisation, la tenue et le contrôle du registre de commerce et des sociétés, la procédure à suivre en matière d'inscription et de réception des actes et extraits d'actes, les modalités et conditions d'accès, les modalités et conditions de consultation, l'organisation du Recueil électronique des sociétés et associations, la forme et les conditions du dépôt et de la publication au Recueil électronique des sociétés et associations font l'objet d'un règlement grand-ducal.

**Art. 23.** *(Law of 27 May 2016)* The organisation, keeping and control of the Trade and Company Register, the procedure to be followed for the registration and receipt of deeds and extracts from deeds, the terms and conditions of access, the terms and conditions of consultation, the organisation of the Electronic Compendium of Companies and Associations, the form and conditions of filing and publication in the Electronic Compendium of Companies and Associations shall be the subject of a grand-ducal regulation.

*(Loi du 20 avril 2009)* Ce règlement grand-ducal détermine plus particulièrement en application des articles 22-3 et 22-4:

*(Law of 20 April 2009)* Specifically, this grand-ducal regulation determines in application of articles 22-3 and 22-4:

- a) *(Loi du 13 janvier 2019)* les modalités du paiement au gestionnaire du registre de commerce et des sociétés des droits d'enregistrement ;
- b) *(Loi du 13 janvier 2019)* les conditions de l'octroi par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés aux requérants de l'agrément pour le paiement, sur facture établie après le dépôt, des montants dus à titre de droits d'enregistrement, les conditions du retrait de l'agrément ainsi que les modalités de l'établissement et de l'expédition de la facture relative à ces montants;
- c) les modalités du contrôle à exercer par le receveur de l'Enregistrement quant aux opérations effectuées par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés

- a) *(Law of 13 January 2019)* the terms and conditions for the payment of registration fees to the manager of the Trade and Company Register;
- b) *(Law of 13 January 2019)* the conditions under which the manager of the Trade and Company Register may grant to applicants the approval for the payment, on an invoice drawn up after the deposit, of the amounts due as registration fees, the conditions for the withdrawal of approval and the procedures for drawing up and dispatching the invoice relating to those amounts;
- c) the arrangements for the control to be exercised by the recipient of the Registration Duties, Estates and VAT Authority in respect of operations carried

|   |  |
|---|--|
| en rapport avec la matière fiscale d'enregistrement;  | out by the manager of the Trade and Company Register in connection with the tax matter of registration;  |
| d) les modalités du transfert à l'Etat des sommes perçues par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés pour compte de l'Etat ainsi que les informations y relatives à transmettre;   | d) the procedures for the transfer to the State of the sums collected by the manager of the Trade and Company Register on behalf of the State and the related information to be transmitted;   |
| e) la forme du récépissé de dépôt à établir par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés;  | e) the form of the deposit receipt to be drawn up by the manager of the Trade and Company Register;  |
| f) ( <i>Loi du 27 mai 2016</i> ) les conditions d'accessibilité à la banque de données du gestionnaire du registre de commerce et des sociétés auxquelles les actes sous signature privée peuvent lui être transmis sous forme électronique aux fins mentionnées au paragraphe (1), alinéa premier de l'article 22-3, le critère de fixation de la date à apposer sur le récépissé de dépôt à délivrer par le gestionnaire du registre de commerce et des sociétés conformément au paragraphe (3) de l'article 22-3 ainsi que les modalités d'information du requérant quant à l'état de traitement de l'acte transmis sous forme électronique. | f) ( <i>Law of 27 May 2016</i> ) the conditions of accessibility to the database of the manager of the Trade and Company Register to which documents under private signature may be transmitted to him or her in electronic form for the purposes mentioned in paragraph (1), subparagraph 1, of article 22-3, the criterion for fixing the date to be affixed to the receipt of deposit to be issued by the manager of the Trade and Company Register in accordance with paragraph (3) of article 22-3, as well as the methods of informing the applicant as to the state of processing of the document transmitted in electronic form. |
| <b>TITRE II</b>   | <b>TITLE II</b>  |
| <b>De la comptabilité et des comptes annuels des entreprises</b>  | <b>Bookkeeping and annual accounts of companies</b>  |
| ...   | ...  |
| <b>Chapitre II. – De l'établissement des comptes annuels</b>  | <b>Chapter II. - Preparation of the annual accounts</b>  |
| ( <i>Loi du 30 juillet 2013</i> )   | ( <i>Law of 30 July 2013</i> )   |
| <b>Section 1. – Dispositions générales</b>  | <b>Section 1 - General provisions</b>  |
| <b>Art. 25.</b> ( <i>Loi du 10 décembre 2010</i> ) Le présent chapitre s'applique aux entreprises visées à l'article 8 du Code de commerce à l'exception:   | <b>Art. 25.</b> ( <i>Law of 10 December 2010</i> ) This chapter applies to the companies referred to in article 8 of the Commercial Code with the exception of   |

1° des commerçants personnes physiques, des sociétés en commandite spéciale et des sociétés en nom collectif ou en commandite simple, visés à l'article 13 du Code de commerce; (*Loi du 12 juillet 2013*)

2° (*Loi du 23 juillet 2016*) des sociétés d'assurance et de réassurance ;

3° des sociétés d'épargne-pension à capital variable.

Le présent chapitre s'applique aux sociétés d'investissement et aux sociétés de participation financière visées aux articles 30 et 31 à l'exception des dérogations prévues dans le cadre de la présente loi.

(*Loi du 23 juillet 2016*) Les établissements de crédit sont exclus du champ d'application du présent chapitre à l'exception des articles 68bis et 68ter concernant la publication d'informations non financières et d'informations relatives à la diversité.

**Art. 26.** (1) Les comptes annuels visés à l'article 15 du Code de commerce comprennent le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que l'annexe: ces documents forment un tout.

(*Loi du 10 décembre 2010*) Les entreprises ont la faculté d'incorporer d'autres états financiers dans les comptes annuels en sus des documents visés au premier alinéa.

(2) Les comptes annuels doivent être établis avec clarté et en conformité avec les dispositions du présent chapitre.

(3) Les comptes annuels doivent donner une image fidèle du patrimoine, de la situation financière ainsi que des résultats de l'entreprise.

1° traders who are natural persons, *sociétés en commandite spéciale* and *sociétés en nom collectif* or *sociétés en commandite simple*, as referred to in article 13 of the Commercial Code; (*Law of 12 July 2013*)

2° (*Law of 23 July 2016*) of insurance and reinsurance companies ;

3° pension savings companies with variable capital.

This chapter shall apply to the investment companies and financial holding companies referred to in articles 30 and 31 with the exception of the derogations provided for under this law.

(*Law of 23 July 2016*) Credit institutions are excluded from the scope of this chapter with the exception of articles 68a and 68b concerning the publication of non-financial information and diversity information.

**Art. 26.** (1) The annual accounts referred to in article 15 of the Commercial Code shall comprise the balance sheet, the profit and loss account and the annex: these documents form a single whole.

(*Law of 10 December 2010*) Companies shall be entitled to incorporate other financial statements in the annual accounts in addition to the documents referred to in the first subparagraph.

(2) The annual accounts must be drawn up clearly and in accordance with the provisions of this chapter.

(3) The annual accounts must give a true and fair view of the company's assets and liabilities, financial position and profits and losses.

(4) Lorsque l'application des dispositions ci-après prévues ne suffit pas pour donner l'image fidèle visée au paragraphe (3), des informations complémentaires doivent être fournies.

(5) Si, dans des cas exceptionnels, l'application d'une disposition du présent chapitre se révèle contraire à l'obligation prévue au paragraphe (3) ci-dessus, il y a lieu de déroger à celle-ci afin qu'une image fidèle au sens du paragraphe (3) soit donnée. Une telle dérogation doit être mentionnée dans l'annexe et dûment motivée avec indication de son influence sur le patrimoine, la situation financière et les résultats.

(6) (*Loi du 18 décembre 2015*) Lorsqu'une disposition du présent titre se réfère au terme «significatif», ce terme se définit comme le statut d'une information dont on peut raisonnablement penser que l'omission ou l'inexactitude risque d'influencer les décisions que prennent les utilisateurs sur la base des comptes annuels de l'entreprise. L'importance significative de chaque élément est évaluée dans le contexte d'autres éléments similaires.

(4) Where the application of the following provisions is not sufficient to give the true and fair view referred to in paragraph (3), additional information must be provided.

(5) If, in exceptional cases, the application of a provision of this chapter would be contrary to the obligation under paragraph (3) above, it is necessary to derogate from that provision in order to give a true and fair view within the meaning of paragraph (3). Any such derogation must be disclosed in the annex to the accounts and duly substantiated with an indication of its influence on the assets and liabilities, the financial position and the results.

(6) (*Law of 18 December 2015*) Where a provision of this title refers to the term "material", that term is defined as the status of information whose omission or misstatement could reasonably be expected to influence the decisions that users take on the basis of the company's annual accounts. The materiality of each item is assessed in the context of other similar items.

**Art. 27.** Le ministre de la Justice peut accorder, dans des cas spéciaux et moyennant l'avis motivé de la Commission des normes comptables des dérogations aux règles arrêtées en vertu des articles 11, 12 et 15 du Code de commerce, aux dispositions du présent chapitre et du chapitre IV du titre II de la présente loi ainsi qu'aux dispositions de la section XVI de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales. (*Loi du 30 juillet 2013*)

(*Loi du 10 décembre 2010*) Un règlement grand-ducal, à prendre sur avis de la Commission des normes comptables, peut autoriser les entreprises visées à l'article 25 ou certaines catégories d'entre elles à déroger aux règles arrêtées en vertu des articles 11, 12 et 15 du Code de commerce, aux dispositions du présent chapitre et du chapitre IV du titre II de la présente loi ainsi qu'aux dispositions de la section XVI de la loi modifiée du 10 août 1915

**Art. 27.** The Minister of Justice may, in special cases and subject to the reasoned opinion of the Commission for Accounting Standards, grant derogations from the rules laid down by virtue of articles 11, 12 and 15 of the Commercial Code, the provisions of this chapter and Chapter IV of Title II of this law and the provisions of Section XVI of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended. (*Law of 30 July 2013*)

(*Law of 10 December 2010*) A grand-ducal regulation, to be adopted on the advice of the Commission for Accounting Standards, may authorise the companies referred to in article 25 or certain categories of them to derogate from the rules adopted pursuant to articles 11, 12 and 15 of the Commercial Code, the provisions of this chapter and Chapter IV of Title II of this law and the provisions of Section XVI of the Law of 10



|   |  |
|---|--|
| concernant les sociétés commerciales. ( <i>Loi du 30 juillet 2013</i> )   | August 1915 on commercial companies, as amended. ( <i>Law of 30 July 2013</i> )  |
| <i>Section 2. – Dispositions générales concernant le bilan et le compte de profits et pertes</i>  | <i>Section 2. - General provisions concerning the balance sheet and the profit and loss account</i>  |
| <b>Art. 28.</b> ( <i>Loi du 30 juillet 2013</i> ) La structure du bilan et celle du compte de profits et pertes, spécialement quant à la forme retenue pour leur présentation, ne peuvent pas être modifiées d'un exercice à l'autre.   | <b>Art. 28.</b> ( <i>Law of 30 July 2013</i> ) The structure of the balance sheet and that of the profit and loss account, in particular as regards the form adopted for their presentation, may not be altered from one financial year to the next.   |
| <b>Art. 29.</b> (1) ( <i>Loi du 18 décembre 2015</i> ) Dans le bilan ainsi que dans le compte de profits et pertes, les postes doivent apparaître séparément dans l'ordre indiqué au sein des règlements grand-ducaux pris en exécution des articles 34, 35 paragraphe (1), 46 et 47 paragraphe (1).  | <b>Art. 29.</b> (1) ( <i>Law of 18 December 2015</i> ) In the balance sheet, as well as in the profit and loss account, the items must appear separately in the order indicated in the grand-ducal regulations made pursuant to articles 34, 35 paragraph (1), 46 and 47 paragraph (1).  |
| (2) Chacun des postes du bilan et du compte de profits et pertes doit comporter l'indication du chiffre relatif au poste correspondant de l'exercice précédent. L'absence de comparabilité des chiffres d'un exercice à l'autre et, le cas échéant, les adaptations des chiffres de l'exercice précédent, faites pour assurer cette comparabilité, doivent être signalées dans l'annexe et dûment commentées.   | (2) Each item in the balance sheet and the profit and loss account must show the figure relating to the corresponding item for the previous financial year. A lack of comparability of figures from one financial year to another and, where appropriate, any adjustments to the figures for the preceding financial year made to ensure such comparability, must be disclosed in the annex and duly commented on.                       |
| (3) ( <i>Loi du 18 décembre 2015</i> ) La présentation des montants repris sous les postes du compte de profits et pertes et du bilan peut se référer à la substance de la transaction ou du contrat concerné.  | (3) ( <i>Law of 18 December 2015</i> ) The presentation of amounts included in the profit and loss account and balance sheet items may refer to the substance of the relevant transaction or contract.   |
| <b>Art. 30.</b> ( <i>Loi du 30 juillet 2013</i> ) (1) Par dérogation au paragraphe (1) de l'article 29, les sociétés d'investissement établissent leurs comptes annuels conformément aux règles fixées sur base de l'article 151 (3) et (5) de la loi modifiée du 17 décembre 2010 concernant les organismes de placement collectif ou de l'article 52, paragraphe (4) de la loi modifiée du 13 février 2007 relative aux fonds d'investissement spécialisés. | <b>Art. 30.</b> ( <i>Law of 30 July 2013</i> ) (1) By way of derogation from paragraph (1) of article 29, investment companies shall draw up their annual accounts in accordance with the rules laid down on the basis of article 151 (3) and (5) of the Law of 17 December 2010 on collective investment vehicles, as amended, or article 52, paragraph (4) of the Law of 13 February 2007 on specialised investment funds, as amended. |

Par sociétés d'investissement au sens du présent article, on entend les sociétés dont l'objet unique est de placer leurs fonds en valeurs mobilières variées, en valeurs immobilières variées et en d'autres valeurs dans le seul but de répartir les risques d'investissement et de faire bénéficier leurs actionnaires ou associés des résultats de la gestion de leurs avoirs.

Investment companies within the meaning of this article shall mean companies whose sole purpose is to invest their funds in various transferable securities, in various real estate securities and in other securities, with the sole aim of spreading investment risks and of enabling their shareholders or associates to benefit from the results of the management of their assets.

(2) Par dérogation au paragraphe (1) de l'article 29, un règlement grand-ducal peut prévoir un schéma particulier pour le bilan et le compte de profits et pertes des sociétés liées aux sociétés d'investissement à capital fixe, si l'objet unique de ces sociétés liées est d'acquérir des actions entièrement libérées émises par ces sociétés d'investissement.

(2) By way of derogation from paragraph (1) of article 29, a grand-ducal regulation may provide for a special layout for the balance sheet and the profit and loss account of companies linked to investment companies with fixed capital, if the sole object of such affiliated companies is to acquire fully paid-up shares issued by such investment companies.

**Art. 31.** (1) (*Loi du 30 juillet 2013*) Par dérogation au paragraphe (1) de l'article 29, les sociétés de participation financière peuvent établir leur bilan et leur compte de profits et pertes selon un schéma particulier arrêté par règlement grand-ducal.

**Art. 31.** (1) (*Law of 30 July 2013*) By way of derogation from paragraph (1) of article 29, financial holding companies may draw up their balance sheet and profit and loss account in accordance with a special schedule laid down by grand-ducal regulation.

(2) Les sociétés de participation financière visées ci-dessus sont des sociétés dont l'objet unique est la prise de participations dans d'autres entreprises ainsi que la gestion et la mise en valeur de ces participations sans que ces sociétés s'immiscent directement ou indirectement dans la gestion de ces entreprises, sans préjudice des droits que les sociétés de participation financière détiennent en leur qualité d'actionnaires ou d'associés.

(2) The financial holding companies referred to above are companies whose sole purpose is the acquisition of shareholdings in other companies and the management and development of these shareholdings without these companies interfering directly or indirectly in the management of these companies, without prejudice to the rights that the financial holding companies hold in their capacity as shareholders or associates.

**Art. 32.** Un règlement grand-ducal peut procéder à une adaptation des schémas du bilan et du compte de profits et pertes afin de faire apparaître l'affectation des résultats.

**Art. 32.** A grand-ducal regulation may adapt the layouts of the balance sheet and the profit and loss account in order to show the allocation of the results.

**Art. 33.** (*Loi du 18 décembre 2015*) Toute compensation entre des postes d'actif et de passif, ou entre des postes de charges et de produits, est interdite sans préjudice des cas où un droit de compenser existe en vertu de la loi. Dans les cas où il a été procédé à des

**Art. 33.** (*Law of 18 December 2015*) Any offsetting between asset and liability items, or between expense and income items, is prohibited without prejudice to cases where a right to offset exists by law. In cases where netting has been made between asset and

|  |   |
|--|---|
| compensations entre des postes d'actif et de passif ou entre des postes de charges et de produits, les montants compensés sont indiqués comme des montants bruts dans l'annexe.  | liability items or between income and expense items, the amounts netted shall be disclosed as gross amounts in the annex.   |
| <i>Section 3. – Structure du bilan</i>   | <i>Section 3. - Balance Sheet Structure</i>   |
| <b>Art. 34.</b> (Loi du 18 décembre 2015) Un règlement grand-ducal à prendre sur avis de la Commission des normes comptables détermine la forme et le contenu des schémas de présentation du bilan.  | <b>Art. 34.</b> (Law of 18 December 2015) A grand-ducal regulation to be adopted on the advice of the Commission for Accounting Standards shall determine the form and content of the balance sheet presentation.   |
| <p><b>Art. 35.</b> (Loi du 10 décembre 2010) (1) (Loi du 18 décembre 2015) Les entreprises qui, à la date de clôture du bilan, ne dépassent pas les limites chiffrées d'au moins deux des trois critères suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– total du bilan: 4.4 millions d'euros</li> <li>– montant net du chiffre d'affaires: 8.8 millions d'euros</li> <li>– nombre des membres du personnel employé à plein temps et en moyenne au cours de l'exercice: 50,</li> </ul> <p>peuvent établir un bilan abrégé dont la forme et le contenu sont déterminés par un règlement grand-ducal à prendre sur avis de la Commission des normes comptables.</p> <p>Cette faculté n'existe cependant pas pour les entreprises dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un Etat membre de l'Union européenne au sens de l'article 1er, point 11, de la loi modifiée du 13 juillet 2007 relative aux marchés d'instruments financiers.</p> <p>(2) Les montants sus-indiqués peuvent être modifiés par règlement grand-ducal.</p> | <p><b>Art. 35.</b> (Law of 10 December 2010) (1) (Law of 18 December 2015) Companies which, on the balance sheet closing date, do not exceed the numerical limits of at least two of the following three criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– balance sheet total: EUR 4.4 million</li> <li>– net turnover: 8.8 million euros</li> <li>– Number of staff employed full-time and on average during the financial year: 50,</li> </ul> <p>may draw up an abridged balance sheet, the form and content of which shall be determined by a grand-ducal regulation to be adopted on the advice of the Commission for Accounting Standards.</p> <p>However, this option does not exist for companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of a Member State of the European Union within the meaning of article 1, point 11, of the Law of 13 July 2007 on markets in financial instruments, as amended.</p> <p>(2) The above-mentioned amounts may be modified by grand-ducal regulation.</p> |
| <b>Art. 36.</b> (1) Lorsqu'une entreprise, à la date de clôture du bilan, vient soit de dépasser, soit de ne plus dépasser les limites de deux des trois   | <b>Art. 36.</b> (1) Where, on the date of the closure of the balance sheet, a company has either exceeded or no longer exceeded the limits of   |

|   |   |
|---|---|
| critères indiqués à l'article 35, cette circonstance ne produit des effets pour l'application de la dérogation prévue audit article que si elle se reproduit pendant deux exercices consécutifs.  | two of the three criteria laid down in article 35, that circumstance shall only have an effect on the application of the derogation provided for in that article if it reoccurs for two consecutive financial years.  |
| <p><b>Art. 37.</b> (1) Lorsqu'un élément d'actif ou de passif relève de plusieurs postes du schéma, son rapport avec d'autres postes doit être indiqué soit dans le poste où il figure, soit dans l'annexe, lorsque cette indication est nécessaire à la compréhension des comptes annuels.</p> <p>(2) Les actions propres et les parts propres ainsi que les parts dans des entreprises liées ne peuvent figurer dans d'autres postes que ceux prévus à cette fin.</p>   | <p><b>Art. 37.</b> (1) Where an asset or liability item falls under more than one item of the schedule, its relationship with other items must be disclosed either in the item where it appears or in the annex, where such disclosure is necessary for an understanding of the annual accounts.</p> <p>(2) Own shares and shares in affiliated companies may not be included in any item other than those provided for this purpose.</p>   |
| <p><b>Art. 38.</b> (Loi du 18 décembre 2015) Doivent figurer à l'annexe, le montant global de tous les engagements financiers, de toutes garanties ou éventualités qui ne figurent pas au bilan, et une indication de la nature et de la forme de toutes les sûretés réelles constituées. Les engagements existants en matière de pensions ainsi que les engagements à l'égard d'entreprises liées ou associées sont mentionnés séparément.</p>   | <p><b>Art. 38.</b> (Law of 18 December 2015) The annex must show the total amount of all financial commitments, guarantees or contingencies not included in the balance sheet, and an indication of the nature and form of all collateral security provided. Existing pension commitments and commitments to affiliated or associated companies shall be disclosed separately.</p>  |
| <p><i>Section 4. – Dispositions particulières à certains postes du bilan</i></p>  | <p><i>Section 4. - Special provisions for certain balance sheet items</i></p>   |
| <p><b>Art. 39.</b> (1) L'inscription des éléments du patrimoine à l'actif immobilisé ou à l'actif circulant est déterminée par la destination de ces éléments.</p> <p>(2) L'actif immobilisé comprend les éléments du patrimoine qui sont destinés à servir de façon durable à l'activité de l'entreprise.</p> <p>(3) a) (Loi du 30 juillet 2013) Les mouvements des divers postes de l'actif immobilisé doivent être indiqués dans l'annexe. A cet effet, il y a lieu, en partant du prix d'acquisition ou du coût de revient, de faire apparaître, pour chacun des postes de l'actif immobilisé, séparément, d'une part, les entrées et sorties ainsi que les</p> | <p><b>Art. 39.</b> (1) The inclusion of assets in the fixed assets or in the current assets shall be determined by the destination of such assets.</p> <p>(2) Fixed assets include assets that are intended to be used on a long-term basis for the company's activity.</p> <p>(3) a) (Law of 30 July 2013) Movements in the various fixed asset items must be disclosed in the annex. To this end, starting from the acquisition price or cost price, the entries, withdrawals and transfers during the financial year should be shown separately for each fixed asset item, together with the accumulated</p> |

|   |   |
|---|---|
| transferts de l'exercice et, d'autre part, les corrections de valeur cumulées à la date de clôture du bilan et les rectifications effectuées pendant l'exercice sur corrections de valeur d'exercices antérieurs. Les corrections de valeur sont indiquées dans l'annexe.   | value adjustments at the balance sheet closing date and the adjustments made during the financial year to value adjustments of previous financial years. The value adjustments are shown in the annex.  |
| b) Lorsqu'au moment de l'établissement des premiers comptes annuels, conformément aux dispositions de la présente section, le prix d'acquisition ou le coût de revient d'un élément de l'actif immobilisé ne peut pas être déterminé sans frais ou délai injustifiés, la valeur résiduelle au début de l'exercice peut être considérée comme prix d'acquisition ou coût de revient. L'application du présent littera b) doit être mentionnée dans l'annexe. | b) Where at the time of the preparation of the first annual accounts, in accordance with the provisions of this section, the purchase price or cost of a fixed asset cannot be determined without undue expense or delay, the residual value at the beginning of the financial year may be regarded as the purchase price or cost. The application of this subparagraph b) shall be disclosed in the annex. |
| c) En cas d'application de l'article 54, les mouvements des divers postes de l'actif immobilisé visé au littera a) du présent paragraphe sont indiqués en partant du prix d'acquisition ou du coût de revient réévalué.   | c) Where article 54 is applied, the movements of the various items of fixed assets referred to in subparagraph a) of this paragraph shall be shown on the basis of the acquisition price or revalued cost price.  |
| (4) Le paragraphe (3) littera a) et b) s'applique à la présentation du poste «Frais d'établissement».   | (4) Paragraph (3) (a) and (b) applies to the presentation of the item "Formation expenses".   |
| (5) Le paragraphe (3) a) et le paragraphe (4) ne s'appliquent pas au bilan abrégé des entreprises visées à l'article 35.  | (5) Paragraph (3) (a) and paragraph (4) do not apply to the abridged balance sheet of a company referred to in article 35.  |
| <b>Art. 40.</b> Au poste «Terrains et constructions» doivent figurer les droits immobiliers et autres droits assimilés tels qu'ils sont définis par les lois civiles.   | <b>Art. 40.</b> The item "Land and buildings" must include real estate rights and other assimilated rights as defined by the civil laws.  |
| <b>Art. 41.</b> (Loi du 30 juillet 2013) Au sens du présent chapitre, on entend par participations des droits dans le capital d'autres entreprises, matérialisés ou non par des titres, qui, en créant un lien durable avec celles-ci, sont destinés à contribuer à l'activité de l'entreprise. La détention d'une partie du capital d'une autre  | <b>Art. 41.</b> (Law of 30 July 2013) For the purposes of this chapter, holdings shall mean rights in the capital of other companies, whether or not evidenced by securities, which, by creating a lasting link with them, are intended to contribute to the company's activity. The holding of a part of the capital of another company shall  |

|   |  |
|---|--|
| entreprise est présumée être une participation lorsqu'elle excède vingt pour cent.  | be presumed to be a sharholding when it exceeds 20 percent.  |
| <b>Art. 42.</b> Au poste «Comptes de régularisation» de l'actif doivent figurer les charges comptabilisées pendant l'exercice mais concernant un exercice ultérieur.  | <b>Art. 42.</b> The item "Accruals and deferred income" on the assets side must show the expenses recorded during the financial year but relating to a later financial year.   |
| <b>Art. 43.</b> Les corrections de valeur comprennent toutes les corrections destinées à tenir compte de la dépréciation – définitive ou non – des éléments du patrimoine constatée à la date de clôture du bilan.  | <b>Art. 43.</b> Value adjustments include all adjustments intended to take account of the depreciation - whether definitive or not - of assets and liabilities recorded on the balance sheet on the closing date.  |
| <b>Art. 44.</b> (1) ( <i>Loi du 10 décembre 2010</i> ) Les provisions ont pour objet de couvrir des pertes ou dettes qui sont nettement circonscrites quant à leur nature et qui, à la date de clôture du bilan, sont ou probables ou certaines, mais indéterminées quant à leur montant ou quant à la date de leur survenance.<br><br>(2) ( <i>Loi du 18 décembre 2015</i> ) Est également autorisée la constitution de provisions ayant pour objet de couvrir des charges qui trouvent leur origine dans l'exercice ou un exercice antérieur et qui sont nettement circonscrites quant à leur nature et qui, à la date de clôture du bilan, sont ou probables ou certaines mais indéterminées quant à leur montant ou quant à la date de leur survenance.<br><br>(3) ( <i>Loi du 10 décembre 2010</i> ) Les provisions ne peuvent pas avoir pour objet de corriger les valeurs des éléments de l'actif. | <b>Art. 44.</b> (1) ( <i>Law of 10 December 2010</i> ) The purpose of provisions is to cover losses or liabilities which are clearly circumscribed as to their nature and which, at the balance sheet closing date, are either probable or certain, but indeterminate as to their amount or as to the date of their occurrence.<br><br>(2) ( <i>Law of 18 December 2015</i> ) Provisions may also be made to cover charges arising in the current or previous financial year which are clearly defined in terms of their nature and which, at the balance sheet closing date, are either probable or certain but indeterminate as to their amount or as to the date on which they will arise.<br><br>(3) ( <i>Law of 10 December 2010</i> ) Provisions may not be used to adjust the values of assets. |
| <b>Art. 45.</b> Au poste «Comptes de régularisation» du passif doivent figurer les produits perçus avant la date de clôture du bilan, mais imputables à un exercice ultérieur.  | <b>Art. 45.</b> "Accruals and deferred income" on the liabilities side must include income received before the balance sheet closing date but attributable to a later financial year.  |
| <i>Section 5. – Structure du compte de profits et pertes</i>  | <i>Section 5. - Structure of the profit and loss account</i>   |
| <b>Art. 46.</b> ( <i>Loi du 18 décembre 2015</i> ) Un règlement grand-ducal à prendre sur avis de la Commission des normes comptables détermine la forme et le  | <b>Art. 46.</b> ( <i>Law of 18 December 2015</i> ) A grand-ducal regulation to be adopted on the advice of the Commission for Accounting Standards shall   |

|  |   |
|--|---|
| contenu des schémas de présentation du compte de profits et pertes.  | determine the form and content of the presentation of the profit and loss account.  |
| <p><b>Art. 47.</b> (Loi du 10 décembre 2010) (1) (Loi du 18 décembre 2015) Les entreprises qui à la date de clôture du bilan ne dépassent pas les limites chiffrées d'au moins deux des trois critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– total du bilan: 20 millions d'euros</li> <li>– montant net du chiffre d'affaires: 40 millions d'euros</li> <li>– nombre des membres du personnel employé à plein temps et en moyenne au cours de l'exercice: 250,</li> </ul> <p>peuvent établir un compte de profits et pertes abrégé dont la forme et le contenu sont déterminés par un règlement grand-ducal à prendre sur avis de la Commission des normes comptables.</p> <p>Cette faculté n'existe cependant pas pour les entreprises dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un Etat membre de l'Union européenne au sens de l'article 1er, point 11, de la loi modifiée du 13 juillet 2007 relative aux marchés d'instruments financiers.</p> <p>L'article 36 est applicable.</p> <p>(2) Les montants sus-indiqués peuvent être modifiés par règlement grand-ducal.</p> | <p><b>Art. 47.</b> (Law of 10 December 2010) (1) (Law of 18 December 2015) Companies which on the balance sheet closing date do not exceed the quantitative limits of at least two of the following three criteria :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– balance sheet total: EUR 20 million</li> <li>– net turnover: EUR 40 million</li> <li>– Number of staff employed full-time and on average during the year: 250,</li> </ul> <p>may draw up an abridged profit and loss account, the form and content of which shall be determined by a grand-ducal regulation to be adopted on the advice of the Commission for Accounting Standards.</p> <p>However, this option does not exist for companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of a Member State of the European Union within the meaning of article 1, point 11, of the Law of 13 July 2007 on markets in financial instruments, as amended.</p> <p>Article 36 shall apply.</p> <p>(2) The above-mentioned amounts may be modified by grand-ducal regulation.</p> |
| <i>Section 6. – Dispositions particulières à certains postes du compte de profits et pertes</i>  | <i>Section 6. - Special provisions relating to certain items in the profit and loss account</i>   |
| <p><b>Art. 48.</b> (Loi du 18 décembre 2015) Le chiffre d'affaires net comprend le montant résultant de la vente des produits et de la prestation de services, déduction faite des réductions sur ventes, de la taxe sur la valeur ajoutée et d'autres impôts directement liés au chiffre d'affaires.</p>  | <p><b>Art. 48.</b> (Law of 18 December 2015) Net turnover shall comprise the amount resulting from the sale of products and the provision of services, after deduction of sales reductions, value added tax and other taxes directly linked to turnover.</p>  |

**Art. 49.** *(Loi du 18 décembre 2015)* Le montant et la nature des éléments de produits ou charges qui sont de taille ou d'incidence exceptionnelle sont renseignés en annexe.

**Art. 49.** *(Law of 18 December 2015)* The amount and nature of the items of income or expense that are of exceptional size or impact are set out in the annex.

**Art. 50.** *Abrogé (Loi du 18 décembre 2015)*

**Art. 50.** *Repealed (Law of 18 December 2015)*

*Section 7. – Règles d'évaluation*

*Section 7. - Rules of evaluation*

**Art. 51.** (1) Pour l'évaluation des postes figurant dans les comptes annuels il est fait application des principes généraux suivants:

**Art. 51.** (1) The following general principles shall be applied for the evaluation of the items shown in the annual accounts:

- a) l'entreprise est présumée continuer ses activités;
- b) *(Loi du 18 décembre 2015)* les méthodes comptables et les modes d'évaluation ne peuvent pas être modifiés d'un exercice à l'autre;
- c) le principe de prudence doit en tout cas être observé et notamment;
  - aa) seuls les bénéfices réalisés à la date de clôture du bilan peuvent y être inscrits;
  - bb) *(Loi du 10 décembre 2010)* il doit être tenu compte de tous les passifs qui ont pris naissance au cours de l'exercice ou d'un exercice antérieur, même si ces passifs sont connus qu'entre la date de clôture du bilan et la date à laquelle il est établi;
  - cc) il doit être tenu compte des dépréciations, que l'exercice se solde par une perte ou par un bénéfice;
- d) il doit être tenu compte des charges et produits afférents à l'exercice auquel les comptes se rapportent, sans considération de la date de paiement ou d'encaissement de ces charges ou produits;

- a) the company is deemed to continue its activities;
- b) *(Law of 18 December 2015)* Bookkeeping methods and evaluation methods may not be changed from one financial year to the next;
- c) the precautionary principle must in any case be observed and in particular;
  - aa) only profits realised on the balance sheet closing date can be entered in the accounts;
  - bb) *(Law of 10 December 2010)* account must be taken of all liabilities that have arisen during the financial year or a previous financial year, even if these liabilities are only known between the balance sheet closing date and the date on which the balance sheet is drawn up;
  - cc) account must be taken of impairments, whether the financial year ends in a loss or a profit;
- d) account must be taken of the expenses and income relating to the financial year to which the accounts relate, irrespective of the date of payment or receipt of such expenses or income;



- |   |  |
|---|--|
| <p>e) les éléments des postes de l'actif et du passif doivent être évalués séparément;</p> <p>f) le bilan d'ouverture d'un exercice doit correspondre au bilan de clôture de l'exercice précédent.</p> <p>g) <i>(Loi du 18 décembre 2015)</i> il n'est pas nécessaire de se conformer aux exigences énoncées dans le présent chapitre concernant la présentation et la communication d'informations en annexe lorsque le respect de ces exigences ne revêt pas un caractère significatif au regard du principe d'importance relative.</p> | <p>e) asset and liability items should be measured separately;</p> <p>f) the opening balance sheet of a financial year must correspond to the closing balance sheet of the previous financial year.</p> <p>g) <i>(Law of 18 December 2015)</i> it is not necessary to comply with the requirements set out in this chapter regarding presentation and disclosure in the annex where compliance with those requirements is not material in relation to the materiality principle.</p> |
|---|--|

(1bis) *(Loi du 10 décembre 2010)* Outre les montants enregistrés conformément à l'article 51 paragraphe 1, point c) bb), les entreprises ont la faculté de prendre en considération tous les passifs prévisibles et pertes éventuelles qui ont pris naissance au cours de l'exercice ou d'un exercice antérieur, même si ces passifs ou pertes ne sont connus qu'entre la date de clôture du bilan et la date à laquelle il est établi.

(1a) *(Law of 10 December 2010)* In addition to the amounts recorded in accordance with article 51, paragraph 1, point c) bb), companies shall be entitled to take into account all foreseeable liabilities and contingent losses which have arisen in the course of the financial year or a previous financial year, even if those liabilities or losses are known only between the balance sheet closing date and the date on which the balance sheet is drawn up.

(2) *(Loi du 18 décembre 2015)* Lorsque, dans des cas exceptionnels, l'application d'une disposition de la présente loi est incompatible avec l'obligation prévue à l'article 26, paragraphe (3), ladite disposition n'est pas appliquée afin de donner une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'entreprise. La non-application d'une telle disposition est mentionnée dans l'annexe et dûment motivée, avec une indication de son incidence sur le patrimoine, la situation financière et le résultat de l'entreprise.

(2) *(Law of 18 December 2015)* Where, in exceptional cases, the application of a provision of this law is incompatible with the obligation laid down in article 26, paragraph (3), that provision shall not be applied in order to give a true and fair view of the assets, financial situation and results of the company. The non-application of such a provision shall be mentioned in the annex and duly substantiated, with an indication of its impact on the assets, financial situation and results of the company.

---

**Art. 52.** L'évaluation des postes figurant dans les comptes annuels se fait selon les dispositions des articles 53, 55, 56, 59 à 64, fondées sur le principe du prix d'acquisition ou du coût de revient.

---

**Art. 52.** The evaluation of the items included in the annual accounts shall be carried out in accordance with the provisions of articles 53, 55, 56, 59 to 64, based on the principle of purchase price or cost price.

**Art. 53.** (1) a) Les frais d'établissement doivent être amortis dans un délai maximum de cinq ans.

b) Dans la mesure où les frais d'établissement n'ont pas été complètement amortis, toute distribution des résultats est interdite à moins que le montant des réserves disponibles à cet effet et des résultats reportés ne soit au moins égal au montant des frais non amortis.

(2) Les éléments inscrits au poste «Frais d'établissement» doivent être commentés dans l'annexe.

(3) Peuvent être portés à l'actif en tant que frais d'établissement les frais qui sont en relation avec la création ou l'extension d'une entreprise, d'une partie d'entreprise ou d'une branche d'activité, par opposition aux frais résultant de la gestion courante.

**Art. 53.** (1) a) Formation expenses must be amortized within a maximum period of five years.

b) To the extent that formation expenses have not been fully amortized, any distribution of profits shall be prohibited, unless the amount of reserves available for this purpose and retained earnings is at least equal to the amount of unamortized expenses.

(2) Items included under "Formation expenses" should be commented on in the annex.

(3) Costs incurred in connection with the establishment or extension of a company, part of a company or branch, as opposed to costs arising from the day-to-day management, may be capitalised as formation expenses.

**Art. 54.** (Loi du 18 décembre 2015) (1) Un règlement grand-ducal peut, par dérogation à l'article 52, autoriser ou imposer pour toutes les entreprises ou certaines catégories d'entreprises, le mode d'évaluation alternatif fondé sur la réévaluation des éléments de l'actif immobilisé.

(2) Le règlement visé au paragraphe (1) détermine les modalités d'application du mode d'évaluation alternatif dans les limites prévues à l'article 7 de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises.

**Art. 54.** (Law of 18 December 2015) (1) A grand-ducal regulation may, by way of derogation from article 52, authorise or impose for all companies or certain categories of companies the alternative method of evaluation based on the revaluation of fixed assets.

(2) The regulation referred to in paragraph (1) shall determine the detailed rules for the application of the alternative evaluation method, within the limits provided for in article 7 of Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on the annual financial statements, consolidated financial statements and related reports of certain types of companies.

**Art. 55.** (1) a) Les éléments de l'actif immobilisé doivent être évalués au prix d'acquisition ou au coût de revient sans préjudice aux points b) et c).

b) Le prix d'acquisition ou le coût de revient des éléments de l'actif immobilisé dont l'utilisation est limitée dans le temps doit être diminué des corrections de valeur calculées de manière à

**Art. 55.** (1) a) Fixed assets shall be valued at acquisition price or cost without prejudice to points (b) and (c).

b) The acquisition price or cost of fixed assets whose use is limited in time must be reduced by value adjustments calculated in such a way as to

amortir systématiquement la valeur de ces éléments pendant leur durée d'utilisation.

c) aa) Les immobilisations financières peuvent faire l'objet de corrections de valeur afin de donner à ces éléments la valeur inférieure qui est à leur attribuer à la date de clôture du bilan.

bb) Que leur utilisation soit ou non limitée dans le temps, les éléments de l'actif immobilisé doivent faire l'objet de corrections de valeur afin de donner à ces éléments la valeur inférieure qui est à leur attribuer à la date de clôture du bilan, si l'on prévoit que la dépréciation sera durable.

cc) Les corrections de valeur visées sous aa) et bb) doivent être portées au compte de profits et pertes et indiquées séparément dans l'annexe si elles ne sont pas indiquées séparément dans le compte de profits et pertes.

dd) (*Loi du 18 décembre 2015*) L'évaluation à la valeur inférieure visée sous aa) et bb) ne peut pas être maintenue lorsque les raisons qui ont motivé les corrections de valeur ont cessé d'exister; cette disposition ne s'applique pas aux corrections de valeur portant sur le fonds de commerce.

d) Si les éléments de l'actif immobilisé font l'objet de corrections de valeur exceptionnelles pour la seule application de la législation fiscale, il y a lieu d'indiquer dans l'annexe le montant dûment motivé de ces corrections.

(2) Le prix d'acquisition s'obtient en ajoutant les frais accessoires au prix d'achat.

(3) a) Le coût de revient s'obtient en ajoutant au prix d'acquisition des matières premières et consommables les coûts directement imputables au produit considéré.

depreciate the value of these items systematically over their useful life.

c) aa) Financial fixed assets may be subject to value adjustments in order to give these items the lower value to be attributed to them at the balance sheet closing date.

bb) Regardless of whether or not their use is limited in time, fixed assets must be subject to value adjustments in order to give them the lower value to be attributed to them at the balance sheet closing date, if the depreciation is expected to be permanent.

cc) The value adjustments referred to in aa) and bb) shall be taken to the profit and loss account and shown separately in the annex if they are not shown separately in the profit and loss account.

dd) (*Law of 18 December 2015*) The evaluation at the lower value referred to in aa) and bb) may not be maintained where the reasons which motivated the value adjustments have ceased to exist; this provision does not apply to value adjustments relating to the business.

d) If fixed assets are subject to exceptional value adjustments solely for the application of tax legislation, the amount of such adjustments, duly substantiated, shall be indicated in the annex.

(2) The purchase price is obtained by adding incidental expenses to the purchase price.

(3) a) Cost is determined by adding to the purchase price of raw materials and consumables those costs directly attributable to the product under consideration.

|  |   |
|--|---|
| <p>b) Une fraction raisonnable des coûts qui ne sont qu'indirectement imputables au produit considéré peut être ajoutée au coût de revient dans la mesure où ces coûts concernent la période de fabrication.</p> <p>(4) L'inclusion dans le coût de revient des intérêts sur les capitaux empruntés pour financer la fabrication d'immobilisations est permise dans la mesure où les intérêts concernent la période de fabrication.</p> <p>Dans ce cas, leur inscription à l'actif doit être signalée dans l'annexe.</p>   | <p>b) A reasonable proportion of the costs which are only indirectly attributable to the product under consideration may be added to the cost of goods sold, insofar as those costs relate to the period of manufacture.</p> <p>(4) The inclusion in cost of interest on capital borrowed to finance the manufacture of fixed assets is permitted to the extent that the interest relates to the period of manufacture.</p> <p>In this case, their inclusion in the assets must be reported in the annex.</p>   |
| <p><b>Art. 56.</b> Par dérogation à l'article 55 paragraphe (1) point c) sous cc), les sociétés d'investissement, au sens de l'article 30 peuvent compenser les corrections de valeur sur les valeurs mobilières directement avec les capitaux propres. Les montants en question doivent figurer séparément au passif du bilan.</p>  | <p><b>Art. 56.</b> By way of derogation from article 55 paragraph (1), point c), cc), investment companies within the meaning of article 30 may offset value adjustments on transferable securities directly against capital and reserves. The amounts in question must be shown separately on the liabilities side of the balance sheet.</p>   |
| <p><b>Art. 57.</b> Les sociétés d'investissement au sens de l'article 30 doivent faire l'évaluation des valeurs dans lesquelles elles ont placé leurs fonds sur la base de leur juste valeur. Les sociétés d'investissement à capital variable sont dispensées de faire figurer de façon distincte les montants de corrections de valeur mentionnées à l'article 56. <i>(Loi du 10 décembre 2010)</i></p>  | <p><b>Art. 57.</b> Investment companies within the meaning of article 30 must assess the values in which they have invested their funds on the basis of their fair value. Investment companies with variable capital are exempted from separately showing the amounts of value adjustments mentioned in article 56. <i>(Law of 10 December 2010)</i></p>  |
| <p><b>Art. 58.</b> (1) <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i> Les entreprises peuvent inscrire au bilan les participations, au sens de l'article 41, détenues dans le capital d'entreprises sur la gestion et la politique financière desquelles elles exercent une influence notable conformément aux paragraphes (2) à (9) suivants, sous les postes « Parts dans des entreprises liées » et « Participations » selon le cas. Il est présumé qu'une entreprise exerce une influence notable sur une autre entreprise lorsqu'elle a 20% ou plus des droits de vote des actionnaires ou associés de cette entreprise. L'article 310 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales est applicable.</p> | <p><b>Art. 58.</b> (1) <i>(Law of 30 July 2013)</i> Companies may enter in the balance sheet shareholdings, within the meaning of article 41, held in the capital of companies over whose management and financial policy they exercise significant influence in accordance with the following paragraphs (2) to (9) under the items "Shares in affiliated companies" and "Shareholdings" as the case may be. A company is presumed to exercise significant influence over another company when it has 20% or more of the voting rights of the shareholders or associates of that company. Article 310 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, is applicable.</p> |

(2) Lors de la première application du présent article à une participation visée au paragraphe (1), celle-ci est inscrite au bilan:

a) (*Loi du 30 juillet 2013*) soit à sa valeur comptable évaluée conformément aux sections 7 ou 7bis du présent chapitre. La différence entre cette valeur et le montant correspondant à la fraction des capitaux propres représentée par cette participation est mentionnée séparément dans le bilan ou dans l'annexe. Cette différence est calculée à la date à laquelle la méthode est appliquée pour la première fois ;

b) (*Loi du 30 juillet 2013*) soit pour le montant correspondant à la fraction des capitaux propres représentée par cette participation.

La différence entre ce montant et la valeur comptable évaluée conformément aux règles d'évaluation prévues aux sections 7 ou 7bis du présent chapitre est mentionnée séparément dans le bilan ou dans l'annexe.

Cette différence est calculée à la date à laquelle la méthode est appliquée pour la première fois.

c) Le bilan ou l'annexe doit indiquer lequel des points a) ou b) a été utilisé.

d) Pour l'application des points a) ou b), le calcul de la différence peut s'effectuer à la date d'acquisition des actions ou parts ou, lorsque l'acquisition a eu lieu en plusieurs fois, à la date à laquelle les actions ou parts sont devenues une participation au sens du paragraphe (1).

(3) Lorsque des éléments d'actif ou de passif de l'entreprise dans laquelle une participation au

(2) When this article is first applied to a shareholding referred to in paragraph (1), the shareholding shall be included in the balance sheet:

a) (*Law of 30 July 2013*) at its book value measured in accordance with sections 7 or 7a of this chapter. The difference between that value and the amount corresponding to the fraction of the equity represented by that shareholding shall be disclosed separately in the balance sheet or in the annex. This difference shall be calculated on the date on which the method is first applied;

b) (*Law of 30 July 2013*) or for the amount corresponding to the fraction of the shareholders' equity represented by this shareholding.

The difference between this amount and the book value measured in accordance with the evaluation rules laid down in Sections 7 or 7a of this chapter shall be disclosed separately in the balance sheet or in the annex.

This difference shall be calculated on the date on which the method is first applied.

c) The balance sheet or annex must indicate whether point a) or b) was used.

d) For the purposes of applying points a) or b), the calculation of the difference may be made as of the date of acquisition of the shares or units or, where the acquisition was made in several instalments, as of the date on which the shares or units became a shareholding within the meaning of paragraph (1).

(3) Where assets or liabilities of the company in which a shareholding, within the meaning of

sens du paragraphe (1) est détenue ont été évalués selon des méthodes non uniformes avec celle retenue par l'entreprise établissant ses comptes annuels, ces éléments peuvent, pour le calcul de la différence visée au paragraphe (2) point a) ou point b), être évalués à nouveau conformément aux méthodes retenues par l'entreprise établissant ses comptes annuels. Lorsqu'il n'a pas été procédé à cette nouvelle évaluation, mention doit en être faite à l'annexe. *(Loi du 30 juillet 2013)*

(4) La valeur comptable visée au paragraphe (2) point a) ou le montant correspondant à la fraction des capitaux propres visé au paragraphe (2) point b) est accru ou réduit du montant de la variation, intervenue au cours de l'exercice, de la fraction des capitaux propres représentée par cette participation; il est réduit du montant des dividendes correspondant à la participation.

(5) Dans la mesure où une différence positive mentionnée au paragraphe (2) point a) ou point b) n'est pas rattachable à une catégorie d'éléments d'actif ou de passif, elle est traitée conformément aux règles applicables au poste «fonds de commerce».

(6) a) *(Loi du 18 décembre 2015)* La fraction du résultat attribuable aux participations visées au paragraphe (1) est inscrite au compte de profits et pertes sous un poste séparé ayant l'intitulé « Quote-part dans le résultat des entreprises mises en équivalence ».

b) Lorsque ce montant excède le montant des dividendes déjà reçus ou dont le paiement peut être réclamé, le montant de la différence doit être porté à une réserve qui ne peut être distribué aux actionnaires.

c) Il est permis que la fraction du résultat attribuable aux participations visées au paragraphe (1) ne figure au compte de profits et pertes que dans la mesure où

paragraph (1), is held have been valued by methods which are not uniform with the methods adopted by the company drawing up its annual accounts, those assets or liabilities may, for the purpose of calculating the difference referred to in paragraph (2), points a) or b), be revalued in accordance with the methods adopted by the company drawing up its annual accounts. Where such revaluation has not been carried out, a statement to that effect shall be made in the annex. *(Law of 30 July 2013)*

(4) The book value referred to in paragraph (2), point a) or the amount corresponding to the proportion of the capital and reserves referred to in paragraph (2), point b) shall be increased or reduced by the amount of the change during the financial year in the proportion of capital and reserves represented by that shareholding; it shall be reduced by the amount of the dividends corresponding to the shareholding.

(5) To the extent that a positive difference referred to in paragraph (2), point a) or b), is not attributable to a category of assets or liabilities, it shall be treated in accordance with the rules applicable to the item "business capital".

(6) a) *(Law of 18 December 2015)* The portion of the profit or loss attributable to the shareholdings referred to in paragraph (1) shall be included in the profit and loss account under a separate item entitled "Share in the profit or loss of companies accounted for using the equity method".

b) When this amount exceeds the amount of dividends already received or whose payment can be claimed, the amount of the difference must be transferred to a reserve which cannot be distributed to the shareholders.

c) The portion of the profit or loss attributable to the shareholdings referred to in paragraph (1) may be included in the profit and loss account only to the extent

|  |  |
|--|--|
| elle correspond à des dividendes déjà reçus ou dont le paiement peut être réclamé.   | that it corresponds to dividends already received or the payment of which may be claimed.  |
| (7) Les éliminations visées à l'article 329 paragraphe (1) point c) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales sont effectuées dans la mesure où les éléments en sont connus ou accessibles. L'article 329 paragraphes (2) et (3) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales s'applique. | (7) The eliminations referred to in article 329 paragraph (1), point c), of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, shall be carried out insofar as the elements thereof are known or accessible. Article 329 paragraphs (2) and (3) of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, shall apply. |
| (8) Lorsqu'une entreprise, dans laquelle une participation au sens du paragraphe (1) est détenue, établit des comptes consolidés, les dispositions des paragraphes précédents sont applicables aux capitaux propres inscrits dans ces comptes consolidés.  | (8) Where a company, in which a shareholding within the meaning of paragraph (1) is held, draws up consolidated accounts, the provisions of the preceding paragraphs shall apply to the own funds shown in those consolidated accounts.  |
| (9) Il peut être renoncé à l'application du présent article lorsque les participations visées au paragraphe (1) ne présentent qu'un intérêt non significatif au regard de l'objectif de l'article 26 paragraphe (3).   | (9) The application of this article may be waived where the shareholdings referred to in paragraph (1) are only of insignificant interest with regard to the objective of article 26 paragraph (3).  |
| <b>Art. 59.</b> (Loi du 18 décembre 2015) (1) Les immobilisations incorporelles sont amorties sur leur durée d'utilisation.  | <b>Art. 59.</b> (Law of 18 December 2015) (1) Intangible assets are amortized over their duration of use.  |
| (2) Dans des cas exceptionnels, lorsque la durée d'utilisation du fonds de commerce et des frais de développement ne peuvent être estimés de manière fiable, ces actifs sont amortis sur une période maximale qui ne peut pas dépasser dix ans. Une explication de la période d'amortissement du fonds de commerce est fournie dans l'annexe.      | (2) In exceptional cases, when the duration of use of business capital and development costs cannot be reliably estimated, these assets are depreciated over a maximum period not exceeding ten years. An explanation of the amortization period of business capital is provided in the annex.   |
| (3) L'article 53, paragraphe (1), point b) est applicable au poste « Frais de développement ».   | (3) Article 53, paragraph (1), point b), shall apply to the item "Development costs".  |
| <b>Art. 60.</b> Les immobilisations corporelles et les matières premières et consommables qui sont constamment renouvelées et dont la valeur globale est d'importance secondaire pour l'entreprise peuvent être portées à l'actif pour une quantité et une valeur fixes, si leur quantité,   | <b>Art. 60.</b> Tangible fixed assets and raw materials and consumables that are constantly renewed and whose overall value is of secondary importance for the company, may be capitalized at a fixed quantity and value, if their quantity, value and composition do not vary significantly.  |

leur valeur et leur composition ne varient pas sensiblement.

**Art. 61.** (1) a) Les éléments de l'actif circulant doivent être évalués au prix d'acquisition ou au coût de revient, sans préjudice des points b) et c).

b) Les éléments de l'actif circulant font l'objet de corrections de valeur afin de donner à ces éléments la valeur inférieure du marché ou, dans des circonstances particulières, une autre valeur inférieure qui est à leur attribuer à la date de clôture du bilan.

c) L'évaluation à la valeur inférieure visée sous b) et c) ne peut pas être maintenue si les raisons qui ont motivé les corrections de valeur ont cessé d'exister.

d) Si les éléments de l'actif circulant font l'objet de corrections de valeur exceptionnelles pour la seule application de la législation fiscale, il y a lieu d'en indiquer dans l'annexe le montant dûment motivé.

(2) La définition du prix d'acquisition ou du coût de revient figurant à l'article 55 paragraphes (2) et (3), s'applique. L'article 55 paragraphe (4) est aussi applicable. Les frais de distribution ne peuvent être incorporés dans le coût de revient.

**Art. 62.** (Loi du 18 décembre 2015) Le prix d'acquisition ou le coût de revient des stocks d'objets de même catégorie ainsi que de tous les éléments fongibles, y inclus les valeurs mobilières, peuvent être calculés soit sur la base des prix moyens pondérés, soit selon les méthodes «premier entré – premier sorti» (FIFO) ou «dernier entré – premier sorti» (LIFO), ou une méthode qui reflète les meilleures pratiques généralement admises.

**Art. 63.** (1) (Loi du 30 juillet 2013) Lorsque le montant à rembourser sur des dettes est supérieur au montant reçu, la différence peut être portée à l'actif. Elle doit être indiquée séparément dans l'annexe.

**Art. 61.** (1) a) Current assets shall be valued at acquisition price or cost, without prejudice to points b) and c).

b) Current assets are subject to value adjustments in order to give them the lower market value or, in special circumstances, another lower value to be attributed to them at the balance sheet closing date.

c) The lower evaluation referred to in b) and c) may not be maintained if the reasons for the value adjustments have ceased to exist.

d) If current assets are subject to exceptional value adjustments for the sole application of tax legislation, the amount of such exceptional value adjustments shall be disclosed in the annex, together with the reasons therefore.

(2) The definition of purchase price or cost of goods sold, referred to in article 55 paragraphs (2) and (3), applies. Article 55, paragraph (4), shall also apply. Distribution costs may not be included in the cost price.

**Art. 62.** (Law of 18 December 2015) The acquisition price or the cost price of inventories of objects of the same category, as well as of all fungible items, including securities, may be calculated either on the basis of weighted average prices or according to the "first-in-first-out" (FIFO) or "last-in-first-out" (LIFO) methods, or a method which reflects generally accepted best practice.

**Art. 63.** (1) (Law of 30 July 2013) Where the amount to be repaid on debts is greater than the amount received, the difference may be capitalised. It must be disclosed separately in the annex.



|   |   |
|---|---|
| <p>(2) Cette différence doit être amortie par des montants annuels raisonnables et au plus tard au moment du remboursement de la dette.</p>   | <p>(2) This difference must be amortized by reasonable annual amounts no later than the time the debt is repaid.</p>  |
| <p><b>Art. 64.</b> (Loi du 18 décembre 2015) A la date de clôture du bilan, une provision représente la meilleure estimation des charges probables ou, dans le cas d'une perte ou d'une dette, du montant nécessaire pour l'honorer.</p>  | <p><b>Art. 64.</b> (Law of 18 December 2015) On the balance sheet closing date, a provision represents the best estimate of the probable charges or, in the case of a loss or a debt, of the amount necessary to honour it.</p>   |
| <p><i>Section 7bis. - Règles d'évaluation à la juste valeur</i></p> <p><i>(Loi du 10 décembre 2010)</i></p>   | <p><i>Section 7a. - Fair value measurement rules</i></p> <p><i>(Law of 10 December 2010)</i></p>  |
| <p><b>Art. 64bis.</b> (Loi du 10 décembre 2010) (1) Par dérogation à l'article 52 et sous réserve des conditions fixées aux paragraphes (2) à (4) du présent article, les entreprises ont la faculté de procéder à l'évaluation à leur juste valeur des instruments financiers, y compris les instruments dérivés.</p> <p>(2) (Loi du 30 juillet 2013) Sont considérés comme instruments financiers dérivés aux fins de l'évaluation à la juste valeur les contrats sur produits de base que chacune des parties est en droit de dénouer en numéraire ou au moyen d'un autre instrument financier, à l'exception de ceux qui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ont été passés et sont maintenus pour satisfaire les besoins escomptés de la société en matière d'achat, de vente ou d'utilisation du produit de base;</li> <li>b) ont été désignés à cet effet dès le début, et</li> <li>c) sont censés être dénoués par la livraison du produit de base.</li> </ul> <p>(3) Les instruments financiers du passif ne peuvent être évalués à la juste valeur que s'ils sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) détenus en tant qu'éléments du portefeuille de négociation, ou</li> </ul> | <p><b>Art. 64a.</b> (Law of 10 December 2010) (1) By way of derogation from article 52 and subject to the conditions laid down in paragraphs (2) to (4) of this article, companies shall be entitled to measure financial instruments, including derivatives, at fair value.</p> <p>(2) (Law of 30 July 2013) Derivative financial instruments for fair value measurement purposes are commodity contracts that each party has the right to settle in cash or another financial instrument, except for those that</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) have been made and are maintained to meet the company's expected needs for the purchase, sale or use of the commodity;</li> <li>b) have been designated for this purpose from the outset, and</li> <li>c) are expected to be resolved by the delivery of the commodity.</li> </ul> <p>(3) Financial instruments in liabilities can only be measured at fair value if they are</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) held as part of the trading book, or</li> </ul> |

|   |   |
|---|---|
| b) des instruments financiers dérivés.  | b) derivative financial instruments.  |
| (4) Ne peuvent être évalués à la juste valeur:  | (4) Cannot be measured at fair value:   |
| a) les instruments financiers non dérivés conservés jusqu'à l'échéance;   | a) non-derivative financial instruments held to maturity;   |
| b) les prêts et les créances émis par l'entreprise et non détenus à des fins de négociation, et   | b) loans and receivables issued by the company and not held for trading purposes, and   |
| c) les intérêts détenus dans des filiales, des entreprises associées et des coentreprises, les instruments de capitaux propres émis par l'entreprise, contrats prévoyant une contrepartie éventuelle dans le cadre d'une opération de rapprochement entre entreprises ni les autres instruments financiers présentant des spécificités telles que, conformément à ce qui est généralement admis, ils devraient être comptabilisés différemment des autres instruments financiers.   | c) interests held in subsidiaries, associates and joint ventures, equity instruments issued by the company, contracts that provide for contingent consideration in a business combination, or other financial instruments that are so specific that, in accordance with generally accepted bookkeeping principles, they should be accounted for differently from other financial instruments.   |
| (5) Par dérogation à l'article 52, est autorisée, pour tout élément d'actif ou de passif remplissant les conditions pour pouvoir être considéré comme un élément couvert dans le cadre d'un système de comptabilité de couverture à la juste valeur, ou pour des parties précises d'un tel élément d'actif ou de passif, une évaluation au montant spécifique requis en vertu de ce système.  | (5) By way of derogation from article 52, for any asset or liability that qualifies as a hedged item under a system of hedge accounting at fair value, or for specific parts of such an asset or liability, evaluation at the specific amount required under that system shall be permitted.  |
| (5bis) Par dérogation aux dispositions des paragraphes (3) et (4) et conformément aux normes comptables internationales adoptées conformément au règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales est autorisée l'évaluation d'instruments financiers, de même que le respect des obligations de publicité y afférentes prévues par les normes comptables internationales adoptées conformément au règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement | (5a) By way of derogation from the provisions of paragraphs (3) and (4) and in accordance with international accounting standards adopted in accordance with Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards, the evaluation of financial instruments and the observance of related disclosure requirements set out in international accounting standards adopted in accordance with Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council of 19 |

européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales.

July 2002 on the application of international accounting standards shall be permitted.

**Art. 64ter.** (Loi du 10 décembre 2010) (1) La juste valeur mentionnée à l'article 64bis est déterminée par référence à:

- a) une valeur de marché, dans le cas des instruments financiers pour lesquels un marché fiable est aisément identifiable; lorsqu'une valeur de marché ne peut être aisément identifiée pour un instrument donné, mais qu'elle peut l'être pour les éléments qui le composent ou pour un instrument similaire, la valeur de marché peut être calculée à partir de celle de ses composantes ou de l'instrument similaire, ou
- b) une valeur résultant de modèles et de techniques d'évaluation généralement admis, dans le cas des instruments pour lesquels un marché fiable ne peut être aisément identifié; ces modèles et techniques d'évaluation garantissent une estimation raisonnable de la valeur de marché.

(2) (Loi du 30 juillet 2013) Les instruments financiers qui ne peuvent être mesurés de façon fiable par l'une des méthodes visées au paragraphe (1) sont évalués conformément aux articles 53, 55, 56 et 59 à 64.

**Art. 64b.** (Law of 10 December 2010) (1) The fair value referred to in article 64a shall be determined by reference to:

- a) a market value, in the case of financial instruments for which a reliable market is readily identifiable; where a market value cannot be readily identified for a particular instrument, but can be identified for its component parts or for a similar instrument, the market value may be derived from the market value of its component parts or of the similar instrument, or
- b) a value resulting from generally accepted evaluation models and techniques for instruments for which a reliable market cannot be readily identified; these evaluation models and techniques ensure a reasonable estimate of the market value.

(2) (Law of 30 July 2013) Financial instruments that cannot be measured reliably by any of the methods referred to in paragraph (1) are measured in accordance with articles 53, 55, 56 and 59 to 64.

**Art. 64quater.** (Loi du 10 décembre 2010) (1) Nonobstant l'article 51 paragraphe (1), point c) lorsqu'un instrument financier est évalué sur base de sa juste valeur, toute variation de valeur est portée au compte de profits et pertes. Toutefois, une telle variation est affectée directement à un compte de capitaux propres, dans une réserve de juste valeur lorsque:

- a) l'instrument comptabilisé est un instrument de couverture dans le cadre d'un système de comptabilité de couverture qui permet de ne pas inscrire

**Art. 64c.** (Law of 10 December 2010) (1) Notwithstanding article 51 paragraph (1), point c), where a financial instrument is measured at fair value, any change in value shall be recognised in the profit and loss account. However, any such change shall be taken directly to an equity account, in a fair value reserve when:

- a) the instrument recognised is a hedging instrument under a system of hedge accounting that allows all or part of the

|  |   |
|--|---|
| <p>tout ou partie de la variation de valeur dans le compte de profits et pertes, ou que</p> <p>b) la variation de valeur reflète une différence de change enregistrée sur un instrument monétaire faisant partie de l'investissement net d'une entreprise dans une entité étrangère.</p> <p>(2) Une variation de valeur d'un actif financier disponible à la vente autre qu'un instrument financier dérivé, peut être directement portée au compte de capitaux propres, dans la réserve de juste valeur.</p> <p>(3) La réserve de juste valeur est révisée lorsque les montants qui y sont inscrits ne sont plus nécessaires pour l'application des paragraphes (1) et (2).</p>  | <p>change in value not to be recognised in the profit and loss account, or</p> <p>b) the change in value reflects an exchange difference recorded on a monetary instrument that is part of a company's net investment in a foreign entity.</p> <p>(2) A change in the value of an available-for-sale financial asset, other than a derivative financial instrument, may be recognised directly in equity, in the fair value reserve.</p> <p>(3) The fair value reserve shall be revised when the amounts recorded therein are no longer required for the purposes of paragraphs (1) and (2).</p>  |
| <p><b>Art. 64quinquies.</b> (Loi du 10 décembre 2010) En cas d'utilisation de la méthode de l'évaluation à la juste valeur pour les instruments financiers, l'annexe présente:</p> <p>a) les principales hypothèses sous-tendant les modèles et techniques d'évaluation utilisés, dans les cas où la juste valeur a été déterminée conformément à l'article 64ter, paragraphe (1), point b);</p> <p>b) pour chaque catégorie d'instruments financiers, la juste valeur, les variations de valeur inscrites directement dans le compte de profits et pertes ainsi que les variations portées dans la réserve de juste valeur;</p> <p>c) pour chaque catégorie d'instruments financiers dérivés, des indications sur le volume et la nature des instruments, et notamment les principales modalités et conditions susceptibles d'influer sur le montant, le calendrier et le caractère certain des flux de trésorerie futurs, et</p> | <p><b>Art. 64d.</b> (Law of 10 December 2010) Where the fair value method is used for financial instruments, the annex shall set out</p> <p>a) the main assumptions underlying the evaluation models and techniques used, where fair value has been determined in accordance with article 64b, paragraph (1), point b);</p> <p>b) for each category of financial instruments, the fair value, the changes in value recorded directly in the profit and loss account and the changes recorded in the fair value reserve;</p> <p>c) for each class of derivative financial instruments, information about the volume and nature of the instruments, including the principal terms and conditions that may affect the amount, timing and certainty of future cash flows, and</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>d) un tableau indiquant les mouvements enregistrés dans la réserve de juste valeur au cours de l'exercice financier.</p>   | <p>d) a table showing the movements recorded in the fair value reserve during the financial year.</p>  |
| <p><b>Art. 64sexies.</b> <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i> Par dérogation à l'article 52, les entreprises ont également la faculté de procéder à l'évaluation de certaines catégories d'actifs autres que les instruments financiers par référence à leur juste valeur, à condition que l'évaluation de celles-ci à la juste valeur soit autorisée en application des normes comptables internationales adoptées conformément au règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil sur l'application des normes comptables internationales.</p>   | <p><b>Art. 64e.</b> <i>(Law of 30 July 2013)</i> By way of derogation from article 52, companies shall also be permitted to measure certain categories of assets other than financial instruments by reference to their fair value, provided that the evaluation of such assets at fair value is permitted under international accounting standards adopted in accordance with Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council on the application of international accounting standards.</p>  |
| <p><b>Art. 64septies.</b> <i>(Loi du 10 décembre 2010)</i> Nonobstant l'article 51 paragraphe (1), point c), les entreprises ont la faculté d'inscrire dans le compte de profits et pertes tout changement de valeur induit par l'évaluation d'un actif effectué conformément à l'article 64sexies.</p>   | <p><b>Art. 64f.</b> <i>(Law of 10 December 2010)</i> Notwithstanding article 51, paragraph (1), point c), companies shall be entitled to enter in the profit and loss account any change in value resulting from the evaluation of an asset in accordance with article 64e.</p>  |
| <p><b>Art. 64octies.</b> <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i> En cas d'utilisation de la méthode de la juste valeur pour l'évaluation de certaines catégories d'actifs autres que les instruments financiers, l'annexe présente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les principales hypothèses sous-tendant les modèles et techniques d'évaluation utilisés dans les cas où la juste valeur n'a pas été déterminée par référence à une valeur de marché;</li> <li>b) pour chaque catégorie d'actifs autre que les instruments financiers, la juste valeur à la date de clôture du bilan et les variations de valeur intervenues au cours de l'exercice;</li> <li>c) pour chaque catégorie d'actifs autres que les instruments financiers, des indications sur les principales modalités et conditions susceptibles d'influer sur le montant et le caractère certain des flux de trésorerie futurs.</li> </ul> | <p><b>Art. 64g.</b> <i>(Law of 30 July 2013)</i> Where the fair value method is used for the evaluation of certain categories of assets other than financial instruments, the annex shall contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) the main assumptions underlying the evaluation models and techniques used in cases where fair value has not been determined by reference to a market value;</li> <li>b) for each category of assets other than financial instruments, the fair value at the balance sheet closing date and the changes in value during the year;</li> <li>c) for each class of assets other than financial instruments, indications of the principal terms and conditions that may affect the amount and certainty of future cash flows.</li> </ul> |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Art. 64nonies.</b> (Loi du 30 juillet 2013) En cas d'utilisation de la méthode de l'évaluation à la juste valeur conformément à la section 7bis, les dispositions de l'article 72ter sont applicables.</p>  | <p><b>Art. 64h.</b> (Law of 30 July 2013) Where the fair value method is used in accordance with Section 7a, the provisions of article 72b shall apply.</p>  |
| <p><i>Section 8. – Contenu de l'annexe</i></p>  | <p><i>Section 8. - Contents of the Annex</i></p>   |
| <p><b>Art. 65.</b> (1) (Loi du 18 décembre 2015) Outre les mentions prescrites par d'autres dispositions du présent chapitre, l'annexe comporte les informations suivantes présentées dans l'ordre selon lequel les postes auxquels elles se rapportent sont présentés dans le bilan et dans le compte de profits et pertes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° (Loi du 18 décembre 2015) les méthodes comptables et les modes d'évaluation ;</li> <li>2° le nom et le siège des entreprises dans lesquelles l'entreprise détient, soit elle-même, soit par une personne agissant en son nom, mais pour le compte de cette entreprise, au moins vingt pour cent du capital avec indication de la fraction du capital détenu ainsi que du montant des capitaux propres et de celui du résultat du dernier exercice de l'entreprise concernée pour lequel des comptes ont été arrêtés. Ces informations peuvent être omises lorsqu'elles ne sont que d'un intérêt non significatif au regard de l'objectif de l'article 26 paragraphe (3). L'indication des capitaux propres et du résultat peut également être omise lorsque l'entreprise concernée ne publie pas son bilan et si elle est détenue à moins de cinquante pour cent, directement ou indirectement, par l'entreprise; le nom, le siège et la forme juridique de toute entreprise dont l'entreprise est l'associé indéfiniment responsable. Cette information peut être omise lorsqu'elle n'est que d'un intérêt non significatif au regard de l'objectif de l'article 26 paragraphe (3); (Loi du 30 juillet 2013)</li> </ul> | <p><b>Art. 65.</b> (1) (Law of 18 December 2015) In addition to the specifications prescribed by other provisions of this chapter, the annex shall include the following information presented in the order in which the items to which they relate are presented in the balance sheet and the profit and loss account:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° (Law of 18 December 2015) Bookkeeping methods and evaluation methods ;</li> <li>2° the name and registered office of the companies in which the company holds, either itself or through a person acting in its own name but on behalf of that company, at least 20 percent of the capital, indicating the proportion of the capital held and the amount of the capital and reserves and of the profit or loss for the last financial year of the company concerned for which accounts have been adopted. This information may be omitted where it is not material in relation to the purpose of article 26, paragraph (3). The indication of capital and reserves and profit or loss may also be omitted where the company concerned does not publish its balance sheet and if it is less than fifty percent owned, directly or indirectly, by the company; the name, registered office and legal form of any company of which the company is a member having unlimited liability. This information may be omitted where it is only of an interest which is not material in relation to the purpose of article 26, paragraph (3); (Law of 30 July 2013)</li> </ul> |

- |  |   |
|--|---|
| <p>3° le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions souscrites pendant l'exercice dans les limites d'un capital autorisé;</p>   | <p>3° the number and nominal value or, in the absence of a nominal value, accountable par of the shares subscribed during the financial year within the limits of an authorised capital;</p>  |
| <p>4° lorsqu'il existe plusieurs catégories d'actions, le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable de chacune d'entre elles;</p>  | <p>4° where there are several classes of shares, the number and nominal value or, in the absence of a nominal value, the accountable par of each of them;</p>   |
| <p>5° <i>(Loi du 18 décembre 2015)</i> l'existence de parts bénéficiaires, d'obligations convertibles, de bons de souscription (warrants), d'options et de titres ou droits similaires, avec indication de leur nombre et de l'étendue des droits qu'il confèrent;</p>   | <p>5° <i>(Law of 18 December 2015)</i> the existence of profit shares, convertible bonds, warrants, options and similar securities or rights, with an indication of their number and the extent of the rights they confer;</p>  |
| <p>6° le montant des dettes de l'entreprise dont la durée résiduelle est supérieure à cinq ans, ainsi que le montant de toutes les dettes de l'entreprise couvertes par des sûretés réelles données par l'entreprise, avec indication de leur nature et de leur forme. Ces indications doivent être données séparément pour chacun des postes relatifs aux dettes, conformément au schéma de l'article 34; <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i></p> | <p>6° the amount of the company's debts with a residual term of more than five years and the amount of all the company's debts covered by securities given by the company, indicating their nature and form. This information must be given separately for each of the items relating to the debts, in accordance with the schedule in article 34; <i>(Law of 30 July 2013)</i></p> |
| <p>7° le montant global des engagements financiers qui ne figurent pas dans le bilan, dans la mesure où son indication est utile à l'appréciation de la situation financière. Les engagements existant en matière de pensions ainsi que les engagements à l'égard d'entreprises liées doivent apparaître de façon distincte;</p>   | <p>7° the total amount of financial liabilities not included in the balance sheet, insofar as this information is useful for assessing the financial situation. Existing pension liabilities as well as liabilities to affiliated companies must be shown separately;</p>   |
| <p>7bis° <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i> la nature et l'objectif commercial des opérations non inscrites au bilan, ainsi que l'impact financier de ces opérations sur l'entreprise, à condition que les risques ou les avantages découlant de ces opérations soient significatifs et dans la mesure où la divulgation de ces risques ou avantages</p>  | <p>7a° <i>(Law of 30 July 2013)</i> the nature and business purpose of off-balance sheet transactions, as well as the financial impact of such transactions on the company, provided that the risks or benefits arising from such transactions are material and to the extent that disclosure of such risks or benefits is</p>  |

est nécessaire pour l'appréciation de la situation financière de l'entreprise.

Alinéa 2 supprimé (*Loi du 18 décembre 2015*)

7ter° (*Loi du 18 décembre 2015*) les transactions conclues par l'entreprise avec des parties liées, y compris le montant de ces transactions, la nature de la relation avec la partie liée ainsi que toute autre information sur les transactions nécessaires à l'appréciation de la situation financière de l'entreprise. Les informations sur les différentes transactions peuvent être agrégées en fonction de leur nature sauf lorsque des informations distinctes sont nécessaires pour comprendre les effets des transactions avec des parties liées sur la situation financière de l'entreprise.

Les entreprises ont la faculté de ne présenter en annexe que les seules transactions avec des parties liées qui n'ont pas été conclues aux conditions normales du marché.

Sont exemptées les transactions conclues entre un ou plusieurs membres d'un groupe sous réserve que les filiales qui sont parties à la transaction soient détenues en totalité par un tel membre.

Les entreprises qui ne dépassent pas au moins deux des trois limites chiffrées prévues à l'article 47 pendant deux exercices consécutifs sont autorisées à limiter la communication des transactions passées avec des parties liées aux transactions qui ont été conclues avec:

- i) des personnes détenant une participation dans l'entreprise;
- ii) des entreprises dans lesquelles l'entreprise concernée détient elle-même une participation; et

necessary for the assessment of the company's financial position.

Paragraph 2 deleted (*Law of 18 December 2015*)

7b° (*Law of 18 December 2015*) transactions entered into by the company with related parties, including the amount of those transactions, the nature of the relationship with the related party and any other information on the transactions necessary for an assessment of the company's financial position. Information on individual transactions may be aggregated according to their nature except where separate information is necessary to understand the effects of related party transactions on the financial position of the company.

Companies may attach only those transactions with related parties that were not concluded under normal market conditions.

Transactions between one or more members of a group are exempt, provided that the subsidiaries that are parties to the transaction are wholly owned by such a member.

Companies which do not exceed at least two of the three numerical limits laid down in article 47 for two consecutive financial years shall be allowed to limit the disclosure of transactions with related parties to transactions which have been concluded with:

- i) persons having a shareholding in the company;
- ii) Companies in which the relevant company itself has a shareholding; and



iii) des membres des organes d'administration, de gestion ou de surveillance de l'entreprise.

Cette faculté n'existe cependant pas pour les entreprises dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un Etat membre de l'Union européenne au sens de l'article 1er, point 11 de la loi du 13 juillet 2007 relative aux marchés d'instruments financiers.

Le terme « partie liée » a le même sens que dans les normes comptables internationales adoptées conformément au règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales.

8° la ventilation du montant net du chiffre d'affaires au sens de l'article 48 par catégories d'activités, ainsi que par marchés géographiques, dans la mesure où, du point de vue de l'organisation de la vente des produits et de la prestation des services correspondant aux activités ordinaires de l'entreprise, ces catégories et marchés diffèrent entre eux de façon considérable;

9° le nombre des membres du personnel employé en moyenne au cours de l'exercice, ventilé par catégories;

10° *Abrogé (Loi du 18 décembre 2015)*

11° *(Loi du 30 juillet 2013)*

a) la différence entre la charge fiscale imputée à l'exercice et aux exercices antérieurs et la charge fiscale déjà payée ou à payer au titre de ces exercices, dans la mesure où cette différence est d'un intérêt certain au regard de la charge fiscale future. Ce

iii) members of the administrative, management or supervisory bodies of the company.

However, this option does not exist for companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of a Member State of the European Union within the meaning of article 1, point 11 of the Law of 13 July 2007 on markets in financial instruments.

The term "related party" has the same meaning as in the international accounting standards adopted pursuant to Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards.

8° a breakdown of net turnover within the meaning of article 48 by categories of activity and by geographical markets in so far as, from the point of view of the organisation of the sale of products and the provision of services corresponding to the company's ordinary activities, these categories and markets differ significantly from one another;

9° the number of staff employed on average during the financial year, broken down by category;

10° *Repealed (Law of 18 December 2015)*

11° *(Law of 30 July 2013)*

a) the difference between the income tax expense charged to the current and prior years and the income tax expense already paid or payable in respect of those years, to the extent that this difference is of certain interest with respect to future

|   |  |
|---|--|
| montant peut également figurer de façon cumulée dans le bilan.  | income tax expense. This amount may also be shown cumulatively in the balance sheet.   |
| <p>b) en cas d'utilisation de la méthode de l'évaluation à la juste valeur conformément à la section 7bis, les entreprises font figurer, le cas échéant, les passifs d'impôts différés de façon cumulée dans le bilan;</p> <p>c) (<i>Loi du 18 décembre 2015</i>) lorsqu'une provision pour impôt différé est comptabilisée dans le bilan, les soldes d'impôt différé à la fin de l'exercice, et les modifications de ces soldes durant l'exercice.</p> | <p>b) Where the fair value method is used in accordance with Section 7a, companies shall, where appropriate, show deferred tax liabilities cumulatively in the balance sheet;</p> <p>c) (<i>Law of 18 December 2015</i>) where a deferred tax provision is recognised in the balance sheet, the deferred tax balances at the end of the year, and changes in those balances during the year.</p> |
| 12° ( <i>Loi du 23 mars 2007</i> ) le montant des rémunérations allouées au titre de l'exercice aux membres des organes de gestion et de surveillance à raison de leurs fonctions ainsi que les engagements nés ou contractés en matière de pensions de retraite à l'égard des anciens membres des organes précités. Ces informations doivent être données de façon globale pour chaque catégorie;  | 12° ( <i>Law of 23 March 2007</i> ) the amount of compensation paid to members of the management and supervisory bodies in respect of the financial year in respect of their duties, as well as commitments arising or contracted in respect of retirement pensions for former members of the aforementioned bodies. This information must be given on an aggregate basis for each category;     |
| 13° ( <i>Loi du 23 mars 2007</i> ) le montant des avances et des crédits accordés aux membres des organes de gestion et de surveillance avec indication du taux d'intérêt, des conditions essentielles et des montants éventuellement remboursés, ainsi que les engagements pris pour leur compte au titre d'une garantie quelconque. Ces informations doivent être données de façon globale pour chaque catégorie;                                     | 13° ( <i>Law of 23 March 2007</i> ) the amount of advances and loans granted to members of the management and supervisory bodies, with an indication of the interest rate, the essential conditions and any amounts repaid, as well as any commitments made on their behalf under any guarantee. This information must be given on an aggregate basis for each category;                         |
| 14° des informations concernant les produits (charges) se rapportant à l'exercice, exigibles (payables) postérieurement à la clôture de ce dernier, qui figurent parmi les créances (dettes), lorsque ces produits (charges) sont d'une certaine importance.  | 14° information on the income (expenses) relating to the financial year, due (payable) after the closing of the financial year, which are included among the receivables (debts), when such income (expenses) are of a certain importance.   |

- |  |   |
|--|---|
| <p>15° a) le nom et le siège de l'entreprise qui établit les comptes consolidés de l'ensemble le plus grand d'entreprises dont l'entreprise fait partie en tant qu'entreprise filiale;</p> <p>b) le nom et le siège de l'entreprise qui établit les comptes consolidés de l'ensemble le plus petit d'entreprises inclus dans l'ensemble d'entreprises visé au point a) dont l'entreprise fait partie en tant qu'entreprise filiale;</p> <p>c) le lieu où les comptes consolidés visés aux points a) et b) peuvent être obtenus, à moins qu'ils ne soient indisponibles.</p>  | <p>15° a) the name and registered office of the company drawing up the consolidated accounts of the whole on largest of companies to which the company belongs as a subsidiary company;</p> <p>b) the name and registered office of the company drawing up the consolidated accounts of the smallest set of companies included in the set of companies referred to in point a) of which the company forms part as a subsidiary company;</p> <p>c) the place where the consolidated accounts referred to in points a) and b) may be obtained, unless they are unavailable.</p>   |
| <p>16° (<i>Loi du 18 décembre 2015</i>) le total des honoraires afférents à l'exercice perçus par chaque réviseur d'entreprises agréé ou cabinet de révision agréé pour le contrôle légal des comptes annuels et le total des honoraires perçus par chaque réviseur d'entreprises agréé ou cabinet de révision agréé pour les autres services d'assurance, pour les services de conseil fiscal et pour des services autres que des services d'audit. Cette exigence ne s'applique pas lorsque l'entreprise est incluse dans les comptes consolidés qui doivent être établis en vertu de l'article 22 de la directive 2013/34/UE, à condition que ces informations soient données dans l'annexe des comptes consolidés.</p> | <p>16° (<i>Law of 18 December 2015</i>) the total fees for the financial year received by each approved certified auditor or approved certified audit firm for the statutory audit of the annual accounts and the total fees received by each approved certified auditor or approved certified audit firm for other assurance services, for tax advisory services and for non-audit services. This requirement shall not apply where the company is included in the consolidated accounts which are required to be drawn up in accordance with article 22 of Directive 2013/34/EU, provided that this information is given in the annex of the consolidated accounts.</p> |
| <p>17° (<i>Loi du 10 décembre 2010</i>) en cas de non-utilisation de la méthode de l'évaluation à la juste valeur pour les instruments financiers conformément à la section 7bis:</p> <p>a) pour chaque catégorie d'instruments financiers dérivés;</p> <p>i) la juste valeur des instruments, si cette valeur peut être déterminée</p>  | <p>17° (<i>Law of 10 December 2010</i>) if the fair value measurement method is not used for financial instruments in accordance with section 7a:</p> <p>a) for each category of derivative financial instruments;</p> <p>i) the fair value of the instruments, if that value can be determined</p>   |

|   |  |
|---|--|
| grâce à l'une des méthodes prescrites à l'article 64ter paragraphe (1);   | using one of the methods prescribed in article 64b paragraph (1);  |
| ii) des indications sur le volume et la nature des instruments, et  | ii) indications on the volume and nature of the instruments, and   |
| b) pour les immobilisations financières visées à l'article 64bis comptabilisées pour un montant supérieur à leur juste valeur sans qu'il ait été fait usage de la possibilité d'en ajuster la valeur conformément à l'article 55, paragraphe (1), point c) aa):   | b) for financial fixed assets referred to in article 64a which are carried at an amount in excess of their fair value without having made use of the possibility to adjust their value in accordance with article 55, paragraph (1), point (c) aa):  |
| i) la valeur comptable et la juste valeur des actifs en question, pris isolément ou regroupés de manière adéquate;  | i) the carrying amount and fair value of the assets in question, either individually or in an appropriate combination;   |
| ii) les raisons pour lesquelles la valeur comptable n'a pas été réduite, et notamment la nature des événements qui permettent de penser que la valeur comptable sera récupérée.   | ii) the reasons why the carrying amount has not been written down, including the nature of the events that give reason to believe that the carrying amount will be recovered.  |
| 18° ( <i>Loi du 18 décembre 2015</i> ) La nature et l'impact financier des événements significatifs postérieurs à la date de clôture du bilan qui ne sont pas pris en compte dans le compte de profits et pertes ou dans le bilan.  | 18° ( <i>Law of 18 December 2015</i> ) The nature and financial impact of significant events after the balance sheet closing date that are not taken into account in the profit and loss account or the balance sheet.   |
| (2) Les indications prévues au paragraphe (1) 12° peuvent être omises lorsque ces indications permettent d'identifier la situation d'un membre déterminé de ces organes.  | (2) The particulars provided for in paragraph (1) 12° may be omitted where they make it possible to identify the situation of a particular member of those bodies.   |
| <b>Art. 66.</b> ( <i>Loi du 18 décembre 2015</i> ) Les entreprises visées à l'article 35 sont autorisées à établir une annexe abrégée dépourvue des indications demandées à l'article 65 paragraphe (1), points 2° à 5°, 8°, 10° à 12°, 14°, 15° a), 16° à 18°. Toutefois, conformément à l'article 26, paragraphes (4) et (5), les informations requises à l'article 65, paragraphe (1), point 2° ne peuvent pas être omises lorsque celles-ci présentent un | <b>Art. 66.</b> ( <i>Law of 18 December 2015</i> ) The companies referred to in article 35 are authorised to draw up an abridged annex without the particulars required under article 65 paragraph (1), points 2° to 5°, 8°, 10° to 12°, 14°, 15° a), 16° to 18°. However, in accordance with article 26, paragraphs (4) and (5), the information required under article 65, paragraph (1), point 2°, may not be omitted where it is |

caractère significatif au regard de l'objectif d'image fidèle visé à l'article 26, paragraphe (3). Par ailleurs, en cas d'utilisation de la méthode de l'évaluation à la juste valeur conformément à la section 7bis, les entreprises visées à l'article 35 ne sont pas dispensées de l'application des dispositions de l'article 65, paragraphe (1), point 11°b) et c).

Ces mêmes entreprises sont en outre exemptées de l'obligation de publier dans l'annexe les informations prévues à l'article 39 paragraphe (3) a) et paragraphe (4), à l'article 53, paragraphe (2).

L'article 36 est applicable.

material in relation to the objective of a true and fair view referred to in article 26, paragraph (3). Furthermore, where the fair value measurement method is used in accordance with section 7a, the companies referred to in article 35 shall not be exempt from the provisions of article 65, paragraph (1), point 11° b) and c).

The same companies are furthermore exempted from the obligation to publish in the annex the information provided for in article 39, paragraph (3) a) and paragraph (4), article 53 paragraph (2).

Article 36 shall apply.

**Art. 67.** (1) Il est permis que les indications prescrites à l'article 65 paragraphe (1) 2°:

- a) prennent la forme d'un relevé déposé conformément à l'article 11bis § 3 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et aux dispositions du chapitre Vbis du titre Ier de la présente loi; il doit en être fait mention dans l'annexe;
- b) soient omises lorsqu'elles sont de nature à porter gravement préjudice à une des entreprises visées à l'article 65 paragraphe (1) 2°.

L'omission de ces indications doit être mentionnée dans l'annexe.

(2) (*Loi du décembre 2009*) Le paragraphe (1), b), s'applique également aux indications prescrites à l'article 53 paragraphe (2) et à l'article 65 paragraphe (1) 8°.

(*Loi du 10 décembre 2010*) Les entreprises visées à l'article 47 sont autorisées à omettre les indications prescrites à l'article 65 paragraphe (1) 8°.

(*Loi du 18 décembre 2015*) Les entreprises visées à l'article 47 sont également autorisées à

**Art. 67.** (1) The indications prescribed in article 65 paragraph (1) 2°:

- a) shall take the form of a statement filed in accordance with article 11a § 3 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, and the provisions of Chapter Va of Title I of this law; mention thereof shall be made in the annex;
- b) are omitted where they are liable to cause serious damage to one of the companies referred to in article 65, paragraph (1) 2°.

The omission of these indications must be mentioned in the annex.

(2) (*Law of 18 December 2009*) Paragraph (1), b), also applies to the particulars prescribed in article 53, paragraph (2), and article 65, paragraph (1) 8°.

(*Law of 10 December 2010*) The companies referred to in article 47 are authorised to omit the particulars prescribed in article 65, paragraph (1) 8°.

(*Law of 18 December 2015*) The companies referred to in article 47 shall also be authorised

omettre les indications prescrites à l'article 65 paragraphe (1) point 16°.

(3) Les informations visées à l'article 65 paragraphe (1) 2° 1ère phrase concernant le montant des capitaux propres et celui du résultat du dernier exercice concerné pour lequel des comptes ont été établis peuvent être omises

- a) lorsque les entreprises concernées sont incluses dans les comptes consolidés établis par la société mère ou dans les comptes consolidés d'un ensemble plus grand d'entreprises visés à l'article 314 paragraphe (2) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, ou
- b) lorsque les droits détenus dans leur capital sont traités par la société mère dans ses comptes annuels conformément à l'article 58 ou dans les comptes consolidés que cette société mère établit conformément à l'article 336 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.

to omit the particulars prescribed in article 65, paragraph (1), point 16°.

(3) The information referred to in article 65, paragraph (1), 2°, 1st sentence concerning the amount of capital and reserves and the profit or loss for the relevant last financial year for which accounts have been drawn up may be omitted.

- a) where the companies concerned are included in the consolidated accounts drawn up by the parent company or in the consolidated accounts of a larger body of companies referred to in article 314, paragraph (2), of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, or
- b) when the rights held in their capital are dealt with by the parent company in its annual accounts in accordance with article 58 or in the consolidated accounts that this parent company draws up in accordance with article 336 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended.

---

*Section 9. – Contenu du rapport de gestion*

---

*Section 9. - Contents of the management report*

**Art. 68.** (1) (Loi du 10 décembre 2010) a) Les sociétés de droit luxembourgeois visées à l'article 1er de la directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 doivent établir un rapport de gestion qui doit au moins contenir un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de la société, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquelles elle est confrontée.

Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et exhaustive de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de la société, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires.

b) Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la

**Art. 68.** (1) (Law of 10 December 2010) a) Companies incorporated under Luxembourg law as referred to in article 1 of Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 must draw up an annual report which must at least contain a fair review of the development of the company's business, profits and losses and of its position, together with a description of the principal risks and uncertainties with which it is confronted.

This presentation consists of a balanced and comprehensive analysis of the development of the company's business, results and situation, in relation to the volume and complexity of such business.

b) To the extent necessary for an understanding of the development of the company's business,

situation de la société, l'analyse doit comporter des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non financière ayant trait à l'activité spécifique de la société, notamment des informations relatives aux questions d'environnement et de personnel.

c) En donnant son analyse, le rapport de gestion doit contenir, le cas échéant, des renvois aux montants indiqués dans les comptes annuels et des explications supplémentaires y afférentes.

d) Les entreprises visées à l'article 47 sont exemptées de l'obligation prévue au paragraphe (1), point b) pour ce qui est des informations de nature non financière.

Cette faculté n'existe cependant pas pour les entreprises dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un Etat membre de la Communauté européenne au sens de l'article 4 paragraphe (1) point 14 de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers.

(2) Le rapport doit également comporter des indications sur:

- a) *abrogé (Loi du 18 décembre 2015);*
- b) l'évolution prévisible de la société;
- c) les activités en matière de recherche et de développement;
- d) en ce qui concerne les acquisitions d'actions propres, les indications visées à l'article 49-5 paragraphe (2) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales;
- e) l'existence des succursales de la société.
- f) *(Loi du 10 décembre 2010)* en ce qui concerne l'utilisation des instruments

results or position, the analysis should include key performance indicators of both a financial and, where appropriate, non-financial nature relating to the specific business of the company, including information relating to environmental and personnel matters.

c) In giving its analysis, the annual report must contain, where appropriate, cross-references to the amounts shown in the annual accounts and additional explanations relating thereto.

d) Companies referred to in article 47 shall be exempted from the obligation laid down in paragraph (1), point b) in respect of information of a non-financial nature.

However, this option does not exist for Companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of a Member State of the European Community within the meaning of article 4 paragraph (1) point 14 of Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments.

(2) The report shall also include information on:

- a) *repealed (Law of 18 December 2015);*
- b) the foreseeable evolution of the company;
- c) research and development activities;
- d) with regard to the acquisition of own shares, the indications referred to in article 49-5, paragraph (2), of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended;
- e) the existence of the company's branches.
- f) *(Law of 10 December 2010)* with respect to the use of financial instruments by the

|   |  |
|---|--|
| <p>financiers par l'entreprise et lorsque cela est pertinent pour l'évaluation de son actif, de son passif, de sa situation financière et de ses pertes ou profits:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les objectifs et la politique de la société en matière de gestion des risques financiers y compris sa politique concernant la couverture de chaque catégorie principale de transactions prévues pour lesquelles il est fait usage de la comptabilité de couverture, et</li> <li>– l'exposition de la société au risque de prix, au risque de crédit, au risque de liquidité et au risque de trésorerie.</li> </ul> <p>g) <i>(Loi du 10 août 2016)</i> en ce qui concerne l'attribution d'actions gratuites, les opérations réalisées en vertu l'article 32-3 (5bis) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.</p> <p>(3) Les entreprises visées à l'article 35 ne sont pas tenues d'établir le rapport de gestion à condition qu'elles reprennent dans l'annexe les indications visées à l'article 49-5, paragraphe (2) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales en ce qui concerne l'acquisition d'actions propres. <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i></p> | <p>company and where relevant to the measurement of its assets, liabilities, financial position and profit or loss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the company's financial risk management objectives and policy, including its policy for hedging each major category of anticipated transactions for which hedge accounting is used; and</li> <li>– the Company's exposure to price risk, credit risk, liquidity risk and cash flow risk.</li> </ul> <p>g) <i>(Law of 10 August 2016)</i> with respect to the allocation of free shares, transactions carried out pursuant to article 32-3, (5a), of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended.</p> <p>(3) The companies referred to in article 35 shall not be required to draw up the annual report provided that they include in the annex the particulars referred to in article 49-5, paragraph (2), of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, concerning the acquisition of own shares. <i>(Law of 30 July 2013)</i></p> |
| <p><b>Art. 68bis.</b> <i>(Loi du 23 juillet 2016)</i> (1) Le présent article s'applique aux entreprises visées à l'article 25 qui remplissent l'ensemble des conditions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) être organisée sous forme de société anonyme, de société européenne (SE), de société en commandite par actions, de société à responsabilité limitée ou sous une des formes de sociétés visées à l'article 77, alinéa 2, points 2° et 3°; et</li> <li>b) être une entité d'intérêt public au sens de l'article 2, point 1) de la directive</li> </ul>   | <p><b>Art. 68a.</b> <i>(Law of 23 July 2016)</i> (1) This article shall apply to the companies referred to in article 25 which meet all the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) be organised in the form of a <i>société anonyme</i>, a European company (SE), a <i>société en commandite par actions</i>, a <i>société à responsabilité limitée</i> or in one of the forms of company referred to in article 77, subparagraph 2, points 2° and 3°; and</li> <li>b) be a public interest entity within the meaning of article 2, point 1) of Directive</li> </ul>  |



2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises; et

- c) dépasser, à la date de clôture du bilan et pendant deux exercices consécutifs, les limites chiffrées d'au moins deux des trois critères visés à l'article 47; et
- d) dépasser, à la date de clôture du bilan, le critère du nombre moyen de 500 salariés sur l'exercice.

(2) Les entreprises visées au paragraphe (1) incluent dans le rapport de gestion une déclaration non financière comprenant des informations, dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des performances, de la situation de l'entreprise et des incidences de son activité, relatives au moins aux questions environnementales, aux questions sociales et de personnel, de respect des droits de l'homme et de lutte contre la corruption, y compris:

- a) une brève description du modèle commercial de l'entreprise;
- b) une description des politiques appliquées par l'entreprise en ce qui concerne ces questions, y compris les procédures de diligence raisonnable mises en oeuvre;
- c) les résultats de ces politiques;
- d) les principaux risques liés à ces questions en rapport avec les activités de l'entreprise, y compris, lorsque cela s'avère pertinent et proportionné, les relations d'affaires, les produits ou les services de l'entreprise, qui sont susceptibles d'entraîner des incidences négatives dans ces domaines, et la manière dont l'entreprise gère ces risques;

2013/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on the annual financial statements, consolidated financial statements and related reports of certain types of companies; and

- c) exceed, at the balance sheet closing date and for two consecutive financial years, the numerical limits for at least two of the three criteria referred to in article 47; and
- d) exceed, at the balance sheet closing date, the criterion of an average number of 500 employees over the financial year.

(2) The companies referred to in paragraph (1) shall include in the annual report a non-financial statement including information, to the extent necessary for an understanding of the development of the business, performance, position and impact of the company's activities, relating at least to environmental issues, social and personnel matters, respect for human rights and anti-corruption, including:

- a) a brief description of the company's business model;
- b) a description of the policies applied by the company with respect to these matters, including the due diligence procedures implemented;
- c) the results of these policies;
- d) the principal risks associated with these matters in relation to the business of the company, including, where relevant and proportionate, the business relationships, products or services of the company, which may have an adverse impact in these areas, and how the company manages these risks;

- e) les indicateurs clés de performance de nature non financière concernant les activités en question.

Lorsque l'entreprise n'applique pas de politique en ce qui concerne l'une ou plusieurs de ces questions, la déclaration non financière comprend une explication claire et motivée des raisons le justifiant.

La déclaration non financière visée au premier alinéa du présent paragraphe contient également, le cas échéant, des renvois aux montants indiqués dans les comptes annuels et des explications supplémentaires y afférentes.

L'omission d'informations portant sur des évolutions imminentes ou des affaires en cours de négociation est autorisée dans des cas exceptionnels où, de l'avis dûment motivé des membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance, agissant dans le cadre des compétences qui leur sont dévolues par la loi et au titre de leur obligation collective quant à cet avis, la communication de ces informations nuirait gravement à la position commerciale de l'entreprise, à condition que cette omission ne fasse pas obstacle à une compréhension juste et équilibrée de l'évolution des affaires, des performances, de la situation de l'entreprise et des incidences de son activité.

Pour la publication des informations visées au premier alinéa, les entreprises peuvent s'appuyer sur des cadres nationaux, de l'Union européenne ou internationaux. Les entreprises indiquent les cadres sur lesquels elles se sont appuyées.

(3) Les entreprises qui s'acquittent de l'obligation énoncée au paragraphe (2) sont réputées avoir satisfait à l'obligation relative à l'analyse des informations non financières figurant à l'article 68, paragraphe (1), point b).

- e) key performance indicators of a non-financial nature relating to the activities in question.

Where the company does not have a policy on one or more of these issues, the non-financial statement shall include a clear and reasoned explanation of the reasons for not doing so.

The non-financial statement referred to in the first subparagraph of this paragraph shall also contain, where appropriate, cross-references to the amounts shown in the annual accounts and additional explanations relating thereto.

The omission of information relating to imminent developments or matters under negotiation shall be permitted in exceptional cases where, in the duly reasoned opinion of the members of the administrative, management and supervisory bodies, acting within the powers vested in them by law and under their collective obligation in respect of that opinion, the members of the administrative, management and supervisory bodies are of the opinion that such information should be omitted, the provision of such information would seriously harm the commercial position of the company, provided that such omission does not impede a fair and balanced understanding of the development of the business, the performance, the position of the company and the effects of its activity.

For the publication of the information referred to in the first subparagraph, companies may rely on national, European Union or international frameworks. Companies shall indicate the frameworks on which they have relied.

(3) Companies which comply with the obligation set out in paragraph (2) shall be deemed to have complied with the obligation relating to the analysis of non-financial information set out in article 68, paragraph (1), point b).

(4) Une entreprise qui est une filiale au sens de l'article 309, paragraphe (2) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, est exemptée de l'obligation énoncée au paragraphe (2), si cette entreprise et ses filiales sont comprises dans le rapport consolidé de gestion ou le rapport distinct d'une autre entreprise, établi conformément aux articles 29 et 29bis de la directive 2013/34/UE.

(5) Lorsqu'une entreprise établit, en s'appuyant ou non sur des cadres nationaux, de l'Union européenne ou internationaux, un rapport distinct qui porte sur le même exercice et qui couvre les informations requises pour la déclaration non financière telles qu'elles sont prévues au paragraphe (2), cette entreprise est exemptée de l'obligation d'établir la déclaration non financière prévue au paragraphe (2) pour autant que ce rapport distinct:

- a) soit publié en même temps que le rapport de gestion, conformément à l'article 79; ou
- b) soit mis à la disposition du public dans un délai raisonnable, et au plus tard six mois après la date de clôture du bilan, sur le site internet de l'entreprise, et soit visé dans le rapport de gestion.

Le paragraphe (3) s'applique aux entreprises qui préparent le rapport distinct visé au premier alinéa du présent paragraphe.

(6) Le réviseur d'entreprises agréé vérifie que la déclaration non financière visée au paragraphe (2) ou le rapport distinct visé au paragraphe (5) a été fourni(e).

**Art. 68ter.** (Loi du 10 décembre 2010) (1) Toute société dont les titres sont admis à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 4, paragraphe 1, point 14), de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers inclut une déclaration

(4) A company which is a subsidiary within the meaning of article 309, paragraph (2), of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, is exempted from the obligation set out in paragraph (2) if that company and its subsidiaries are included in the consolidated annual report or separate report of another company drawn up in accordance with articles 29 and 29a of Directive 2013/34/EU.

(5) Where a company prepares, whether or not relying on national, European Union or international frameworks, a separate report which covers the same financial year and which covers the information required for the non-financial statement as provided for in paragraph (2), that company shall be exempted from the obligation to draw up the non-financial statement provided for in paragraph (2) provided that that separate report:

- a) is published at the same time as the annual report in accordance with article 79; or
- b) is made available to the public within a reasonable period of time, and no later than six months after the balance sheet closing date, on the company's website and is referred to in the annual report.

Paragraph (3) applies to companies that prepare the separate report referred to in the first subparagraph of this paragraph.

(6) The approved auditor shall verify that the non-financial statement referred to in paragraph (2) or the separate report referred to in paragraph (5) has been provided.

**Art. 68b.** (Law of 10 December 2010) (1) Any company whose securities are admitted to trading on a regulated market within the meaning of article 4, paragraph 1, point 14) of Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments shall include a

sur le gouvernement d'entreprise dans son rapport de gestion.

Cette déclaration forme une section spécifique du rapport de gestion et contient au minimum les informations suivantes:

- a) la désignation:
  - i) du code de gouvernement d'entreprise auquel la société est soumise,
  - et/ou
  - ii) du code de gouvernement d'entreprise que la société a décidé d'appliquer volontairement,
  - et/ou
  - iii) de toutes les informations pertinentes relatives aux pratiques de gouvernement d'entreprise appliquées allant au-delà des exigences requises par la loi.

Lorsque les points i) et ii) s'appliquent, la société indique également où les textes correspondants peuvent être consultés publiquement. Lorsque le point iii) s'applique, la société rend publiques ses pratiques en matière de gouvernement d'entreprise;

- b) dans la mesure où une société, conformément à la législation nationale, déroge à un des codes de gouvernement d'entreprise visés au point a) i) ou ii), la société indique les parties de ce code auxquelles elle déroge et les raisons de cette dérogation. Si la société a décidé de n'appliquer aucune disposition d'un code de gouvernement d'entreprise visé au point a) i) ou ii), elle en explique les raisons;

statement on corporate governance in its annual report.

This statement forms a specific section of the annual report and contains at least the following information:

- a) designation:
  - i) the corporate governance code to which the company is subject,
  - and/or
  - ii) the corporate governance code that the company has decided to apply voluntarily,
  - and/or
  - iii) all relevant information relating to the corporate governance practices applied going beyond the requirements required by law.

Where points i) and ii) apply, the company shall also indicate where the relevant texts are publicly available for consultation. Where point iii) applies, the company shall make public its corporate governance practices;

- b) to the extent that a company, in accordance with national legislation, deviates from any of the corporate governance codes referred to in point a) i) or ii), the company shall indicate the parts of such code from which it deviates and the reasons for such deviation. If the company has decided not to apply any provision of a corporate governance code referred to in point a) i) or ii), it shall explain the reasons for this decision;

- |  |  |
|--|--|
| <p>c) une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de la société dans le cadre du processus d'établissement de l'information financière;</p>  | <p>c) a description of the main features of the company's internal control and risk management systems as part of the financial reporting process;</p>   |
| <p>d) les informations exigées à l'article 10, paragraphe 1, points c), d), f), h) et i) de la directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition, lorsque la société est visée par cette directive;</p>  | <p>d) the information required by article 10, paragraph 1, points c), d), f), h) and i) of Directive 2004/25/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on takeover bids, where the company is covered by that Directive;</p>   |
| <p>e) à moins que les informations ne soient déjà contenues de façon détaillée dans les lois et règlements nationaux, le mode de fonctionnement et les principaux pouvoirs de l'assemblée générale des actionnaires, ainsi qu'une description des droits des actionnaires et des modalités de l'exercice de ces droits;</p>  | <p>e) unless the information is already contained in detail in national laws and regulations, the mode of operation and the main powers of the general assembly meeting of shareholders, as well as a description of the rights of shareholders and the manner in which these rights may be exercised;</p>   |
| <p>f) la composition et le mode de fonctionnement des organes d'administration, de gestion et de surveillance et de leurs comités. <i>(Loi du 30 juillet 2013)</i></p>   | <p>f) the composition and mode of operation of the administrative, management and supervisory bodies and their committees. <i>(Law of 30 July 2013)</i></p>  |
| <p>g) <i>(Loi du 23 juillet 2016)</i> une description de la politique de diversité appliquée aux organes d'administration, de gestion et de surveillance de l'entreprise au regard de critères tels que, par exemple, l'âge, le genre ou les qualifications et l'expérience professionnelles, ainsi qu'une description des objectifs de cette politique de diversité, de ses modalités de mise en œuvre et des résultats obtenus au cours de la période de référence. A défaut d'une telle politique, la déclaration comprend une explication des raisons le justifiant.</p> | <p>g) <i>(Law of 23 July 2016)</i> a description of the diversity policy applied to the company's administrative, management and supervisory bodies with regard to criteria such as, for example, age, gender or professional qualifications and experience, as well as a description of the objectives of this diversity policy, the arrangements for its implementation and the results achieved during the reference period. Where no such policy exists, the statement shall include an explanation of the reasons for not doing so.</p> |
- 
- |  |   |
|--|---|
| <p>(2) <i>(Loi du 23 juillet 2016)</i> Les informations visées au paragraphe (1) peuvent figurer dans:</p> | <p>(2) <i>(Law of 23 July 2016)</i> The information referred to in paragraph (1) may be set out in:</p> |
|--|---|

- a) un rapport distinct publié avec le rapport de gestion selon les modalités prévues à l'article 79;

ou

- b) un document mis à la disposition du public sur le site internet de l'entreprise, auquel il est fait référence dans le rapport de gestion.

Ce rapport distinct ou ce document visés aux points a) et b), respectivement, peuvent renvoyer au rapport de gestion, lorsque les informations requises au paragraphe (1), point d), sont accessibles dans ledit rapport de gestion.

(3) (*Loi du 23 juillet 2016*) Le réviseur d'entreprises agréé émet un avis conformément à l'article 69, paragraphe (1), point b), sur les informations présentées en vertu du paragraphe (1), points c) et d), du présent article, et vérifie que les informations visées au paragraphe (1), points a), b), e), f) et g), du présent article ont été fournies.

(4) (*Loi du 23 juillet 2016*) Les entreprises visées au paragraphe (1) qui n'ont émis que des titres autres que des actions admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 4, paragraphe 1, point 14), de la directive 2004/39/CE sont exemptées de l'application du paragraphe (1), points a), b), e), f) et g), du présent article, à moins que ces entreprises n'aient émis des actions négociées dans le cadre d'un système multilatéral de négociation au sens de l'article 4, paragraphe 1, point 15), de la directive 2004/39/CE.

(5) (*Loi du 23 juillet 2016*) Le paragraphe (1) point g), ne s'applique pas aux entités d'intérêt public qui ne dépassent pas, à la date de clôture du bilan et pendant deux exercices consécutifs, les limites chiffrées d'au moins deux des trois critères visés à l'article 47 de la présente loi.

---

*Section 10. – Contrôle*

- a) a separate report published with the management report in the manner provided for in article 79;

or

- b) a document made available to the public on the company's website, which is referred to in the management report.

That separate report or document referred to in points a) and b), respectively, may refer to the annual report, where the information required in point d) of paragraph (1) is available in that annual report.

(3) (*Law of 23 July 2016*) The approved certified auditor shall give an opinion in accordance with article 69, paragraph (1), point b) on the information submitted under points c) and d) of paragraph (1) of this article and shall verify that the information referred to in points a), b), e), f) and g) of paragraph (1) of this article has been provided.

(4) (*Law of 23 July 2016*) Companies referred to in paragraph (1) which have issued only securities other than shares admitted to trading on a regulated market within the meaning of article 4(1)(14) of Directive 2004/39/EC shall be exempted from the application of paragraph (1), points a), b), e), f) and g) of this article, unless those companies have issued shares traded in a multilateral trading facility within the meaning of article 4, paragraph 1, point 15) of Directive 2004/39/EC.

(5) (*Law of 23 July 2016*) Paragraph (1), point g), shall not apply to public interest entities which do not exceed, on the balance sheet closing date and for two consecutive financial years, the numerical limits of at least two of the three criteria referred to in article 47 of this law.

---

*Section 10. – Control*

**Art. 69.** (1) a) (*Loi du décembre 2009*) Les sociétés de droit luxembourgeois visées à l'article 1er de la directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 doivent faire contrôler les comptes annuels par un ou plusieurs réviseurs d'entreprises agréés désignés par l'assemblée générale.

Dans les sociétés visées à l'article 22 de la loi du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes, ces personnes sont désignées par l'assemblée générale sur proposition du comité mixte d'entreprise.

(*Loi du décembre 2009*) Les personnes visées par les deux alinéas qui précèdent sont désignées pour une durée minimale à fixer entre les parties par un contrat de prestation de services, résiliable seulement pour motifs graves ou d'un commun accord.

b) (*Loi du 18 décembre 2015*) En outre, le ou les réviseurs d'entreprises agréés:

aa) émettent un avis indiquant:

- i) si le rapport de gestion concorde avec les comptes annuels pour le même exercice, et
- ii) si le rapport de gestion a été établi conformément aux exigences légales applicables;

bb) déterminent, à la lumière de la connaissance et de la compréhension de l'entreprise et de son environnement acquises au cours de l'audit, si des inexactitudes significatives ont été identifiées dans le rapport de gestion et, le cas échéant, donnent des indications concernant la nature de ces inexactitudes.

cc) (*Loi du 23 juillet 2016*) Les points aa) et bb) du présent point ne s'appliquent ni à la

**Art. 69.** (1) a) (*Law of 18 December 2009*) Companies governed by Luxembourg law referred to in article 1 of Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 must have their annual accounts audited by one or more approved certified auditors, appointed by the general assembly meeting.

In the companies referred to in article 22 of the Law of 6 May 1974 establishing joint committees in private sector companies and organising employee representation in *sociétés anonymes*, these persons are appointed by the general assembly meeting on the proposal of the joint company committee.

(*Law of 18 December 2009*) The persons referred to in the two preceding paragraphs shall be appointed for a minimum period to be determined between the parties by a contract for the provision of services, which may be terminated only for serious reasons or by mutual agreement.

b) (*Law of 18 December 2015*) In addition, the approved certified auditor(s):

aa) issue an opinion indicating:

- i) that the annual report is consistent with the annual accounts for the same financial year, and
- ii) whether the management report has been prepared in accordance with applicable legal requirements;

bb) determine, in the light of the knowledge and understanding of the company and its environment gained during the audit, whether any material misstatements have been identified in the management report and, if so, provide indications as to the nature of such misstatements.

cc) (*Law of 23 July 2016*) Points aa) and bb) of this point shall not apply to the non-

déclaration non financière visée à l'article 68bis, paragraphe (2), ni au rapport distinct visé à l'article 68bis, paragraphe (5), ni aux informations visées au paragraphe (1), points a), b), e), f) et g) de l'article 68ter.

financial statement referred to in article 68a, paragraph (2), the separate report referred to in article 68a, paragraph (5) or the information referred to in points a), b), e), f) and g) of article 68b.

(2) Les sociétés visées à l'article 35 sont exemptées de l'obligation prévue au paragraphe (1).

(2) The companies referred to in article 35 shall be exempt from the obligation set out in paragraph (1).

*(Loi du 10 décembre 2010)* Cette exemption n'existe cependant pas pour les entreprises dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un Etat membre de la Communauté européenne au sens de l'article 4 paragraphe (1) point 14 de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers.

*(Law of 10 December 2010)* However, this exemption does not exist for companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of a Member State of the European Community within the meaning of article 4, paragraph (1), point 14, of Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments.

L'article 36 est applicable.

Article 36 shall apply.

(3) *(Loi du 12 juillet 2013)* L'institution des commissaires aux comptes prévue aux articles 61 et 200 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales est supprimée dans les sociétés qui font contrôler leurs comptes annuels par un réviseur d'entreprises agréé conformément au paragraphe 1.

(3) *(Law of 12 July 2013)* The institution of certified auditors provided for in articles 61 and 200 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, shall be abolished in companies which have their annual accounts audited by an approved certified auditor in accordance with paragraph 1.

(3bis) *(Loi du 12 juillet 2013)* Une société en commandite par actions, qui fait ou doit faire contrôler ses comptes annuels par un réviseur d'entreprises agréé, peut décider de ne pas instituer un conseil de surveillance.

(3a) *(Law of 12 July 2013)* A *société en commandite par actions* which has or must have its annual accounts audited by an approved certified auditor may decide not to set up a supervisory board.

(4) Dans le cas visé au paragraphe (2) et lorsque les comptes annuels ou le rapport de gestion ne sont pas établis conformément à la présente loi, toute personne intéressée peut demander au président du tribunal d'arrondissement siégeant en matière commerciale, siégeant comme en matière de référés, de désigner aux frais de la société, pour un délai allant jusqu'à cinq ans, une personne répondant aux exigences du paragraphe (1) et aux fins voulues par ce dernier.

(4) In the case referred to in paragraph (2) and where the annual accounts or the annual report are not drawn up in accordance with this law, any interested person may apply to the presiding judge of the District Court sitting in commercial matters, sitting as in summary proceedings, to designate at the expense of the company, for a period of up to five years, a person meeting the requirements of paragraph (1) and for the purposes intended by the latter.



**Art. 69bis.** (Loi du 18 décembre 2015) (1) Le ou les réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés présentent les résultats du contrôle légal des comptes dans un rapport d'audit. Ce rapport est établi conformément aux normes d'audit internationales telles qu'adoptées pour le Luxembourg par la Commission de surveillance du secteur financier.

(2) Le rapport d'audit est écrit et:

- a) il indique l'entreprise dont les comptes annuels font l'objet du contrôle légal; précise les comptes annuels concernés, la date de clôture et la période couverte; et indique le cadre de présentation de l'information financière qui a été appliqué pour leur établissement;
- b) il contient une description de l'étendue du contrôle légal des comptes qui contient au minimum l'indication des normes d'audit conformément auxquelles le contrôle légal a été effectué;
- c) il contient un avis qui est soit sans réserve, soit assorti de réserves, soit défavorable et exprime clairement les conclusions du ou des réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés:
  - i) quant à la fidélité de l'image donnée par les comptes annuels conformément au cadre de présentation de l'information financière retenu; et
  - ii) le cas échéant, quant au respect des exigences légales applicables.

Si le ou les réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés ne sont pas en mesure de rendre un avis, le rapport contient une déclaration indiquant l'impossibilité de rendre un avis;

**Art. 69a.** (Law of 18 December 2015) (1) The approved certified auditors or approved certified audit firms shall present the results of the statutory audit in an audit report. This report shall be drawn up in accordance with international auditing standards as adopted for Luxembourg by the Financial Supervisory Authority.

(2) The audit report shall be written and:

- a) it indicates the company whose annual accounts are subject to the statutory audit; specifies the annual accounts concerned, the balance sheet closing date and the period covered; and indicates the financial reporting framework applied in drawing them up;
- b) it shall contain a description of the scope of the statutory audit which shall at least include an indication of the auditing standards in accordance with which the statutory audit was carried out;
- c) it contains an opinion which is either unqualified, qualified or unfavourable and clearly expresses the conclusions of the approved certified auditor(s) or approved certified audit firm(s):
  - i) the fair presentation of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework; and
  - ii) where applicable, as to compliance with applicable legal requirements.

If the approved certified auditor(s) or approved audit firm(s) is/are unable to give an opinion, the report shall contain a statement indicating the impossibility of giving an opinion;

|   |   |
|---|---|
| <p>d) il se réfère à quelque autre question que ce soit sur laquelle le ou les réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés attirent spécialement l'attention sans pour autant inclure une réserve dans l'avis;</p> <p>e) il comporte l'avis et la déclaration, fondés tous les deux sur le travail effectué au cours de l'audit, visés à l'article 69, paragraphe (1), point b) de la présente loi;</p> <p>f) il comporte une déclaration sur d'éventuelles incertitudes significatives liées à des événements ou à des circonstances qui peuvent jeter un doute important sur la capacité de l'entreprise à poursuivre son exploitation;</p> <p>g) il précise le lieu d'établissement du ou des réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés.</p> | <p>d) it refers to any other matter to which the approved certified auditor(s) or approved audit firms draw special attention without including a reservation in the opinion;</p> <p>e) it shall include the opinion and statement, both based on the work carried out during the audit, referred to in article 69, paragraph (1), point b), of this law;</p> <p>f) it includes a statement of possible material uncertainties related to events or circumstances that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern;</p> <p>g) it shall specify the place of establishment of the approved certified auditor(s) or approved audit firm.</p> |
| <p>(3) Lorsque le contrôle légal des comptes a été effectué par plusieurs réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés, ils conviennent ensemble des résultats du contrôle légal des comptes et présentent un rapport et un avis conjoints. En cas de désaccord, chaque réviseur d'entreprises agréé ou cabinet de révision agréé présente son avis dans un paragraphe distinct du rapport d'audit et expose les raisons de ce désaccord.</p>  | <p>(3) Where the statutory audit has been carried out by several approved certified auditors or approved audit firms, they shall together agree on the results of the statutory audit and present a joint report and opinion. In case of disagreement, each approved certified auditor or approved audit firm shall present its opinion in a separate paragraph of the audit report and state the reasons for the disagreement.</p>   |
| <p>(4) Le rapport d'audit est signé et daté par le réviseur d'entreprise agréé. Lorsqu'un cabinet de révision agréé effectue le contrôle légal des comptes, le rapport d'audit porte au moins la signature du ou des réviseurs d'entreprises agréés qui effectuent le contrôle légal des comptes pour le compte dudit cabinet. Lorsque plusieurs réviseurs d'entreprises agréés ou cabinets de révision agréés ont travaillé en même temps, le rapport d'audit est signé par tous les réviseurs d'entreprises agréés ou au moins par les réviseurs d'entreprises agréés qui effectuent le contrôle légal des comptes pour le compte de chaque cabinet de révision agréé.</p>  | <p>(4) The audit report shall be signed and dated by the approved certified auditor. Where an approved audit firm carries out the statutory audit, the audit report shall bear at least the signature of the approved certified auditor(s) carrying out the statutory audit on behalf of that firm. Where several approved certified auditors or approved audit firms have worked at the same time, the audit report shall be signed by all the approved certified auditors or at least by the approved certified auditors who carried out the statutory audit on behalf of each approved audit firm.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p><i>Section 10bis. - Obligation et responsabilité concernant l'établissement et la publication des comptes annuels et du rapport de gestion</i></p> <p><i>(Loi du 10 décembre 2010)</i></p>   | <p><i>Section 10a. - Duty and responsibility for the preparation and publication of the annual accounts and the annual report</i></p> <p><i>(Law of 10 December 2010)</i></p>  |
| <p><b>Art. 69ter.</b> (Loi du 23 juillet 2016) Les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance d'une entreprise, agissant dans le cadre des compétences qui leur sont conférées en vertu de la loi, ont l'obligation collective de veiller à ce que les comptes annuels, le rapport de gestion et, lorsqu'elle fait l'objet d'une publication séparée, la déclaration sur le gouvernement d'entreprise, ainsi que le rapport visé à l'article 68bis, paragraphe (5) soient établis et publiés conformément aux exigences de la présente loi et, le cas échéant, aux normes comptables internationales adoptées conformément au règlement (CE) n° 1606/2002.</p>   | <p><b>Art. 69b.</b> (Law of 23 July 2016) The members of the administrative, management and supervisory bodies of a company, acting within the powers conferred upon them by law, have a collective duty to ensure that the annual accounts, the annual report and, where it is published separately, the management report, the corporate governance statement and the report referred to in article 68a, paragraph (5), are prepared and published in accordance with the requirements of this law and, where applicable, the international accounting standards adopted pursuant to Regulation (EC) No 1606/2002.</p>   |
| <p><i>Section 11. – Régime particulier des sociétés mères et filiales</i></p>   | <p><i>Section 11. - Special regime for parent and subsidiary companies</i></p>   |
| <p><b>Art. 70.</b> (1) Les sociétés filiales peuvent ne pas appliquer les dispositions du présent chapitre ou du chapitre IV relatives au contenu, au contrôle ainsi qu'à la publicité des comptes annuels, si les conditions suivantes sont remplies:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) l'entreprise mère relève de la législation d'un Etat membre des Communautés européennes;</li> <li>b) tous les actionnaires ou associés de la société filiale se sont déclarés d'accord sur l'exemption indiquée ci-dessus; cette déclaration est requise pour chaque exercice;</li> <li>c) l'entreprise mère s'est déclarée garante des engagements pris par la société filiale;</li> <li>d) (Loi du 30 juillet 2013) les déclarations visées sous b) et c) font l'objet d'une publicité de la part de la société filiale</li> </ul> | <p><b>Art. 70.</b> (1) Subsidiary companies may not apply the provisions of this chapter or of Chapter IV relating to the content, auditing and publication of annual accounts if the following conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) the parent company is subject to the legislation of a Member State of the European Communities;</li> <li>b) all the shareholders or associates of the subsidiary company have declared their agreement to the above exemption; this declaration is required for each financial year;</li> <li>c) the parent company has declared itself guarantor of the commitments made by the subsidiary company;</li> <li>d) (Law of 30 July 2013) the declarations referred to under b) and c) shall be published by the subsidiary company in</li> </ul> |

dans les formes prévues à l'article 11bis § 3 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et aux dispositions du chapitre Vbis du titre Ier de la présente loi;

- e) *(Loi du 30 juillet 2013)* la société filiale est incluse dans les comptes consolidés établis par l'entreprise mère conformément à la directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 fondée sur l'article 54, paragraphe 3, sous g) du traité et concernant les comptes consolidés (dite „septième directive“) ou conformément aux normes comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales;
- f) l'exemption indiquée ci-avant est mentionnée dans l'annexe des comptes consolidés établis par l'entreprise mère;
- g) *(Loi du 30 juillet 2013)* les comptes consolidés visés au point e), le rapport consolidé de gestion et le rapport de la ou des personnes chargées du contrôle de ces comptes font l'objet d'une publicité de la part de la société filiale dans les formes prévues à l'article 11bis § 3 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et aux dispositions du chapitre Vbis du titre Ier de la présente loi.

**Art. 71.** Les sociétés mères peuvent ne pas appliquer les dispositions du présent chapitre et du chapitre IV relatives au contrôle ainsi qu'à la publicité du compte de profits et pertes si les conditions suivantes sont remplies:

- a) *(Loi du 30 juillet 2013)* la société mère établit des comptes consolidés conformément à la directive 83/349/CEE ou conformément aux normes

the forms provided for in article 11a § 3 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, and in Chapter Va of Title I of this law;

- e) *(Law of 30 July 2013)* the subsidiary company is included in the consolidated accounts prepared by the parent company in accordance with Council Directive 83/349/EEC of 13 June 1983 based on article 54, paragraph 3, point g), of the Treaty on consolidated accounts (the Seventh Directive) or in accordance with international accounting standards adopted pursuant to the procedure laid down in article 6(2) of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards;
- f) the above exemption is disclosed in the annex to the consolidated accounts prepared by the parent company;
- g) *(Law of 30 July 2013)* the consolidated accounts referred to in point e), the consolidated annual report and the report of the person or persons responsible for auditing those accounts shall be published by the subsidiary company in the forms provided for in article 11a § 3 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, and in Chapter Va of Title I of this law.

**Art. 71.** Parent companies may refrain from applying the provisions of this chapter and of Chapter IV relating to the auditing and publication of the profit and loss account if the following conditions are fulfilled:

- a) *(Law of 30 July 2013)* the parent company prepares consolidated accounts in accordance with Directive 83/349/EEC or in accordance with international

|   |   |
|---|---|
| comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales et elle est comprise dans la consolidation;   | accounting standards adopted pursuant to the procedure laid down in article 6, paragraph 2, of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards and is included in the consolidation;   |
| b) l'exemption ci-avant indiquée est mentionnée dans l'annexe des comptes annuels de la société mère;   | b) the above-mentioned exemption is mentioned in the annex to the annual accounts of the parent company;  |
| c) l'exemption ci-avant indiquée est mentionnée dans l'annexe des comptes consolidés établis par la société mère;   | c) the above-mentioned exemption is mentioned in the notes to the consolidated financial statements prepared by the parent company;   |
| d) le résultat de l'exercice de la société mère, calculé conformément au présent chapitre, figure au bilan de la société mère.  | d) the profit or loss for the financial year of the parent company, calculated in accordance with this chapter, shall be shown in the balance sheet of the parent company.  |
| <b>Art. 72.</b> (Loi du 30 juillet 2013) Le présent titre ne s'applique pas aux sociétés de droit luxembourgeois visées à l'article 1er, paragraphe 1, alinéas 2 et 3 de la directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 lorsque:   | <b>Art. 72.</b> (Law of 30 July 2013) This title shall not apply to the companies governed by Luxembourg law referred to in article 1, paragraph 1), subparagraphs 2 and 3, of Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 when:   |
| (1) les sociétés de droit luxembourgeois visées à l'article 1er, paragraphe 1, alinéa 1 de la directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 qui sont les associés indéfiniment responsables de l'une quelconque des sociétés de droit luxembourgeois visées à l'article 1er, paragraphe 1, alinéas 2 et 3 de la directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 établissent, font contrôler et publient, avec leurs propres comptes et en conformité avec les dispositions du présent titre, les comptes de ces sociétés; | (1) Companies incorporated under Luxembourg law referred to in the first article 1, paragraph 1, subparagraph 1, of Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 which are associates having unlimited liability for any of the companies incorporated under Luxembourg law referred to in article 1, paragraph 1), subparagraphs 2 and 3, of Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 shall draw up, have audited and publish, with their own accounts and in accordance with the provisions of this title, the accounts of those companies; |
| (2) a) les comptes de ces sociétés sont établis, contrôlés et publiés conformément aux dispositions de la   | (2) a) the accounts of such companies shall be drawn up, audited and published in accordance with the provisions of   |

directive 78/660/CEE ou conformément aux normes comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales par une société visée à l'article 1er paragraphe (1) premier alinéa de cette directive qui en est l'associé indéfiniment responsable et qui relève de la législation d'un autre Etat membre de l'Union européenne,

b) ces sociétés sont comprises dans les comptes consolidés établis, contrôlés et publiés, conformément à la directive 83/349/CEE ou conformément aux normes comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales par un associé indéfiniment responsable ou lorsqu'elles sont comprises dans les comptes consolidés d'un ensemble plus grand d'entreprises établis, contrôlés et publiés conformément à la directive 83/349/CEE ou conformément aux normes comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales par une entreprise mère relevant de la législation d'un Etat membre. Cette exemption doit être mentionnée dans l'annexe des comptes consolidés.

- (3) Dans ces cas, ces sociétés sont tenues d'indiquer à quiconque le demande le nom de la société qui publie les comptes.

Directive 78/660/EEC or in accordance with the international accounting standards adopted pursuant to the procedure laid down in article 6(2) of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards by a company referred to in the article 1, paragraph 1), subparagraph 1, of that Directive which is a member with unlimited liability and is subject to the law of another Member State of the European Union,

b) those companies are included in consolidated accounts prepared, audited and published in accordance with Directive 83/349/EEC or in accordance with international accounting standards adopted pursuant to the procedure laid down in article 6, paragraph 2, of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards by an associate having unlimited liability or where they are included in the consolidated accounts of a larger body of companies, audited and published in accordance with Directive 83/349/EEC or in accordance with international accounting standards adopted pursuant to the procedure laid down in article 6, paragraph 2, of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards by a parent company governed by the law of a Member State. This exemption must be disclosed in the notes to the consolidated accounts.

- (3) In such cases, these companies are required to indicate to anyone who so requests the name of the company publishing the accounts.

**Chapitre IIbis. – De l'établissement des comptes annuels selon les normes comptables internationales**

*(Loi du 30 juillet 2013)  
(Loi du 10 décembre 2010)*

**Chapter IIa. - On the preparation of the annual accounts in accordance with international accounting standards**

*(Law of 30 July 2013)  
(Law of 10 December 2010)*

**Art. 72bis.** *(Loi du 10 décembre 2010)* Les entreprises visées à l'article 25 peuvent choisir d'établir leurs comptes annuels conformément aux normes comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales et peuvent, dans la mesure nécessaire à cette fin, déroger aux dispositions du chapitre II du titre II de la présente loi. *(Loi du 30 juillet 2013)*

Dans ce cas, les entreprises concernées restent toutefois soumises aux dispositions de l'article 65 paragraphe (1) points 2°, 9°, 12°, 13°, 15° et 16° et des articles 68, 68bis, 69, 69bis, 69ter, 70 et 71.

**Art. 72a.** *(Law of 10 December 2010)* Companies referred to in article 25 may choose to prepare their annual accounts in accordance with international accounting standards adopted pursuant to the procedure laid down in article 6, paragraph 2, of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards and may, to the extent necessary for that purpose, derogate from the provisions of Chapter II of Title II of this law. *(Law of 30 July 2013)*

However in this case, the relevant companies shall remain subject to the provisions of article 65, paragraph (1), points 2°, 9°, 12°, 13°, 15° and 16° and of articles 68, 68a, 69, 69a, 69c, 70 and 71.

**Art. 72ter.** *(Loi du 30 juillet 2013)* (1) Les entreprises visées à l'article 77 alinéa 2 point 1°, à l'exception des sociétés d'investissement au sens de l'article 30, ayant exercé l'option prévue à l'article 72bis ne peuvent pas distribuer ou utiliser à une autre fin :

- a) les produits et gains non réalisés inscrits au compte de profits et pertes, nets d'impôts y relatifs;
- b) les produits et gains non réalisés, nets d'impôts y relatifs, inscrits en capitaux propres ne transitant pas par le compte de profits et pertes;
- c) les variations de capitaux propres positives, nettes d'impôts y relatifs, constatées dans le bilan d'ouverture des premiers comptes annuels établis en application du chapitre IIbis ou lors de la première application d'une norme à une

**Art. 72b.** *(Law of 30 July 2013)* (1) The companies referred to in article 77, paragraph 2, item 1°, with the exception of investment companies within the meaning of article 30, which have exercised the option provided for in article 72a may not distribute or use for any other purpose:

- a) income and unrealized gains recorded in the profit and loss account, after tax;
- b) income and unrealized gains, after tax, recorded in shareholders' equity that do not pass through the profit and loss account;
- c) positive changes in equity, after tax, recognized in the opening balance sheet of the first annual financial statements prepared in accordance with Chapter IIa or upon first-time application of a

|  |   |
|--|---|
| catégorie ou à un élément d'actif ou de passif ou à un instrument de capitaux propres déterminé.   | standard to a particular asset or liability category or equity instrument.  |
| (2) Les éléments mentionnés au paragraphe (1) ci-dessus doivent être affectés à une réserve indisponible, soit directement lors de leur comptabilisation soit indirectement lors de l'affectation du résultat de l'exercice. Cette réserve indisponible ne peut pas faire l'objet d'une utilisation aux fins suivantes ou à des fins similaires: | (2) The items mentioned in paragraph (1) above must be allocated to an unavailable reserve, either directly when they are booked or indirectly when the profit or loss for the financial year is allocated. This unavailable reserve may not be used for the following or similar purposes: |
| a) augmentation de capital par incorporation de réserves;  | a) capital increase by incorporation of reserves;   |
| b) dotation à la réserve légale;   | b) allocation to the legal reserve;   |
| c) création de la réserve indisponible liée à l'acquisition d'actions propres;   | c) creation of the unavailable reserve related to the acquisition of treasury shares;   |
| d) création de la réserve indisponible liée à l'octroi d'aide financière en vue de l'acquisition des actions de l'entreprise par un tiers;   | d) creation of the unavailable reserve related to the granting of financial assistance for the acquisition of the company's shares by a third party;  |
| e) création de la réserve indisponible liée à l'émission d'actions rachetables;  | e) creation of the unavailable reserve linked to the issue of redeemable shares;  |
| f) détermination de la perte de la moitié ou des trois-quarts du capital social ;  | f) determination of the loss of half or three-quarters of the share capital ;   |
| g) réserve spéciale constituée conformément au paragraphe (8a) de la loi modifiée du 16 octobre 1934 concernant l'impôt sur la fortune.  | g) special reserve constituted in accordance with paragraph (8a) of the Law of 16 October 1934 on wealth tax, as amended.   |
| (3) Par dérogation aux dispositions des paragraphes (1) et (2) qui précèdent, les éléments suivants ne sont pas considérés comme indisponibles et peuvent par conséquent être distribués ou utilisés à une autre fin:  | (3) Notwithstanding the provisions of paragraphs (1) and (2) above, the following items are not considered to be unavailable and may therefore be distributed or used for another purpose:  |
| a) les produits non réalisés visés au paragraphe (1) point a) relatifs aux instruments financiers détenus en tant qu'éléments du portefeuille de   | a) unrealised income referred to in paragraph (1), point a), relating to financial instruments held as part of the trading book and to foreign exchange and   |



|   |  |
|---|--|
| <p>négociation ainsi qu'aux variations de change et aux variations dans le cadre d'un système de comptabilité de couverture à la juste valeur;</p>  | <p>changes under a system of fair value hedge accounting;</p>  |
| <p>b) les variations de capitaux propres visées au paragraphe (1) point c) relatives aux reprises de provisions et corrections de valeurs, autres que celles calculées de manière à amortir systématiquement la valeur d'éléments de l'actif durant leur durée d'utilisation, ne pouvant être maintenues au bilan suite à l'exercice de l'option visée à l'article 72bis.</p>       | <p>b) changes in own funds referred to in paragraph (1), point c), relating to write-backs of provisions and value adjustments, other than those calculated in such a way as to write down systematically the value of assets during their useful life, which cannot be maintained in the balance sheet following the exercise of the option referred to in article 72a.</p> |
| <p>(4) Dans la mesure où le résultat de l'exercice serait d'un montant inférieur au montant des produits et gains non réalisés, nets d'impôts y relatifs, visés au paragraphe (1) point a), la réserve indisponible visée au paragraphe (2) est constituée, pour la différence, en utilisant des réserves disponibles ou, à défaut, en les imputant sur les résultats reportés.</p> | <p>(4) To the extent that the result for the financial year would be less than the amount of the income and unrealized gains, after tax, referred to in paragraph (1), point a), the unavailable reserve referred to in paragraph (2) shall be constituted, for the difference, by using available reserves or, failing this, by charging them to retained earnings.</p>     |
| <p>(5) La réserve indisponible visée au paragraphe (2) se réduit au fur et à mesure que les produits, gains et variations visés au paragraphe (1) se réalisent et pour un montant correspondant, y compris à travers l'amortissement systématique, ou lorsque les réévaluations deviennent inexistantes suite à une correction de valeur.</p>                                       | <p>(5) The unavailable reserve referred to in paragraph (2) shall be reduced as and when the income, gains and changes referred to in paragraph (1) are realized and for a corresponding amount, including through systematic amortization, or when revaluations become non-existent as a result of a value adjustment.</p>  |
| <p>(6) Pour tous les cas non couverts par le présent article, il est renvoyé au principe général de l'article 51 paragraphe (1) point c) posant le principe de prudence et de réalisation des bénéfices.</p>  | <p>(6) For all cases not covered by this article, reference is made to the general principle of article 51, paragraph 1), point c), laying down the principle of prudence and profit-making.</p>   |
| <p>...</p>  | <p>...</p>   |
| <p><b>Chapitre IV. – Du dépôt et de la publicité des comptes annuels</b></p>  | <p><b>Chapter IV. - Filing and publication of annual accounts</b></p>  |
| <p><b>Art. 75.</b> (Loi du 30 juillet 2013) Les entreprises visées à l'article 25 déposent auprès du registre de commerce et des sociétés les comptes</p>   | <p><b>Art. 75.</b> (Law of 30 July 2013) The companies referred to in article 25 shall file the annual accounts, duly approved in the case of legal</p>  |

annuels, dûment approuvés lorsqu'il s'agit de personnes morales, et le solde des comptes repris au plan comptable normalisé défini à l'article 12 alinéa 2 du Code de commerce dans le mois de leur approbation et au plus tard sept mois après la date de clôture de l'année civile lorsqu'il s'agit de commerçants personnes physiques, ou de clôture de l'exercice social lorsqu'il s'agit de personnes morales.

*(Loi du 30 juillet 2013)* Par dérogation à l'alinéa précédent, les entreprises visées à l'alinéa 5 de l'article 13 du Code de commerce ainsi que les entreprises ayant exercé l'option prévue à l'article 72bis de même que celles ayant obtenu une dérogation en vertu de l'article 27 quant à l'obligation de respecter le plan comptable normalisé, sont dispensées de procéder au dépôt du solde des comptes repris au plan comptable normalisé auprès du registre de commerce et des sociétés.

*(Loi du 30 juillet 2013)* Les comptes annuels et le solde des comptes repris au plan comptable normalisé sont établis dans une seule et même langue. A cet effet, il est loisible aux entreprises de recourir aux langues allemande ou anglaise en lieu et place du français. Les documents dont le dépôt est requis en même temps que les comptes annuels sont alors rédigés dans la même langue que les comptes annuels.

*(Loi du 19 décembre 2002)* Un règlement grand-ducal à prendre sur avis du Conseil d'Etat et de la Commission des normes comptables détermine la procédure de dépôt, la forme dans laquelle les documents sont versés en application de l'alinéa précédent et les conditions dans lesquelles ceux-ci peuvent être soumis à des contrôles arithmétiques et logiques.

**Art. 76.** *(Loi du 18 décembre 2015)* (1) Les documents à déposer en application de l'article 75 sont transmis par le registre de commerce et des sociétés à l'Institut national de la statistique et des études économiques (STATEC), gestionnaire de la Centrale des bilans, qui en

entities, and the balance of the accounts included in the standard chart of accounts, defined in article 12, paragraph 2, of the Commercial Code, with the Trade and Company Register within one month of their approval and no later than seven months after the closing date of the calendar year in the case of natural person traders, or the closing date of the financial year in the case of legal persons.

*(Law of 30 July 2013)* By way of derogation from the previous paragraph, the companies referred to in paragraph 5 of article 13 of the Commercial Code, as well as the companies having exercised the option provided for in article 72a and those having obtained a derogation pursuant to article 27 with respect to the obligation to comply with the standard chart of accounts, are exempt from filing the balance of the accounts included in the standard chart of accounts with the Trade and Company Register.

*(Law of 30 July 2013)* The annual accounts and the balance of the accounts included in the standard chart of accounts shall be drawn up in one and the same language. For this purpose, companies may use German or English instead of French. The documents required to be filed together with the annual accounts are then drawn up in the same language as the annual accounts.

*(Law of 19 December 2002)* A grand-ducal regulation to be adopted on the advice of the Council of State and the Commission for Accounting Standards shall determine the procedure for filing, the form in which documents are filed pursuant to the preceding paragraph and the conditions under which they may be subject to arithmetic and logical checks.

**Art. 76.** *(Law of 18 December 2015)* (1) The documents to be filed in accordance with article 75 shall be transmitted by the Trade and Company Register to the National Institute of Statistics and Economic Studies (STATEC), manager of the Central Balance Sheet Office,

assure l'archivage, l'exploitation et la conservation sur support informatique.

(2) Les sociétés en commandite spéciale déposent auprès du registre de commerce et des sociétés une information financière à des fins statistiques pour laquelle la procédure de dépôt, la forme et le contenu sont déterminés par règlement grand-ducal. Cette information financière est transmise par le registre de commerce et des sociétés au STATEC.

**Art. 77. (Loi du 30 juillet 2013)** Un règlement grand-ducal détermine les conditions d'accès du public et des administrations aux informations conservées par l'Institut national de la statistique et des études économiques, gestionnaire de la Centrale des bilans, en application de l'article 76 du présent chapitre et le tarif applicable.

L'accès du public est limité aux comptes annuels des sociétés suivantes:

- 1° (Loi du 30 juillet 2013) les sociétés anonymes, les sociétés européennes (SE), les sociétés en commandite par actions, les sociétés à responsabilité limitée et les sociétés coopératives, à l'exclusion des sociétés d'épargne-pension à capital variable;
- 2° les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite simple lorsque tous leurs associés indéfiniment responsables sont des sociétés telles qu'indiquées à l'article 1er paragraphe (1) premier alinéa de la directive modifiée 78/660/CEE du 25 juillet 1978 ou des sociétés qui ne relèvent pas de la législation d'un Etat membre des Communautés européennes mais qui ont une forme juridique comparable à celles visées dans la directive 68/151/CEE du 9 mars 1968;
- 3° (Loi du 30 juillet 2013) les formes de sociétés visées au point 2° lorsque tous

who shall archive, use and preserve them in computerized form.

(2) *Sociétés en commandite spéciale* shall file financial information with the Trade and Company Register for statistical purposes for which the filing procedure, form and content shall be determined by grand-ducal regulation. This financial information is transmitted by the Trade and Company Register to the STATEC.

**Art. 77. (Law of 30 July 2013)** A grand-ducal regulation shall determine the conditions of access by the public and administrations to the information kept by the National Institute of Statistics and Economic Studies, manager of the Central Balance Sheet Office, pursuant to article 76 of this chapter, and the applicable tariff.

Public access is limited to the annual accounts of the following companies:

- 1° (Law of 30 July 2013) *sociétés anonymes*, European Companies (SE), *sociétés en commandite par actions*, *sociétés à responsabilité limitée* and cooperative societies, excluding pension savings companies with variable capital;
- 2° *sociétés en nom collectif* and *sociétés en commandite simple* where all their associates with unlimited liability are companies as referred to in article 1, paragraph (1), of the amended Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 or companies which are not governed by the law of a Member State of the European Communities but which have a legal form comparable to those referred to in Directive 68/151/EEC of 9 March 1968;
- 3° (Law of 30 July 2013) the forms of companies referred to in point 2° where

|   |  |
|---|--|
| leurs associés indéfiniment responsables sont eux-mêmes organisés dans une des formes indiquées au point 1° ou au point 2° ou à l'article 1er paragraphe (1), premier alinéa ou deuxième alinéa, de la directive 78/660/CEE.  | all their associates with unlimited liability are themselves organised in one of the forms referred to in point 1° or in point 2° or in the first or second subparagraph of article 1, paragraph (1), of Directive 78/660/EEC.   |
| Une copie des comptes annuels des sociétés visées à l'alinéa précédent est versée au dossier de la société tenu auprès du registre de commerce et des sociétés.   | A copy of the annual accounts of the companies referred to in the preceding paragraph shall be placed in the company file kept at the Trade and Company Register.  |
| <b>Art. 78.</b> Sans préjudice des pouvoirs d'investigation reconnus aux autorités chargées de la surveillance prudentielle du secteur financier et du secteur de l'assurance, toute entreprise ayant déposé au registre de commerce et des sociétés les documents visés à l'article 75 du présent chapitre a respecté, à partir du jour du dépôt, ses obligations de communication des documents susvisés à l'égard des administrations de l'Etat et des établissements publics qui, dans le cadre de l'exercice de leurs attributions légales, sont en droit de demander la présentation de ces documents, et qui ont, partant, accès de plein droit aux informations contenues dans ces documents.   | <b>Art. 78.</b> Without prejudice to the powers of investigation granted to the authorities responsible for the prudential supervision of the financial and insurance sectors, any company which has filed the documents referred to in article 75 of this chapter with the Trade and Company Register shall have complied, from the day of filing, with its obligations to communicate the above-mentioned documents to the State administrations and public establishments which, in the exercise of their legal powers, are entitled to request the presentation of such documents and which therefore have automatic access to the information contained therein.  |
| <b>Art. 79.</b> (1) ( <i>Loi du 30 juillet 2013</i> ) Pour les entreprises visées à l'article 25 et qui sont organisées sous une des formes sociales dont il est fait référence à l'article 77 alinéa 2 sub 1° à 3°, les comptes annuels régulièrement approuvés et le rapport de gestion ainsi que le rapport établi par la ou les personnes chargées du contrôle des comptes font l'objet d'une publication au Recueil électronique des sociétés et associations, par le biais d'une mention du dépôt auprès du registre de commerce et des sociétés dans le mois de l'approbation, et au plus tard sept mois après la clôture de l'exercice social, conformément à l'article 11bis § 3 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et aux dispositions du chapitre Vbis du titre Ier de la présente loi. ( <i>Loi du 17 mai 2016</i> ) | <b>Art. 79.</b> (1) ( <i>Law of 30 July 2013</i> ) For companies referred to in article 25 which are organised in one of the corporate forms referred to in article 77, paragraph 2 sub 1° to 3°, the duly approved annual accounts and the management report, as well as the report drawn up by the person or persons responsible for auditing the accounts, shall be published in the Electronic Register of Companies and Associations, by means of a mention of the filing with the Trade and Company Register within one month of approval, and at the latest seven months after the end of the financial year, in accordance with article 11a § 3 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, and the provisions of Chapter Va of Title I of this law. ( <i>Law of 17 May 2016</i> ) |

Toutefois le rapport de gestion peut ne pas faire l'objet de la publicité prévue à l'alinéa qui précède.

Dans ce cas le rapport est tenu à la disposition du public au siège de la société. Une copie intégrale ou partielle de ce rapport doit pouvoir être obtenue sans frais et sur simple demande.

(1bis). *(Loi du 30 juillet 2013)* Par dérogation au paragraphe (1), les entreprises visées à l'article 25 et qui sont organisées sous une des formes sociales dont il est fait référence aux points 2° et 3° de l'article 77, alinéa 2, sont dispensées de publier leurs comptes annuels conformément à l'article 11bis § 3 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et aux dispositions du chapitre Vbis du titre Ier de la présente loi, à condition que ces comptes soient à la disposition du public au siège de la société, lorsque:

- a) tous leurs associés indéfiniment responsables sont des sociétés visées à l'article 1er paragraphe (1) premier alinéa de la directive 78/660/CEE du 25 juillet 1978 régies par la législation d'autres Etats membres de l'Union européenne et qu'aucune d'elles ne publie les comptes de la société concernée conjointement avec ses propres comptes, ou lorsque
- b) tous leurs associés indéfiniment responsables sont des sociétés qui ne relèvent pas de la législation d'un Etat membre mais qui ont une forme juridique comparable à celles visées dans la directive 2009/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 tendant à coordonner, pour les rendre équivalentes, les garanties qui sont exigées, dans les Etats membres, des sociétés au sens de l'article 48, deuxième alinéa, du traité, pour protéger les intérêts tant des associés que des tiers.

However, the management report may not be subject to the publicity provided for in the preceding paragraph.

In this case, the report shall be made available to the public at the company's registered office. A full or partial copy of this report must be available free of charge on request.

(1a). *(Law of 30 July 2013)* By way of derogation from paragraph (1), the companies referred to in article 25 and which are organised in one of the corporate forms referred to in points 2° and 3° of article 77, paragraph 2, are exempt from publishing their annual accounts in accordance with article 11bis § 3 of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, and the provisions of Chapter Va of Title I of this law, provided that such accounts are available to the public at the registered office of the company, where:

- a) all their associates with unlimited liability are companies referred to in the first subparagraph of article 1, paragraph (1), of Directive 78/660/EEC of 25 July 1978 governed by the laws of other Member States of the European Union and none of them publishes the accounts of the concerned company together with its own accounts, or where
- b) all their associates with unlimited liability are companies which are not governed by the law of a Member State, but which have a legal form comparable to those referred to in Directive 2009/101/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on coordination of safeguards which, for the protection of the interests of members and others, are required by Member States of companies within the meaning of article 48, paragraph 2, of the Treaty, with a view to making such safeguards equivalent throughout the Community.

Copie des comptes doit pouvoir être obtenue sur simple demande. Le prix réclamé pour cette copie ne peut excéder son coût administratif.

En cas de non-respect des obligations prévues par le présent paragraphe, l'article 163 3° de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales s'applique.

(2) (*Loi du 30 juillet 2013*) Par dérogation au paragraphe (1), les entreprises visées à l'article 25, qui sont organisées sous une des formes sociales dont il est fait référence au point 1° de l'article 77, alinéa 2, qui ne dépassent pas les limites chiffrées de l'article 35 et qui établissent leurs comptes annuels conformément aux dispositions du chapitre II du titre II de la présente loi sont autorisées à publier:

- a) un bilan abrégé reprenant seulement les postes mentionnés à l'article 35, avec mention séparée des créances et des dettes dont la durée résiduelle dépasse un an aux postes D. II. de l'actif et B. et D. du passif, mais d'une façon globale pour tous les postes concernés;
- b) une annexe abrégée conformément à l'article 66.

L'article 36 est applicable.

En outre, ces mêmes entreprises peuvent ne pas publier leur compte de profits et pertes ainsi que, le cas échéant, leur rapport de gestion et le rapport de la personne chargée du contrôle des comptes.

(3) (*Loi du 30 juillet 2013*) Par dérogation au paragraphe (1), les entreprises visées à l'article 25, qui sont organisées sous une des formes sociales dont il est fait référence au point 1° de l'article 77, alinéa 2, qui ne dépassent pas les limites chiffrées de l'article 47 et qui établissent leurs comptes annuels conformément aux dispositions du chapitre II du titre II de la présente loi sont autorisées à publier:

Copies of the accounts should be available on request. The price charged for this copy may not exceed its administrative cost.

In the event of failure to comply with the obligations provided for in this paragraph, article 163 3° of the Law of 10 August 1915 on commercial companies, as amended, shall apply.

(2) (*Law of 30 July 2013*) By way of derogation from paragraph (1), the companies referred to in article 25, which are organised in one of the corporate forms referred to in item 1° of article 77, paragraph 2, which do not exceed the limits set out in article 35 and which draw up their annual accounts in accordance with the provisions of Chapter II of Title II of this law shall be authorised to publish:

- a) an abridged balance sheet showing only the items mentioned in article 35, with separate disclosure of claims and liabilities with a residual maturity of more than one year in items D. II. on the assets side and B. and D. on the liabilities side, but in a global manner for all the items concerned;
- b) an abbreviated annex in accordance with article 66.

Article 36 shall apply.

Furthermore, those same companies are allowed not to publish their profit and loss account and, where appropriate, their management report and the report of the person responsible for auditing the accounts.

(3) (*Law of 30 July 2013*) By way of derogation from paragraph (1), the companies referred to in article 25, which are organised in one of the corporate forms referred to in item 1° of article 77, paragraph 2, which do not exceed the limits set out in article 47 and which draw up their annual accounts in accordance with the provisions of Chapter II of Title II of this law shall be authorised to publish:

- a) un bilan établi conformément à l'article 34,
- b) un compte de profits et pertes abrégé établi conformément à l'article 47,
- c) une annexe abrégée établie conformément à l'article 67 paragraphe (2) alinéas 2 et 3 et dépourvue des indications demandées à l'article 65, paragraphe (1) 5°, 6°, 10° et 11°.

Toutefois, l'annexe doit indiquer les informations prévues à l'article 65 paragraphe (1) 6°, d'une façon globale pour tous les postes concernés.

Le présent paragraphe ne porte pas atteinte au paragraphe (1) en ce qui concerne le rapport de gestion ainsi que le rapport de la personne chargée du contrôle des comptes.

L'article 36 est applicable.

(3bis) (*Loi du 30 juillet 2013*) Les dérogations prévues aux paragraphes (1) alinéas 2 et 3, (1bis), (2) et (3) n'existent cependant pas pour les entreprises dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un Etat membre de l'Union européenne au sens de l'article 4 paragraphe (1) point 14 de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers.

(3ter) (*Loi du 30 juillet 2013*) Sans préjudice des dispositions relatives au rapport de gestion ainsi qu'au rapport de la ou des personnes en charge du contrôle légal des comptes, les entreprises visées à l'article 25, qui sont organisées sous une des formes sociales dont il est fait référence au point 1° de l'article 77, alinéa 2 et qui établissent leurs comptes annuels conformément aux dispositions du chapitre IIbis du titre II de la présente loi, sont tenues de publier leurs comptes annuels de façon complète tels

- a) a balance sheet drawn up in accordance with article 34,
- b) an abridged profit and loss account established in accordance with article 47,
- c) an abridged annex drawn up in accordance with article 67, paragraph (2), subparagraphs 2 and 3 and without the information required by article 65, paragraph (1), 5°, 6°, 10° and 11°.

However, the annex must set out the information provided for in article 65, paragraph (1), 6°, in a comprehensive manner for all the positions concerned.

This paragraph is without prejudice to paragraph (1) in respect of the annual report and the report of the person responsible for auditing the accounts.

Article 36 shall apply.

(3a) (*Law of 30 July 2013*) The exemptions provided for in paragraphs (1), subparagraphs (2) and (3), (1a), (2) and (3) shall not, however, apply to companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of a Member State of the European Union within the meaning of article 4 paragraph (1) point 14 of Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments.

(3b) (*Law of 30 July 2013*) Without prejudice to the provisions relating to the management report and the report of the person or persons responsible for the statutory audit, the companies referred to in article 25 which are organised in one of the corporate forms referred to in item 1° of article 77, paragraph 2, and which draw up their annual accounts in accordance with the provisions of Chapter IIa of Title II of this law, are required to publish their annual accounts in full, as drawn up in accordance with

|  |   |
|--|---|
| <p>qu'établis conformément aux normes comptables internationales adoptées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 6, paragraphe 2 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales.</p>   | <p>international accounting standards, adopted pursuant to the procedure laid down in article 6, paragraph 2 of Regulation (EC) No 1606/2002 of the Parliament and of the Council of 19 July 2002 on the application of international accounting standards..</p>  |
| <p><b>Art 80.</b> <i>(Loi du 10 décembre 2010)</i> Lors de toute publication intégrale, les comptes annuels et le rapport de gestion doivent être reproduits dans la forme et le texte sur la base desquels la personne chargée du contrôle des comptes a établi son rapport. Ils doivent être accompagnés du texte intégral de l'attestation.</p>   | <p><b>Art 80.</b> <i>(Law of 10 December 2010)</i> In the event of full publication, the annual accounts and the annual report must be reproduced in the form and text on the basis of which the person responsible for auditing the accounts has drawn up his or her report. They must be accompanied by the full text of the opinion.</p>   |
| <p><b>Art. 81.</b> Lorsque les comptes annuels ne sont pas intégralement publiés, il doit être précisé qu'il s'agit d'une version abrégée et il doit être fait référence au dépôt effectué en vertu de l'article 79, paragraphe (1). Lorsque ce dépôt n'a pas encore eu lieu, ce fait doit être mentionné.</p> <p><i>(Loi du 10 décembre 2010)</i> Le rapport n'accompagne pas cette publication, mais il est précisé si une attestation sans réserve, une attestation nuancée par des réserves ou une attestation négative a été émise, ou si le réviseur d'entreprises agréé s'est trouvé dans l'impossibilité d'émettre une attestation. Il est, en outre, précisé s'il y est fait référence à quelque question que ce soit sur laquelle le réviseur d'entreprises agréé a attiré spécialement l'attention sans pour autant inclure une réserve dans l'attestation.</p> | <p><b>Art. 81.</b> Where the annual accounts are not published in full, it shall be stated that they are an abridged version and reference shall be made to the filing made pursuant to article 79, paragraph (1). Where such filing has not yet taken place, that fact shall be mentioned.</p> <p><i>(Law of 10 December 2010)</i> The report does not accompany this publication, but it is specified whether an unqualified, qualified or adverse audit opinion has been issued, or whether the approved certified auditor was unable to issue an opinion. It shall also be stated whether reference is made to any matter to which the approved certified auditor has drawn special attention to, without including a reservation in the opinion.</p> |
| <p><b>Art. 82.</b> Doivent être publiées en même temps que les comptes annuels et selon les mêmes modalités:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la proposition d'affectation des résultats,</li> <li>- l'affectation des résultats,</li> </ul> <p>dans le cas où ces éléments n'apparaîtraient pas dans les comptes annuels.</p> <p style="text-align: center;">...</p>  | <p><b>Art. 82.</b> Must be published at the same time as the annual accounts and in the same manner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the proposed allocation of results,</li> <li>- allocation of results,</li> </ul> <p>in the event that these elements do not appear in the annual accounts.</p> <p style="text-align: center;">...</p>   |



|